



CENTRO DE INVESTIGACIONES Y ESTUDIOS SUPERIORES  
EN ANTROPOLOGÍA SOCIAL



COMISIÓN NACIONAL PARA EL DESARROLLO  
DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS

**MAESTRÍA EN LINGÜÍSTICA INDOAMERICANA**

## **Aspecto léxico en tseltal: un análisis preliminar**

PRESENTA

**SEBASTIÁN AGUILAR MÉNDEZ**

**TESIS**

PARA OPTAR AL GRADO DE MAESTRO EN  
LINGÜÍSTICA INDOAMERICANA

**DIRECTOR DE TESIS**

DR. GILLES POLIAN

CIUDAD DE MÉXICO

DICIEMBRE 2018



## Agradecimientos

Un trabajo de estas características no es tarea fácil y menos aún al enfrentarse a la difícil tarea de poner en palabras las ideas y reflexiones que se quieren transmitir. Por ello, va mi agradecimiento a todas aquellas personas que contribuyeron a mejorar la calidad de este trabajo.

De manera muy especial agradezco al Dr. Gilles Polian por aceptar gentilmente dirigir esta tesis, por su dedicación y paciencia durante todo el proceso de investigación, por sus aportes a este trabajo, pero sobre todo por la experiencia y conocimientos compartidos. Asimismo, agradezco al Dr. Mateo Eladio Toledo (B'alam), al Dr. Scott Anderbois y al Mtro. Jaime Pérez González quienes aceptaron formar parte de esta tesis y la nutrieron con sus comentarios.

Agradezco al Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social (CIESAS) por mi formación como lingüista, del cual me enorgullezco y me llena de motivación de ser parte del citado proceso. Agradezco, asimismo, al Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (CONACyT) y a la Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas (CDI) por la beca otorgada durante el periodo de la maestría.

Esta investigación no hubiera sido posible sin la valiosa colaboración de un número de hablantes del tseltal de Guaquitepec, por ello mi especial agradecimiento a Antonio Mazariegos, Pedro Mazariegos, Francisco Gutiérrez Álvarez, Manuel Gutiérrez Álvarez, Isidro Mesías, Nicolás Pérez Hernández, María López Méndez, quienes formaron parte esencial de esta investigación; gracias por el tiempo y las opiniones brindados que, sin estos, no sería posible el provecho de este trabajo. Reconozco y doy las gracias también a Juan Carlos Álvarez Pérez, Leticia Sánchez Méndez, Óscar Gregorio Cruz, Antonia Santiz Girón, Juan Méndez Girón, Roselio Méndez Montoya, por ayudarme a entender la semántica de los predicados en términos de su aspecto léxico en otras variantes.

Mi especial agradecimiento a Tomás Gómez López por todo el apoyo técnico.

A cada uno de mis familiares reciban los reconocimientos y agradecimientos que se merecen. A ustedes mis padres Juana Méndez Pérez y Gaspar Aguilar Deara; a mis hermanos, cuñado y sobrinos.



Agradezco a mis amigos Roberto Núñez, Karla Thomas, Néstor García, Oscar Gregorio Cruz, Roselio Méndez Montoya, Adela Juárez, por toda su amistad y, que de alguna manera me ayudaron a no decaer en momentos de desesperación.

Mis agradecimientos también a Karen Varela, Brígida Juárez, Wendy L. Arbey López, Octavio León, Antonio Victoria, y a mis demás compañeros, por su apoyo y motivación que me brindaron durante el periodo de la maestría.

A ustedes que de manera directa o indirecta contribuyeron a concluir este trabajo, reciban entonces, mis más sinceras congratulaciones.



# Tabla de contenido

|  |           |
|--|-----------|
| Agradecimientos .....  | i         |
| Tabla de contenido .....   | iii       |
| Índice de Tablas.....  | iv        |
| Índice de Figuras .....  | v         |
| Índice de Mapas.....   | v         |
| Abreviaturas .....   | vi        |
| <b>CAPÍTULO 1. Introducción.....</b>   | <b>1</b>  |
| 1.1. Planteamiento del problema .....  | 1         |
| 1.2. Contextualización del idioma de estudio .....   | 8         |
| 1.3. Metodología .....   | 10        |
| 1.4. Ortografía usada .....  | 12        |
| <b>CAPÍTULO 2. Marco teórico.....</b>  | <b>14</b> |
| 2.1. Introducción .....  | 14        |
| 2.2. Tiempo, aspecto flexivo y aspecto léxico .....  | 15        |
| 2.3. Las categorías de aspecto léxico .....  | 19        |
| 2.4. La propuesta de Croft: el modelo geométrico bi-dimensional y sus categorías aspectuales.<br>..... | 30        |
| 2.5. Variación interlingüística de tipos aspectuales .....   | 39        |
| 2.6. Conclusión.....   | 50        |
| <b>CAPÍTULO 3. Clases de predicados y su respectiva flexión.....</b>                                   | <b>52</b> |
| 3.1. Introducción .....  | 52        |
| 3.2. Marcas de persona.....  | 52        |
| 3.3. El aspecto verbal .....   | 55        |
| 3.4. Modo .....  | 58        |
| 3.4.1. Negación.....   | 59        |
| 3.4.2. Imperativo .....  | 60        |
| 3.4.3. Optativo.....   | 63        |
| 3.4.4. Exhortativo .....   | 65        |
| 3.4.5. Síntesis .....  | 67        |
| 3.5. Los expresivos.....   | 68        |
| 3.6. Los participios perfectos .....   | 71        |
| 3.7. Conclusión.....   | 72        |
| <b>CAPÍTULO 4. Análisis del aspecto léxico en tselal: pruebas aspectuales y estudio de caso</b>        | <b>74</b> |
| 4.1. Introducción .....  | 74        |
| 4.2. Adverbios de dinamicidad.....   | 76        |
| 4.2.1. Adverbio <i>ora</i> ‘rápido’ .....  | 77        |
| 4.2.2. Adverbio <i>animal</i> ‘rápido’ .....   | 84        |

|  |            |
|--|------------|
| 4.2.3. Adverbio <i>k'un</i> ‘suavemente/despacio’ .....                              | 88         |
| 4.2.4. Dinamicidad de predicados expresivos .....                                    | 95         |
| 4.3. Clítico = <i>to</i> .....   | 100        |
| 4.3.1. Tres valores de = <i>to</i> .....   | 101        |
| 4.3.2. Clítico = <i>to</i> y valor durativo de los verbos de “estado inceptivo”..... | 107        |
| 4.3.3. Clítico = <i>to</i> y expresivos .....  | 112        |
| 4.4. Adjuntos de duración .....  | 113        |
| 4.5. Direccionales .....   | 122        |
| 4.5.1. <i>Jilel</i> : fase durativa final.....                                       | 123        |
| 4.5.2. <i>Jilel</i> con estados no inherentes .....                                  | 131        |
| 4.5.3. Direccionales que agregan dinamicidad a PNVs .....                            | 135        |
| 4.6. Conclusión.....   | 137        |
| <b>CAPÍTULO 5. Conclusión.....</b>   | <b>139</b> |
| <b>Bibliografía .....</b>  | <b>146</b> |
| <b>Anexo .....</b>   | <b>151</b> |

## Índice de Tablas

|  |     |
|--|-----|
| Tabla 1.1. Árbol genealógico de las lenguas mayas (England, 2001) .....                        | 8   |
| Tabla 1.2. Fonemas consonánticos.....  | 12  |
| Tabla 1.3. Fonemas vocálicos .....   | 12  |
| Tabla 2.1. Rasgos semánticos aspectuales de los predicados .....                               | 29  |
| Tabla 2.2. Categorías y subcategorías aspectuales.....   | 51  |
| Tabla 3.1. Marcación de persona en tseltal .....   | 54  |
| Tabla 3.2. Marcas de aspecto en tseltal .....  | 55  |
| Tabla 3.3. Modo de los predicados verbales y no verbales en tseltal .....                      | 68  |
| Tabla 3.4. Sufijos que derivan expresivos.....   | 71  |
| Tabla 3.5. Rasgos morfosintácticos de los predicados verbales y no verbales. ....              | 73  |
| Tabla 4.1. Efectos semánticos del adverbio <i>ora</i> .....                                    | 84  |
| Tabla 4.2. Efectos semánticos del adverbio <i>k'un</i> con predicados dinámicos .....          | 95  |
| Tabla 4.3. Efectos semánticos del clítico = <i>to</i> .....                                    | 106 |
| Tabla 4.4. Efectos semánticos de los adjuntos de duración .....                                | 121 |
| Tabla 4.5. Efectos semánticos del direccional <i>jilel</i> .....                               | 131 |
| Tabla 5.1. Posibilidad de una lectura atética de los predicados de realización en tseltal..... | 142 |



## Índice de Figuras

|   |     |
|---|-----|
| Figura 2.1. Representación de la línea del tiempo .....                     | 15  |
| Figura 2.2. Rasgos aspectuales del aspecto léxico .....                     | 19  |
| Figura 2.3. Rasgos aspectuales de predicados de actividad .....             | 25  |
| Figura 2.4. Rasgos aspectuales de predicados de realización .....           | 26  |
| Figura 2.5. Rasgos aspectuales de predicados estativos.....                 | 27  |
| Figura 2.6. Rasgos aspectuales de predicados de logro .....                 | 28  |
| Figura 2.7. Rasgos aspectuales de predicados semelfactivos.....             | 29  |
| Figura 2.8. Representación bi-dimensional del aspecto .....                 | 31  |
| Figura 2.9. Distintos perfilamientos de <i>see</i> ‘ver’ en inglés.....     | 32  |
| Figura 2.10. Rasgos aspectuales de predicados de logro .....                | 32  |
| Figura 2.11. Cuatro tipos de estados .....                                  | 33  |
| Figura 2.12. Tres tipos de logros.....                                      | 36  |
| Figura 2.13. Dos tipos de actividades .....                                 | 37  |
| Figura 2.14. Dos tipos de realizaciones.....                                | 38  |
| <br>  |     |
| Figura 4.1. Marco semántico puntual de <i>kejajel</i> ‘arrodillarse’ .....  | 107 |
| Figura 4.2. Marco semántico durativo de <i>kejajel</i> ‘arrodillarse’ ..... | 108 |
| Figura 4.3. Denotación de fase pre-evento de <i>jilel</i> .....             | 124 |
| Figura 4.4. Denotación de fase post-evento de <i>jilel</i> .....            | 124 |
| Figura 4.5. Denotación de fase simultánea de <i>jilel</i> .....             | 126 |

## Índice de Mapas

|   |   |
|---|---|
| Mapa 1.1. Zonas dialectales del tselal..... | 9 |
|---|---|

## Abreviaturas

|            |  |
|------------|--|
| A1, A2, A3 | marca del juego A (prefijo ergativo o posesivo) de 1a, 2a y 3a persona |
| ABST       | abstracto  |
| ADV        | adverbio   |
| ANAF.TEMP  | anáfora temporal   |
| APL        | aplicativo   |
| APROX      | aproximativo   |
| B1, B2, B3 | marca del juego B (sufijo absolutivo) de 1a, 2a y 3a persona           |
| CC         | cláusula de complemento  |
| CL         | clasificador nominal (dato del q'anjob'al)                             |
| CN         | clasificador numeral   |
| CONT       | continuativo   |
| CONC       | conclusivo   |
| DEIC       | deíctico   |
| DET        | determinante   |
| DIF        | difusivo   |
| DIM        | diminutivo   |
| DIR        | direccional  |
| DIST       | distal   |
| DISTR      | distributivo   |
| ENC        | enclítico  |
| ENF        | enfático   |
| EST        | estativo   |
| EV         | evidencial   |
| EX         | predicado existencial-locativo   |
| EXCL       | exclusivo  |
| EXH        | exhortativo  |
| EXPR       | sufijo de predicado expresivo  |
| FOC        | focalizador  |
| IFI        | indicador de fuerza ilocutiva  |

|          |   |
|----------|---|
| IMPER.I  | imperativo de verbo intransitivo                        |
| IMPER.T  | imperativo de verbo transitivo                          |
| IMPRFV   | aspecto imperfectivo                                    |
| IMPRFV.I | aspecto imperfectivo de verbo intransitivo              |
| INASP    | inaspectual   |
| INCL     | inclusivo   |
| INCO     | incoativo   |
| INTERJ   | interjección  |
| IRR      | irrealis  |
| ITER     | iterativo   |
| IVZR     | intransitivizador                                       |
| ND       | nexo discursivo   |
| NEG      | negación  |
| NF       | no finito   |
| NOM      | sufijo nominal o nominalizador                          |
| NT       | aspecto neutro  |
| NUM      | sufijo numeral  |
| OBJ      | objeto (frase nominal)                                  |
| OPT      | optativo  |
| P        | preposición   |
| PART     | partícula   |
| PERF.I   | perfecto de verbo intransitivo                          |
| PERF.PAS | perfectivo pasivo                                       |
| PERF.T   | perfecto de verbo transitivo                            |
| PRFV     | aspecto perfectivo                                      |
| PRFV.I   | aspecto perfectivo de verbos intransitivos dependientes |
| PL       | plural  |
| PL1      | plural de primera persona                               |
| PM       | sufijo de posesión marcada                              |
| PNV      | predicado no verbal                                     |
| PROG     | progresivo  |
| PROX     | proximal  |

|      |                        |
|------|------------------------|
| RED  | reduplicación          |
| REF  | reflexivo              |
| REP  | REPORTATIVO            |
| SR   | sustantivo relacional  |
| SUJ  | sujeto (frase nominal) |
| TVZR | transitivizador        |

### **Símbolos**

|   |                           |
|---|---------------------------|
| * | agramaticalidad           |
| # | anomalía pragmática       |
| ? | marginal (no agramatical) |

# CAPÍTULO 1. Introducción

## 1.1. Planteamiento del problema

El aspecto se ha definido como las “formas diferentes de ver la constitución temporal interna de una situación”<sup>1</sup> (Comrie, 1976: 3). Existen dos tipos fundamentales de aspecto: el aspecto flexivo y el aspecto léxico. El aspecto flexivo o “aspecto de punto de vista” (ingl. *viewpoint aspect*) (Smith, 1997: 2) consiste en la perspectiva del hablante sobre la estructura temporal del evento marcada explícitamente por operadores morfológicos (no es universal), es decir, permite enfocar el evento desde distintos puntos: como un todo o no (parcial). Por ejemplo, *correr* en (1a) puede verse como un suceso acabado, mientras que el mismo evento de *correr* en (1b) contempla su desarrollo. Este contraste se le conoce como perfectivo e imperfectivo, y permite diferenciar eventos con principio y final), (1a), de eventos que no hacen referencia a estas partes, (1b).

(1) a. *Miguel corrió.*

b. *Miguel corría.*

A diferencia del aspecto flexivo, el aspecto léxico concierne las propiedades aspectuales de las unidades léxicas. Este tipo de aspecto también se le conoce como “aspecto de situación” (ingl. *situation aspect*) (Smith, 1997: 2), y refiere al hecho de que el predicado no es la única unidad léxica que proporciona la información aspectual, sino que ésta puede venir de otros elementos de la oración, como argumentos, adverbios, entre otros. En este sentido, Smith (1997) comenta que los tipos aspectuales (o “tipos situacionales” en sus términos) son transmitidos por los verbos y sus argumentos, a lo que llama “constelación verbal” (ingl. *verb constellation*). El aspecto léxico refiere, por lo tanto, al contenido aspectual inherente de una situación que es proporcionado por el predicado y sus argumentos y, por consiguiente, permite diferenciar tipos de eventos. Por ejemplo, *correr* en (1a) requiere de una extensión temporal para su realización, a diferencia de *nacer* en (2) que no la requiere.

---

<sup>1</sup> “[...] different ways of viewing the internal temporal constituency of a situation” (Comrie, 1976: 3).

(2) *El bebé nació.*

El requerimiento de una extensión temporal puede corroborarse agregando adjuntos temporales acotados al evento, como en (3). Un evento con extensión temporal es compatible con *durante diez minutos*, como en (3a), mientras que un evento que no la tiene resulta incompatible con este adjunto temporal, como en (3b). Estos eventos pueden diferenciarse, por lo tanto, por su requerimiento de duración, pero éste no es el único punto de contraste. Los eventos como *correr* pueden también caracterizarse por el hecho de que no requieren de un punto final y, por consiguiente, admiten continuación con *un rato más*, (3a), mientras que los eventos como *nacer* no la admiten, (3b).

(3) a. *Miguel corrió {durante diez minutos/un rato más}.*

b. *#El bebé nació {durante diez minutos/un rato más}.*

Otros eventos se diferencian en términos de si describen sucesos o no (describen situaciones que no cambian en el tiempo). Los eventos que describen sucesos requieren de energía para poder realizarse, y por ello aceptan el adverbio *rápido* que describe la rapidez del desarrollo del evento, como *estar caminando* en (4a), mientras que los eventos que no requieren de energía rechazan este adverbio, como *estar enferma* en (4b).

(4) a. *María está caminando rápido.*

b. *#María está enferma rápido.*

En este sentido, una oración transmite información de dos clases: por una parte, a través de operadores morfológicos (flexivos o perifrásticos) que proporcionan información de los predicados sobre la forma, el desarrollo y la distribución de un evento en el tiempo. Por otra parte, el aspecto léxico se manifiesta por el hecho de que los predicados, por su significado, se asocian con ciertos tipos de estructuras temporales internas. Es decir, los predicados se pueden caracterizar inherentemente en términos de si corresponden a sucesos o estados (carácter dinámico versus estativo), de si necesitan una extensión temporal para su realización o no (carácter durativo versus puntual), y de si entrañan un punto culminante donde alcanzan su fin o no (carácter télico versus atélico). A diferencia del aspecto flexivo, que es un rasgo de la

gramática de cada idioma individual, y por lo tanto no necesariamente existe en todas las lenguas, el aspecto léxico corresponde a rasgos semánticos universales: cualquiera que sea la gramática particular bajo consideración, todos los predicados pueden describirse en términos de su dinamicidad, duratividad y telicidad<sup>2</sup> (Comrie, 1976; Croft, 2012; De Miguel, 1999; Rothstein, 2004; Smith, 1997, 1999; Vendler, 1957; entre otros). Aclaro que uso, al igual que Croft (2012), el término “evento” para referirme a todas las categorías léxico-aspectuales, es decir, incluyendo sucesos y estados, equivalente al término de “eventualidad” (Bach, 1986) o al término “situación” (Smith, 1997).

En esta tesis, se toma como objeto de análisis al predicado junto con sus argumentos, o sea, la constelación verbal en la terminología smithiana. Esta constelación verbal, de acuerdo con sus características temporales, se asocia con un tipo aspectual particular. Sin embargo, una constelación verbal puede a la vez estar asociada con varios tipos aspectuales. Por ejemplo, *know the truth* ‘saber la verdad’ en inglés resalta en (5a) un tipo aspectual estativo (ingl. *stative*), mientras que en (5b) manifiesta un tipo aspectual de logro (ingl. *achievement*). Con un semelfactivo (ingl. *semelfactive*), por otro lado, puede denotar un evento único, como *cough* ‘toser’ en (6a); o puede denotar un evento iterativo al combinarse con el adjunto *for an hour* ‘por una hora’ y, por lo tanto, podría considerarse como un subtipo de actividad (ingl. *activity*), (6b) (Smith, 1997).

- |     |   |              |                   |
|-----|---|--------------|-------------------|
| (5) | a. <i>Bill knew the truth.</i><br>‘Bill sabía la verdad.’                   | ESTATIVO     |                   |
|     | b. <i>Suddenly Bill knew the truth.</i><br>‘De repente, Bill supo la verdad | LOGRO        | [Smith, 1997: 18] |
| (6) | a. <i>Mary coughed.</i><br>‘María tosió.’                                   | SEMELFACTIVO |                   |
|     | b. <i>Mary coughed for an hour.</i><br>‘María tosió por una hora.’          | ACTIVIDAD    | [Smith, 1997: 18] |

---

<sup>2</sup> Aunque las lenguas pueden lexicalizar eventos de manera diferente. El punto culminante de un evento, por ejemplo, puede variar, de acuerdo con las lenguas, en términos de entrafiamiento o implicatura. Ésta y otras variaciones interlingüísticas se abordan en §2.5.

En consecuencia, Smtih (1997) propone para el estudio aspectual dos niveles de análisis: por un lado, el nivel básico que consiste sólo del predicado y sus argumentos, como en los ejemplos (5a)-(6a) y, por otro lado, el nivel derivado: la constelación verbal requiere de información adverbial u otros elementos del contexto, cuyo valor temporal de la oración permite una reinterpretación aspectual como en los ejemplos (5b)-(6b). En esta tesis se analiza tanto el nivel básico como el nivel derivado de las oraciones.

Otro acotamiento que se hace en esta tesis es tomar sólo argumentos singulares. Un argumento plural de un predicado interfiere en la interpretación aspectual. Por ejemplo, el verbo *play* ‘tocar’ con objeto plural escueto (nominal sin ningún modificador) en (7a) denota una actividad, mientras que este mismo verbo con objeto singular indefinido denota una realización (ingl. *accomplishment*) (Smith, 1997), como en (7b). Por lo tanto, el tipo de argumento de un predicado permite diferenciar tipos de eventos (téllicos o atéllicos como en (7)).

- (7) a. *He played sonatas.*                      ACTIVIDAD: atéllico  
       ‘Él tocó sonatas.’
- b. *He played a sonata.*                    REALIZACIÓN: téllico  
       ‘Él tocó una sonata.’
- [Smith, 1997: 20]

En tseltal, el verbo *ochel* ‘entrar’ normalmente codifica eventos de tipo ‘logro’, es decir como eventos puntuales de cambio de locación. Sin embargo, con un sujeto plural denota múltiples eventos puntuales de llegar, o sea, el plural cambia la duración del evento. Esto se ve en (8): aquí, una pluralidad de entidades realiza sucesivamente la acción de entrar, por lo que el evento en su conjunto es durativo.

- (8) [Contexto: se hace referencia a una época en que los tseltales fueron desplazados por los mestizos]
- ja'=la      k'un-k'un      a      och      te      kaxlan-etik=e*  
 FOC=REP    despacio-RED    IMPRFV.I    entrar[B3]    DET    mestizo-PL=ENC  
 ‘Que los mestizos fueron entrando poco a poco.’ [TXT]

Con afán de acotar el objeto de estudio, decidí en esta tesis limitarme a argumentos singulares. Asimismo, y por la misma razón de limitar la ambición, se estudian de preferencia argumentos semánticamente definidos, ya que la indefinitud también contribuye a modificar los rasgos aspectuales.



Esta tesis constituye el primer intento de explorar el tseltal, lengua maya de la rama ch'olana (England, 1996), desde el punto de vista del aspecto léxico. En ella, busco encontrar respuesta a las siguientes preguntas:

- ¿Cómo se manifiesta el aspecto léxico en tseltal?
- ¿Qué pruebas se pueden establecer para diagnosticar los diferentes rasgos semánticos bajo investigación en esta lengua?
- ¿Qué clases de predicados se pueden establecer en base al aspecto léxico?

En particular, uno de los debates a los que me interesa contribuir con este estudio es el de la relación entre dinamicidad y carácter verbal-no verbal del predicado. Todas las lenguas mayas tienen un tipo de predicados que se caracterizan como “no verbales”: corresponden a los usos predicativos de los sustantivos, adjetivos, el existencial, y algunos otros elementos. Varios autores han propuesto que el carácter verbal versus no verbal de los predicados corresponde exactamente a la oposición entre predicados dinámicos versus estativos: “la distinción verbal-no verbal refleja la gramaticalización de significados dinámicos y estativos. Su morfosintaxis refleja la distinción entre evento (verbo) y estado (predicado no verbal)”<sup>3</sup> (Mateo Toledo, 2008: 63; véase también England, 1999: 131-2 y Lehman, 1993).

La dimensión morfosintáctica mencionada en esta cita refiere al hecho de que los predicados no verbales (de ahora en adelante, abreviados como PNVs) no toman las marcas aspectuales y modales propias de los predicados verbales, sino que sólo toman una marca (afijal o clítica según las lenguas) de persona absoluta (Juego B) en referencia al sujeto. Por ejemplo en tseltal, un sustantivo como *winik* ‘hombre’ puede usarse predicativamente al combinarlo con un sufijo absoluto, como en (9); esta propiedad de ser hombre no implica ningún proceso sino solamente establece la cualidad varonil del sujeto en tiempo indefinido. La interpretación temporal depende del contexto. Por ejemplo, en (10), la predicación ‘soy hombre’ viene combinada con el clítico =*a*, que señala una anáfora temporal; también está combinada con *te wa'e* ‘eso que ya conoces’. Estos elementos con que se combinan los predicados permiten, por un lado, una proyección hacia el futuro, traducible como ‘seré hombre en ese entonces’; por otro

---

<sup>3</sup> “The verb-nonverbal distinction reflects the grammaticization of dynamic and stative meanings (...). Their morphosyntax reflects the event (verb) and state (nonverbal) distinction” (Mateo Toledo, 2008: 63).

lado, puede hacer referencia a un pasado: ‘era hombre en ese entonces’. Ambas interpretaciones son válidas, y en todo caso corresponden a estados.

(9) *winik-on*  
hombre-B1  
‘Soy hombre.’

(10) *winik-on=a*                      *te*      *wa’=e*  
hombre-B1=ANAF.TEMP      DET      EV=ENC  
‘Seré hombre en ese entonces.’ / ‘Era hombre en ese entonces.’

Para obtener un sentido dinámico de ‘volverse hombre’, el uso de una forma verbal es indispensable, ya sea que se verbalice el sustantivo (mediante el sufijo incoativo *-ub*), como en (11), o que el sustantivo venga acompañado de un verbo que asuma la función predicativa principal, como *k’oel* ‘llegar (a un lugar/a ser)’ en (12).<sup>4,5</sup>

(11) *winik-ub-on*  
hombre-INCO-B1[PRFV]  
‘Me volví hombre.’

(12) *winik*      *a*              *k’o-on*  
hombre      PRFV.I      llegar-B1  
‘Llegué a ser hombre.’

En base a estos ejemplos, parece sensato sostener lo afirmado arriba, de que los predicados no verbales son exclusivamente estativos, y que los verbos son básicamente dinámicos, y que esto se correlaciona con la presencia versus ausencia de las marcas de aspecto gramatical. Sin embargo, voy a discutir en esta tesis que esto no se puede generalizar a todos los casos, ya que existen excepciones en ambos sentidos: predicados no verbales dinámicos y verbos con posibilidad de expresar estados. Esto no invalida completamente la asociación verbal-dinámico/no verbal-estativo, sino que la reduce a su justa dimensión: se trata de una mera tendencia, no de una regla absoluta.

---

<sup>4</sup> Los verbos se citan en su forma no finita, es decir, la raíz verbal seguida del sufijo no finito *-el*, como *k’o-el* (llegar-NF) ‘llegar (a un lugar/a ser)’.

<sup>5</sup> En este ejemplo el PNV es un predicado secundario depictivo, mientras que el verbo funge como predicado primario de la oración (véase Polian y Sánchez Gómez, 2010, sobre esta construcción en tselal).

Esta tesis cuenta con cinco capítulos y está organizada de la siguiente manera. Primero, en el Capítulo 2 se establecen y se definen las categorías del aspecto léxico a partir de las propuestas de Vendler (1957) y Smith (1997) hasta llegar a la clasificación alternativa de categorías aspectuales de Croft (2012) y al estudio interlingüístico de tipos aspectuales de Bar-el (2014). A partir de las categorías clásicas aspectuales (estados, actividades, realizaciones, logros, semelfactivos) y las variaciones documentadas (estados inceptivos, realizaciones incrementales y no incrementales, etc.) se plantea la necesidad de investigar cómo se manifiestan en el tseltal.

Posteriormente, en el Capítulo 3 se distinguen los dos tipos de predicados en tseltal: los verbales y los no verbales. Para distinguirlos se usan dos criterios morfosintácticos fundamentales. Primero, los verbos toman aspectos gramaticales, mientras que los no verbales, no. Segundo, en contextos de negación, los verbos conjugados en aspecto perfecto e imperfectivo no toman el sufijo irrealis *-uk*, mientras que los no verbales toman (opcionalmente) este sufijo. Asimismo, en ese capítulo se propone que las formas perfectas o participiales de los verbos, así como los predicados expresivos, son PNVs con base a los dos criterios morfosintácticos aquí establecidos, lo cual difiere del análisis previo en tseltal de Polian (2013).

En el Capítulo 4, se establecen las pruebas sobre aspecto léxico en tseltal. Estas pruebas se van aplicando a diferentes grupos de predicados, es decir, se explora qué clases de predicados corresponde a cada tipo o categoría aspectual identificado en el Capítulo 2.

En el Capítulo 5 se proporcionan las conclusiones de esta tesis, los logros y las futuras pistas de investigación que no se cubrieron en este estudio.

Para terminar, recalco que esta tesis es esencialmente una exploración preliminar de la relación entre tipos aspectuales y clases de predicados en tseltal, donde trato de identificar algunos fenómenos sensibles a esta relación y darles una explicación. No pretendo tratar de manera exhaustiva ninguno de estos fenómenos, ni alcanzar un análisis acabado, sino abrir pistas para futuras investigaciones, identificando fenómenos relevantes y planteando preguntas sobre ellos.

## 1.2. Contextualización del idioma de estudio

El tseltal es uno de los 31 idiomas mayas hablados hoy en día entre México, Guatemala y Belice. En el siguiente árbol genealógico se puede apreciar las lenguas pertenecientes a esta familia lingüística.

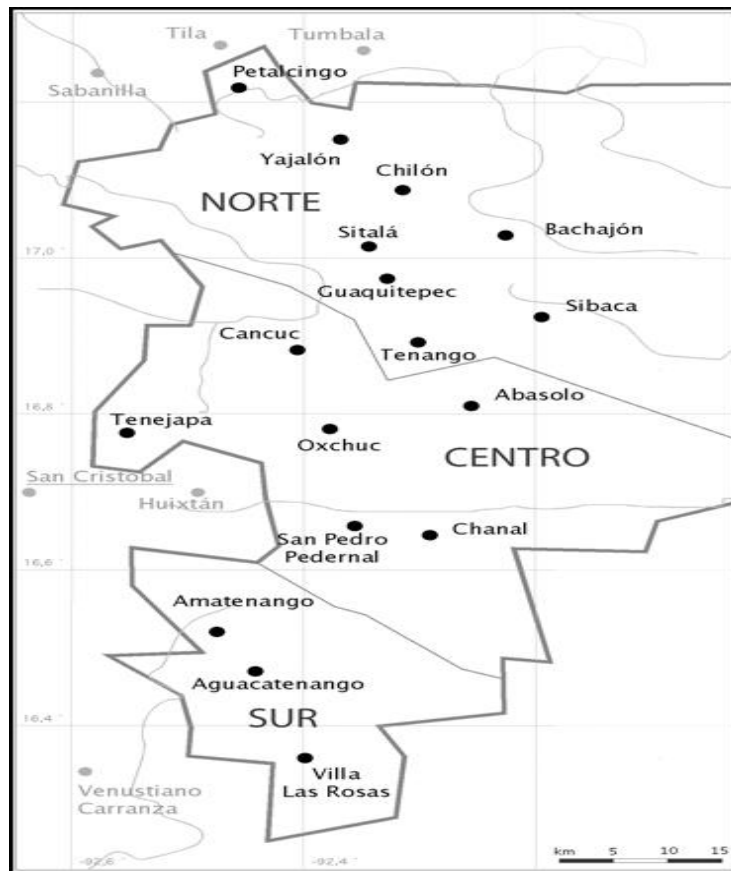
Tabla 1.1. Árbol genealógico de las lenguas mayas (England, 2001)

|                   | División   | Rama          | Grupo              | Idioma      |                |
|-------------------|------------|---------------|--------------------|-------------|----------------|
| <b>Proto-maya</b> | Oriental   | K'ichee'ano   | Poqom              | Q'eqchi'    |                |
|                   |            |               |                    | Poqomchii'  |                |
|                   |            |               |                    | Poqomam     |                |
|                   |            |               | K'ichee'           | K'ichee'    |                |
|                   |            |               |                    | Achi        |                |
|                   |            |               |                    | Sipakapense |                |
|                   |            |               |                    | Sakapulteko |                |
|                   |            |               |                    | Tz'utujiil  |                |
|                   |            |               |                    | Kaqchikel   |                |
|                   |            |               |                    | Uspanteko   |                |
|                   |            | Mameano       | Mam                | Mam         |                |
|                   |            |               |                    | Teko        |                |
|                   |            |               | Ixil               | Ixil        |                |
|                   |            |               |                    | Awakateko   |                |
|                   | Occidental | Q'anjob'alano | Q'anjob'al         | Popti'      |                |
|                   |            |               |                    | Akateko     |                |
|                   |            |               |                    | Q'anjob'al  |                |
|                   |            |               |                    | Mocho'      |                |
|                   |            |               | Chuj               | Tojol'ab'al |                |
|                   |            |               |                    | Chuj        |                |
|                   |            |               | Ch'olano           | Tseltal     | Tsotsil        |
|                   |            |               |                    |             | <b>Tseltal</b> |
|                   |            | Ch'ol         |                    | Ch'ol       |                |
| Chontal           |            |               |                    |             |                |
| Yucateca          | Yucatecano | Yucateca      | Maya' (Yucateko)   |             |                |
|                   |            |               | Lakantun           |             |                |
|                   |            |               | Mopan              |             |                |
|                   |            |               | Itzaj              |             |                |
| Wasteka           | Wastekano  | Wasteka       | Wasteko            |             |                |
|                   |            |               | Chikomuseltako (†) |             |                |

Las lenguas mayas tienen un origen común: el proto-maya. El tseltal pertenece a la división occidental, a la rama ch'olana y al grupo tseltalano. El grupo tseltalano que cubre las lenguas tsotsil y tseltal, son actualmente las dos lenguas mayas que cuentan con mayor número de hablantes en Chiapas (Polian, 2013: 33).

Por otra parte, el tseltal se conforma de tres grandes zonas dialectales: el norte, el centro y el sur que difieren moderadamente (Campbell, 1987; Hopkings, 1970; Kaufman, 1972). Para efectos de esta tesis, se tomarán datos de la variante de Guaquitepec que lingüísticamente pertenece al tseltal de la zona norte.

Mapa 1.1. Zonas dialectales del tseltal



Cartografía: Vittorio Dell'Aquila en Polian (2013)

A nivel tipológico, el tseltal es una lengua de verbo inicial (con orden de constituyente predominantemente 'Verbo, Objeto, Sujeto' (VOS)), de marcación en el núcleo, y de

alineamiento morfológico ergativo-absolutivo (Polian, 2013: 56). En (13) se ilustra el orden VOS de los constituyentes: el verbo precede a la FN objeto y a la FN sujeto, respectivamente. En esta misma construcción se observa la marcación en el núcleo: las relaciones argumentales se señalan afijalmente en el verbo por medio de afijos que se conocen como “Juego A” y “Juego B” en la lingüística maya.

- (13) V O S  
*la x-ch'uy-ik [si']* FN OBJ *[te alal-etik=e]* FN SUJ  
 PRFV A3-rajar-B3PL leña DET niño-PL=ENC  
 ‘Los niños rajaron leña.’

El Juego A se usa para marcar el agente de un verbo transitivo, como en (14a), y el Juego B se usa para marcar el sujeto intransitivo y el objeto de un verbo transitivo como se ilustra respectivamente en (14b-c). El Juego A se prefija y el Juego B se sufija (se retoma en §3.2).

- (14) a. *la j-pas* Agente JUEGO A  
 PRFV A1-hacer[B3]  
 ‘Lo hice.’
- b. *nux-on* Sujeto  
 nadar-B1  
 ‘Nadé’ JUEGO B
- c. *la a-pas-b-on* Objeto  
 PRFV A2-hacer-APL-B1  
 ‘Me lo hiciste’

### 1.3. Metodología

Este estudio sobre aspecto léxico en tseltal se basó fundamentalmente en la elicitación. Fui elaborando grupos de predicados con algunas de las pruebas propuestas en la literatura sobre aspecto léxico y otras pruebas que fueron surgiendo a lo largo de esta tarea, lo cual llevó a una primera clasificación preliminar de tipos aspectuales en tseltal. A partir de este grupo de predicados, que incluye una lista<sup>6</sup> de verbos canónicos con base a la propuesta de Croft (2012), Smith (1997) y Vendler (1957), se elaboró un cuestionario para identificar los rasgos semánticos

---

<sup>6</sup> Una lista de predicados por categoría aspectual léxica se proporciona en el Anexo de esta tesis.

de estos predicados. Los predicados se formularon mediante oraciones con el siguiente formato: el verbo, el aspecto del verbo, el argumento del verbo y la prueba.

Las sesiones de elicitación se hicieron mediante diálogos: en forma de entrevista integralmente en tseltal. Primero, pregunté el significado de la combinación del verbo + aspecto + argumento, bajo la pregunta “¿qué significa?” cuyo objetivo fue obtener información aspectual sin mayor aparato estructural. Posteriormente, se reformuló la oración agregando en ésta la prueba aspectual, es decir, pregunté sobre el significado de la combinación: verbo + aspecto + argumento + prueba. Para cada pregunta, esperé la respuesta de los hablantes; si no respondían, proseguía a guiarlos a las diferentes posibilidades que pudieran significar las diferentes construcciones oracionales, de modo que se adentraba en un ambiente de diálogo para obtener distintas posibilidades de significación. Para corroborar las interpretaciones de las pruebas encontradas y averiguar si los grupos de predicados correspondían a estos tipos aspectuales establecidos se les pidió que dieran ejemplos y que contextualizaran estas posibilidades de significación.

Las oraciones que a juicio de los hablantes fueron anómalas, agramaticales o marginales, se les pidió sus propias formas lingüísticas. Los casos en donde se necesitaron recursos lingüísticos extras, como partículas, adverbios, o incluso otras unidades léxicas para tomar un significado aspectual particular, se descartaron en esta tesis; o en su caso, se buscó el contexto adecuado en donde se prescindiera de estos recursos lingüísticos. Además, usé mis propios juicios metalingüísticos como hablante nativo de tseltal, pero sólo como análisis complementario a los juicios de otros hablantes.

Asimismo, revisé el corpus de archivos videograbados y transcritos en ELAN de diversos géneros discursivos que me proporcionó el Proyecto de Documentación del Tseltal del CIESAS-Sureste. En este corpus, se encuentran aproximadamente 10 horas sólo para la variante de Guaquitepec y varios cientos de horas para otras variantes. Sin embargo, el corpus fue útil sólo para sugerir posibles ejemplos de uso, así como encontrar usos prototípicos de los predicados, ya que, en trabajos de semántica, el corpus no ayuda a determinar todo el rango posible de lecturas para determinada construcción: esto sólo lo puede dar un trabajo de elicitación (Matthewson, 2004).

Las elicitaciones se hicieron con dos grupos de personas. Por un lado, un primer grupo consistió con 10 personas, de entre 30 y 60 años de edad, provenientes de la variante tseltal de Guaquitepec. Por otro lado, se corroboró datos con hablantes de otras variantes (como la de Petalcingo, la de Tenejapa y la de Villa Las Rosas).

#### 1.4. Ortografía usada

El tseltal de Guaquitepec tiene 21 fonemas consonánticos y cinco fonemas vocálicos. Las consonantes en la Tabla 1.2, así como a lo largo de este trabajo, se reportan en su forma usada e indica las correspondencias del Alfabeto Fonético Internacional (AFI). Las que no son iguales se reportan entre corchetes al lado del fonema, como es el caso de la africada post-alveolar sorda [tʃ̥] en *ch*.

En la Tabla 1.2 se presentan los fonemas consonánticos y en la Tabla 1.3 los vocálicos.

Tabla 1.2. Fonemas consonánticos

|             |          | <b>Bilabial</b> | <b>Alveolar</b> | <b>Post-alveolar</b> | <b>Palatal</b> | <b>Velar</b> | <b>Glotal</b> |
|-------------|----------|-----------------|-----------------|----------------------|----------------|--------------|---------------|
| Nasal       |          | <b>m</b>        | <b>n</b>        |                      |                |              |               |
| Oclusiva    | simple   | <b>p</b>        | <b>b</b>        | <b>t</b>             |                | <b>k</b>     | <b>'</b>      |
|             | eyectiva | <b>p'</b>       | <b>t'</b>       |                      |                | <b>k'</b>    |               |
| Africada    | simple   |                 | <b>ts</b>       | <b>ch [tʃ̥]</b>      |                |              |               |
|             | eyectiva |                 | <b>ts'</b>      | <b>ch' [tʃ̥']</b>    |                |              |               |
| Fricativa   |          |                 | <b>s</b>        | <b>x [ʃ]</b>         |                | <b>j [x]</b> |               |
| Aproximante |          | <b>w</b>        |                 |                      | <b>y [j]</b>   |              |               |
| Vibrante    | simple   |                 |                 | <b>r [r]</b>         |                |              |               |
| Aproximante | lateral  |                 |                 | <b>l</b>             |                |              |               |

Tabla 1.3. Fonemas vocálicos

|         | <b>Anterior</b> | <b>Central</b> | <b>Posterior</b> |
|---------|-----------------|----------------|------------------|
| Alto    | <b>i</b>        |                | <b>u</b>         |
| Central | <b>e</b>        |                | <b>o</b>         |
| Bajo    |                 | <b>a</b>       |                  |

Para recalcar, en lo que sigue de esta tesis, en el Capítulo 2 se presenta el marco teórico del aspecto léxico; en el Capítulo 3 se abordan los tipos de predicados en tseltal; en el Capítulo 4 se



desarrollan las pruebas de aspecto léxico y se van aplicando a grupos de predicados, y finalmente, en el Capítulo 5 se hace una conclusión general y aportes de esta tesis.



## CAPÍTULO 2. Marco teórico

### 2.1. Introducción

El estudio del aspecto léxico se enmarca en el ámbito general de la aspectualidad. La aspectualidad refiere a la constitución temporal interna de una situación que puede manifestarse, de acuerdo con las lenguas, a través de mecanismos léxicos o flexivos. El aspecto flexivo tiene que ver con operaciones gramaticales, y el aspecto léxico tiene que ver con la semántica del predicado y sus argumentos. El estudio del aspecto léxico, conocido también como *Aktionsart* ‘modo de acción’ (Herbig, 1896), o “aspecto inherente” (Comrie, 1976), o “aspecto de situación” (Smith, 1997), se remonta, a decir de Smith, desde la metafísica aristotélica, a partir de la cual se han inspirado numerosos estudios.

Se han identificado cinco categorías clásicas aspectuales: actividades, realizaciones, estados, logros (Vendler, 1957) y semelfactivos (Smith, 1997). Estas cinco categorías presentan variaciones. En este sentido, Bar-el (2014) aboga por el hecho de que la semántica de las clases aspectuales está sujeta a variación interlingüística, de modo que las pruebas estándar usadas en la clasificación de tipos aspectuales, o bien no son aplicables en todos los idiomas, o bien, arrojan distintas manifestaciones aspectuales. A la luz de este debate, este estudio plantea la necesidad de establecer una clasificación preliminar de tipos aspectuales en tseltal, lo cual conlleva a dilucidar pruebas aspectuales que puedan ser útiles no sólo para las lenguas mayas sino para otras lenguas del mundo.

Este capítulo está organizado de la siguiente manera: en §2.2 se hace, a grandes rasgos, la distinción de tiempo gramatical, aspecto flexivo y aspecto léxico; en §2.3 se definen y se presentan los rasgos semánticos de las cinco categorías aspectuales propuestas por Vendler (1957) y Smith (1991); en §2.4, presento el modelo geométrico bi-dimensional de Croft (2012) así como su propuesta alternativa de categorías aspectuales y, finalmente, en §2.5, presento el estudio interlingüístico de tipos aspectuales de Bar-el (2014).



- (2) *Mary said last Tuesday that she was leaving in 3 days.*  
'María dijo el martes pasado que se iría en 3 días.' [Smith, 1997: 100]

Esto no excluye que un evento ubicado temporalmente de forma relativa pueda estarlo al mismo tiempo de forma absoluta. Por ejemplo en *Me prometieron que estarían aquí ayer/hoy/mañana* (Rojo y Veiga, 1999: 2878), el evento de 'estar aquí' está ubicado como posterior al evento de 'prometer' (tiempo relativo) y al mismo tiempo está ubicado con respeto al tiempo de habla mediante el adverbio temporal.

A nivel semántico, las relaciones de anterioridad/simultaneidad/posterioridad son universales. Pero no todas las lenguas disponen de categorías gramaticales que expresan estos sentidos. Es decir, no todas las lenguas tienen tiempo gramatical de pasado, presente y futuro, como lo ilustrado con la forma tripartita del verbo *comer* del español, arriba, localizadas en las respectivas dimensiones temporales. En las lenguas cuyo sistema verbal no marca tiempo gramatical, la información temporal se proporciona mediante el aspecto. El aspecto concierne la constitución temporal interna de una situación. A diferencia del tiempo gramatical, el aspecto tiene que ver con la manera en que se desarrolla el evento en el tiempo, lo cual es independiente de la localización temporal, es decir, no depende de un centro deíctico, sino que se enfoca en su estructura temporal interna de inicio, progreso y finalización, como en (3). Aquí, la forma imperfectiva *veíamos* implica un evento repetido o habitual, mientras que la forma perfecta *vimos* implica un evento terminado (ocurrió en el pasado). La diferencia es únicamente aspectual, ya que, a nivel temporal, ambas formas verbales remiten a una anterioridad con relación al tiempo de habla.

- (3) *Cuando volvíamos en tren, (veíamos/vimos) los almendros en flor.*  
[De Miguel, 1999: 2991]

El aspecto refiere a dos conceptos distintos, o mejor aún, el aspecto proporciona información situacional de dos tipos: ya sea por el aspecto flexivo, que es la perspectiva del hablante sobre la estructura temporal del evento marcada explícitamente por operadores morfológicos (no es universal); o bien, la información aspectual puede estar proporcionada por el aspecto léxico, de carácter universal, que concierne a las propiedades aspectuales del predicado y sus argumentos. El aspecto flexivo ofrece un enfoque total o parcial de un evento del que se habla

(Smith, 1997). Por ejemplo, las oraciones en (4) predicen la misma situación, pero difieren en cuanto a enfoque: la construcción perfectiva en (4a) destaca un enfoque completo del evento (el jardín de rocas se construyó), mientras que la construcción imperfectiva en (4b) presenta un enfoque parcial del evento (sólo informa que el jardín se estaba construyendo, no indica si se terminó de construir o no).

- (4) a. *John and Mary built a rock garden last summer.*  
 ‘Juan y María construyeron un jardín de rocas el verano pasado.’
- b. *John and Mary were building a rock garden last summer.*  
 ‘Juan y María estaban construyendo un jardín de rocas el verano pasado.’

[Smith, 1997: XIII]

Este contraste entre aspecto perfectivo e imperfectivo se encuentra en una gran diversidad de lenguas. En lenguas sin tiempo gramatical, como en el caso del tseltal, el aspecto perfectivo suele estar asociado con una interpretación pasada,<sup>8</sup> como en (5), mientras que el imperfectivo es compatible con cualquier tiempo (6). Más allá de esta dimensión temporal, la diferencia entre ambos aspectos reside en que el aspecto perfectivo presenta a la situación como un todo acabado, mientras que el aspecto imperfectivo presenta la situación como no acabada.

- (5) *la j-chom-bey mamal Iginio.*  
 PRFV A1-vender-APL[B3] don Iginio  
 ‘Se lo vendí a don Iginio.’ [TXT]

- (6) *ya j-chom-bey mamal Iginio.*  
 IMPRFV A1-vender-APL[B3] don Iginio  
 ‘Se lo vendía/vendo/venderé a don Iginio.’

Otras categorías comunes de aspecto flexivo son las siguientes: el perfecto (enfoca el estado resultante del evento, o en términos de Comrie (1976: 52), el perfecto concierne a un

---

<sup>8</sup> Polian (2013: 155) señala que, en el contexto adecuado, el aspecto perfectivo puede corresponder a un presente o a un futuro, como en (i):

(i) [Contexto: ciertas personas iban a ser nombradas para ir a asistir a algún evento; se le pregunta a alguien si fue nombrado para ir, tal como él lo deseaba, y él contesta:]  
*Yan-tik mach'a bajt'*  
 otro-PL[B3] quién ir[PRFV;B3]  
 ‘Son otros los que van a ir.’ (Polian, 2013: 155; glosas adaptadas)

estado vigente que resulta de una situación anterior), el progresivo (señala el desarrollo interno del evento), el inceptivo (enfoca el inicio de un evento); el terminativo (indica la terminación de un evento), el iterativo (señala la reiteración del evento) y el prospectivo (indica el estado previo a la realización del evento) (Timberlake, 2007).

Sólo ilustraré aquí el caso del perfecto y del progresivo, ya que son las categorías aspectuales que tiene el tseltal además del perfectivo e imperfectivo. Los ejemplos (7) y (8) ilustran respectivamente estos dos aspectos; se puede comprobar que en ambos casos la interpretación temporal no es restringida y dependerá de otros factores contextuales, lo que corrobora una vez más los rasgos aspectuales y no temporales de los verbos en el tseltal.

(7) *ba-em ta k'altik*  
 irse-PERF.I[B3] P milpa  
 'Se ha/había/habrá ido a la milpa.'

(8) *yakal toj-el jujun k'al*  
 PROG[B3] pagar-NF cada día  
 'Le estaban pagando a diario.' [TXT]  
*En otros contextos:* 'Le están/estarán pagando a diario.'

En contraste con el aspecto flexivo, que consiste en operadores morfológicos que destacan cierta parte de la estructura temporal interna de los eventos, el aspecto léxico refiere a las propiedades semánticas del predicado y sus argumentos. Se caracteriza en términos de si corresponden a sucesos o estados, de si necesitan una extensión temporal para su realización o no, o si entrañan un punto culminante donde alcanzan su cumplimiento o no. Por ejemplo, ambas construcciones en (9) se presentan en pasado, pero codifican distintos tipos aspectuales: (9a) presenta un evento de actividad, mientras que (9b) presenta un estado (se retoma en seguida).

(9) a. *The bird flew.*  
 'El pájaro voló.'

b. *The bird was in flight.*  
 'El pájaro estaba en vuelo.' [Smith, 1997: XIII]

En resumen, hay dos tipos de aspecto: i) lo referente a recursos flexivos, y ii) lo concerniente al significado de los predicados y sus argumentos. La siguiente sección versa sobre la descripción de las categorías de aspecto léxico y las pruebas que las identifican.

### 2.3. Las categorías de aspecto léxico

Párrafos arriba se ha visto que el aspecto léxico alude al contenido temporal que proporcionan los predicados y sus argumentos, a diferencia del aspecto flexivo que requiere de un morfema para su expresión aspectual. El aspecto léxico necesita de tres rasgos semánticos para su caracterización: dinamicidad, duratividad y telicidad (Smith, 1997; Vendler, 1957).

Para empezar, Smith (1997: 13) propone una estructura temporal abstracta de un evento, como la que se representa en la Figura 2.2. Este esquema es un prototipo del que sirve de base para definir las posibles categorías aspectuales de las lenguas del mundo. La I representa el límite inicial del evento y la F representa el límite final del mismo; la línea horizontal representa etapa: un evento puede tener etapas preliminares (fase pre-evento), etapas internas (el evento mismo) y etapas resultantes (fase post-evento).

Figura 2.2. Rasgos aspectuales del aspecto léxico



Fuente: Mateo Toledo (2008: 19)

El esquema anterior no representa un tipo aspectual en particular, sólo define los posibles tipos y significados aspectuales que puede haber en una lengua. Bickel (1997: 2), argumenta que *mourir* ‘morir’ en francés y *to die* ‘morir’ en inglés constan de dos fases: un proceso previo: ‘se está muriendo’, y un proceso de transición final: ‘se murió’. En cambio, con el equivalente chino *sǐ* ‘morir’, aunque dispone del mismo número de fases, hace referencia a otras fases: se resalta el proceso de transición final (murió) y el estado resultante (está muerto). Esta disparidad se debe a las construcciones tempo-aspectuales de las que disponen las lenguas. En consecuencia, a partir



de estos hechos se establece un estereotipo del predicado ‘morir’: es instantáneo, y de acuerdo con las construcciones tempo-aspectuales, puede incluir una fase preliminar, o puede incluir una fase de estado resultante. Este tipo de predicado se conoce como “logro”.

Con base al esquema de la Figura 2.2, el aspecto léxico se caracteriza en términos de si corresponde a sucesos o estados, de si necesitan una extensión temporal para su realización o no, o si entrañan un punto culminante donde alcanzan su cumplimiento o no. Hablamos entonces de tres rasgos semánticos para su caracterización: dinamicidad, duratividad y telicidad

Por una parte, la dinamicidad permite distinguir predicados dinámicos versus estativos, es decir, este rasgo semántico caracteriza a los predicados en términos de si son sucesos o si sólo predicán sobre ciertas propiedades o situaciones de una entidad. Los predicados dinámicos requieren de “energía” (Smith, 1997: 36, 1999: 485; Timberlake, 2007: 284) para estar en movimiento o funcionamiento, como se observa en la oración (10a): ‘trabajar’ codifica cierto grado de fuerza para poder desarrollarse y puede abstractamente concebirse que este evento va avanzado y cambiando a lo largo del tiempo. En cambio, los predicados estativos no requieren energía: “describen situaciones que no cambian en el tiempo” (Croft 2012: 34). Esta propiedad de los estativos se ilustra en (10b): ‘estar enfermo’ alude a una situación en la que no hay intervención de alguna fuerza, no implica movimiento y, en consecuencia, no progresa en el tiempo. Así, mientras (10a) implica energía y progresa en el tiempo, (10b) no presenta estas características.

- (10) a. *Juan está trabajando.*  
b. *Juan está enfermo.*

Para diferenciar los predicados dinámicos de los estativos en (10), Vendler (1957) usa, entre otras, la prueba de *respuesta* que discrimina estos rasgos a partir de la pregunta del presente progresivo en inglés: *what are you doing?* (“¿Qué haces?”) puede ser respondida como en (11a), pero no como en (11b):

- (11) a. *I am running (or writing, working).*  
‘Estoy corriendo (o escribiendo, trabajando).’  
b. *\*I am knowing (or loving).*  
(Lectura buscada: ‘Estoy sabiendo (o amando).’) [Vendler, 1957: 144]

El progresivo implica dinamicidad, hecho por el cual es compatible con los predicados dinámicos en (11a). En cambio, los predicados estativos en (11b) resultan agramaticales, puesto que no denotan procesos ni fases sucesivas. Sin embargo, algunos predicados estativos presentan compatibilidad con el progresivo,<sup>9</sup> como se ilustra con el predicado ‘ser’ del español en (12). El efecto del progresivo aquí es dinamizar al predicado, y puede parafrasearse como ‘Creo que te estás comportando de una manera injusta’, lo cual responde a una reinterpretación dinámica y, a su vez, está asociado al control de un agente (Moreno Burgos, 2013: 67).

- (12) Ramón: *Tú, cállate. Eres igual que tu hijo [...] No sabéis más que pedirme dinero...*  
Silvia: *Estás siendo injusto.* [adaptado de Moreno Burgos, 2013: 67]

La agentividad resaltada en (12) es, a decir de Smith (1997: 39-40), uno de los correlatos semánticos para expresar dinamicidad. El agente, además de representar la fuente de energía, ejerce la acción con control y/o voluntad. La agentividad puede manifestarse en construcciones imperativas, como en (13a) con un predicado dinámico, en contraste con un predicado estativo el cual resulta inapropiado, como en (13b). Asimismo, se puede discernir el rasgo dinámico y estativo con adverbios de modo. ‘Cuidadosamente’ es accesible con predicados dinámicos, como en (14a), pero no con predicados estativos, como en (14b). Tanto las construcciones imperativas como las construcciones con adverbios de modo implican agentividad,<sup>10</sup> razón por la cual resultan apropiadas al construirse con el verbo ‘lavar’ en (13a) y (14a).

- (13) a. *Wash your car!*  
‘¡Lava tu carro!’  
b. *\*Know Greek.*  
(Lectura buscada: ‘Conoce el griego.’) [Smith, 1997: 40]

---

<sup>9</sup> De acuerdo con Vlach (1981), citado por Mittwoch (1988: 233), la función del progresivo es hacer oraciones estativas. Moreno Burgos (2013), que a su vez sigue a Bertinetto (1995: 52), señala que, históricamente, las construcciones progresivas poseían un valor vinculado con la locatividad, es decir, estas formas se gramaticalizaron para pasar a funcionar como perífrasis aspectuales. Para un resumen de este proceso de gramaticalización, véase Moreno Burgos (2013: 230).

<sup>10</sup> Estas pruebas, así como la del progresivo, ya habían sido sugeridas por Lakoff (1970) y Dowty (1979).

- (14) a. *John carefully washed his car.*  
'Juan lavó su carro cuidadosamente.'
- b. \**John carefully knew Greek.*  
(Lectura buscada: 'Juan conoció el griego cuidadosamente.')

[Smith, 1997: 40]

Por otra parte, el rasgo de duratividad permite caracterizar eventos en términos de si necesitan una extensión temporal para su realización o no, es decir, hay eventos que para llevarse a cabo duran un periodo de tiempo y otros no, aunque es debatible la existencia de eventos sin duración, puesto que un evento necesita, por mínimo que sea, un intervalo de tiempo para su realización (se retoma este punto más adelante). Se ilustra este hecho con las formas perfectivas de *trabajar* y *morir* en (15): el evento en (a) implica duración, mientras que el evento en (b), no. Se comprueba esta aseveración con adjuntos temporales en (16): en (a) presenta compatibilidad, mientras que en (b) presenta anomalía.

- (15) a. *Juan trabajó.*
- b. *Juan murió.*

- (16) a. *Juan trabajó **durante cinco horas.***
- b. #*Juan murió **durante cinco horas.***

Si bien es posible una oración como *Juan se está muriendo*, la cual implica un periodo de tiempo por el cual se avanza hasta llegar a morir, se refiere aquí a una fase inceptiva y no al hecho de morir en sí.

Asimismo, en español, los modificadores adverbiales del tipo *lentamente* permiten revelar la oposición entre el rasgo semántico durativo versus no durativo. Así lo demuestran los ejemplos en (17): el adverbio *lentamente* en (a) revela el contenido durativo (con poca rapidez) del evento de escribir, mientras que en (b) presenta anomalía, y se explica por el hecho de que ganar no implica tiempo: no se puede ganar un premio con poca rapidez.<sup>11</sup> Por lo tanto, un evento durativo

---

<sup>11</sup> Ciertos verbos puntuales como *morir* o *salir* resultan aceptables con los modificadores adverbiales de tipo *lentamente*, pero es porque el adverbio modifica no al logro en sí sino a la fase que lo precede. *Murió súbitamente* enfoca el evento terminativo de *morir*, mientras que *Murió lentamente* describe la duración de la fase previa al

toma un tiempo relevante para realizarse, mientras que un evento no durativo, no implica duración.

(17) a. *Antonio escribió la tesis **lentamente**.*

b. \**Antonio ganó un premio **lentamente**.* [adaptado de De Miguel, 1999: 3038]

Por último, el rasgo de telicidad caracteriza a los eventos en términos de si entrañan un punto culminante inherente o carecen de él. Los eventos inherentemente acotados codifican un cambio de estado, el cual constituye el resultado o la meta del evento (aunque las situaciones no siempre implican una meta, ya que pueden ser canceladas, véase más adelante). En cambio, los eventos que carecen de un punto culminante pueden terminar o cesar en cualquier momento sin que estos conlleven a un cambio de estado. El verbo *fumar* con un objeto indefinido plural, por ejemplo, corresponde básicamente a un evento que no implica un cambio de estado para alcanzar su cumplimiento. Esto se ilustra en la oración (18a): aquí, el evento fumar puede finalizar sin alcanzar un cambio de estado ('María ha fumado cigarros'). En cambio, la oración (18b), con un objeto cuantificado por un numeral, implica un punto final que culmina con un cambio de estado: el evento finaliza cuando el cigarro termina. Es decir, si María interrumpió su acto de fumar un cigarro, María no habrá fumado un cigarro (De Miguel, 1999: 2985). Los eventos que implican un cambio de estado se les conoce como télicos (18b), y los que no, como atélicos (18a).

(18) a. *María fumó cigarros.* ATÉLICO

b. *María fumó un cigarro.* TÉLICO

Efectivamente, la construcción perfectiva de (18b) se asocia con una fase que culmina alcanzando un resultado. Sin embargo, el resultado implicado en un evento télico puede ser cancelado. Las construcciones progresivas como las que se ilustran en (19), implican una problemática: en (a), el hecho de que María se halle fumando un cigarro no garantiza, aun en el caso de que el objeto esté cuantificado por un numeral, que lo vaya a terminar. O 'cruzar la calle' en (b), el sujeto puede a mitad de la calle regresar o puede ser golpeado por un camión y, por

---

evento terminativo de *morir*. Lo mismo puede señalarse en *Salió de la reunión poco a poco* que enfoca el modo gradual de la fase preparativa antes de *salir* (De Miguel, 1999: 3038).

consiguiente, nunca habrá terminado de cruzar la calle. A este fenómeno, Dowty (1979) le llamó la “paradoja imperfectiva”.

(19) a. *María está fumando un cigarro.*

b. *Mary was crossing the street.*

‘Mary estaba cruzando la calle.’ [Smith, 1999: 26]

Frente al fenómeno en (18b) y (19), Sasse (2002), citado por Croft (2012: 77), señala dos nociones de límite de una acción. Por un lado, está lo relacionado con el aspecto flexivo, el cual refiere simplemente a una acción que está terminada, con independencia de si la acción requiera un cambio de estado o no, como en los ejemplos en (18): aquí, ambas situaciones están terminadas, pero se diferencian por el hecho de que (18b) implica un cambio de estado (termina alcanzando una meta). Por otro lado, una noción de límite se asocia con predicados que implican un “punto final natural”. Este punto final se vincula con un cambio de estado. Es el caso de la construcción perfectiva en (18b) y la construcción progresiva en (19). Es en este segundo sentido que uso el término télico siguiendo a estos autores.

Aun cuando el progresivo enfoca la estructura interna del evento y no la fase culminante, como en (19), se presupone la existencia de un estado resultante, hecho por el cual se mantiene la interpretación télica del evento.

Los rasgos semánticos de dinamicidad, duratividad y telicidad, arriba señalados, permiten la distinción de cinco categorías de aspecto léxico: las actividades, las realizaciones, los estados, los logros (Vendler, 1957) y los semelfactivos (Smith, 1997). Presento en seguida el significado de las categorías aspectuales y sus principales rasgos semánticos.

Las actividades describen situaciones que implican cambios a lo largo del tiempo (Croft, 2012: 34). Tienen tres rasgos semánticos básicos: son dinámicos, los eventos ocurren; son durativos, se extienden o progresan a lo largo de un intervalo de tiempo; son atélicos, es decir, no entrañan un punto culminante (no se les atribuye un carácter delimitado). Smith (1999: 24) identifica tres tipos de actividades:

- (20) a. Procesos que, en principio, son ilimitados: ‘dormir’, ‘empujar un carro’  
b. Con muchas etapas internas: ‘comer cerezas’  
c. Actividades derivadas: ‘La rueda giró/María tosió (durante una hora)’

Por ejemplo, *stroll in the park* ‘pasear en el parque’ implica cierto intervalo de tiempo para poder realizarse, pero no hay un punto culminante necesario: el evento puede cesar en cualquier momento. Este tipo de evento se representa en el esquema de la Figura 2.3, donde la actividad tiene un inicio (I) que avanza hacia un final (F) arbitrario (el momento en que cesa la actividad, sin que se haya alcanzado un estado resultante). Por lo tanto, posee una estructura interna que se representa con los puntos en el esquema. Este evento avanza en el tiempo y puede cesar en cualquier momento, y su límite final no implica alcanzar un estado resultante.

Figura 2.3. Rasgos aspectuales de predicados de actividad

I ..... F<sub>Arbitrario</sub>

Fuente: Smith (1997: 23)

Las realizaciones, por otro lado, se caracterizan por ser dinámicas, durativas, y a diferencia de las actividades, télicas: tienen un límite que se les asocia con un cambio de estado. Los cambios de estado se clasifican de acuerdo con el tipo de resultado que provocan:

- (21) TIPOS DE RESULTADO DE PREDICADOS DE REALIZACIÓN
- a. Objeto afectado: ‘doblar una barra de hierro’, ‘arrugar un vestido’
  - b. Objeto construido: ‘construir una casa’, ‘escribir una carta’
  - c. Objeto consumido: ‘destruir una casa’, ‘beber una copa de vino’
  - d. Experimentador afectado: ‘divertir/entretener a María’
  - e. Trayectoria-meta: ‘caminar hasta el lago’

[Smith, 1997: 27]

Por ejemplo, *Build a bridge* ‘construir un puente’ o *Walk to school* ‘caminar a la escuela’, implican resultados: el haber construido un puente o el haber llegado a la escuela, respectivamente. El estado resultante se representa con la R que es la meta alcanzada en estos eventos (Smith, 1997). El esquema de la Figura 2.4 ilustra la estructura semántica de los predicados de realización: cuentan con una fase de límite (I)ncial, una fase interna representada con los puntos, y una fase de límite (F)inal<sub>Natural</sub>. Es en esta última fase en donde se da el estado resultante.

Figura 2.4. Rasgos aspectuales de predicados de realización

I ..... F<sub>Natural</sub> > R

Fuente: Smith (1997: 26)

Realizaciones y actividades comparten los rasgos semánticos de duratividad y dinamicidad, pero se distinguen en que las realizaciones son télicas, mientras que las actividades son atéticas. Esta disparidad puede comprobarse haciendo uso de adjuntos de duración acotados. Croft (2012: 35-6), que a su vez sigue a Vendler (1967), usa para el inglés los adjuntos encabezados por *for* ‘durante’ e *in* ‘en’ para diferenciar actividades y realizaciones: *for*, que señala el intervalo de desarrollo de un evento, es compatible con actividades, como en (22a); *in*, que indica el periodo que lleva el evento en completarse, es compatible con realizaciones, como en (22b).

- (22) a. *He pushed the cart for half an hour.*  
‘Empujó el carro durante media hora.’
- b. *He drew the circle in twenty seconds.*  
‘Dibujó el círculo en veinte segundos.’ [Croft, 2012: 35]

En consecuencia, el rasgo télico denotado por *in* es incompatible con actividades, como en (23a), y el rasgo atético denotado por *for* es incompatible con realizaciones, como en (23b). Sin embargo, no son del todo inapropiados, puesto que con cierta dificultad (23a) puede interpretarse como el intervalo previo al comienzo del evento, mientras que (23b) puede interpretarse como una actividad (el círculo se estuvo dibujando durante media hora pero no se terminó de dibujar) (Croft, 2012: 35-6).

- (23) a. *?He pushed the cart in half an hour.*  
‘Empujó el carro en una hora.’
- b. *?He drew the circle for half an hour.*  
‘Dibujó el círculo durante media hora.’ [Croft, 2012: 36]

Un tercer tipo de eventos son los predicados de estado. Estos predicados describen situaciones que no denotan procesos, son estables y así permanecen en el tiempo, de ahí que se les atribuye un carácter durativo y atético (De Miguel, 1999; Smith, 1997). Por ejemplo, *ser guatemalteco* alude ser miembro de un país en particular, y *estar enojado* alude a una propiedad

emocional. Más allá de estos rasgos, no indican ni límite ni progreso. La representación esquemática de los predicados de estado se ilustra en la Figura 2.5. Los paréntesis de (I), inicio, y (F), finalización, significan que no son parte del evento estativo; la línea indica estaticidad.

Figura 2.5. Rasgos aspectuales de predicados estativos

(I) ————— (F)

Fuente: Smith (1997: 32)

En español, los estativos pueden distinguirse con que no pueden ‘parar de darse’ (24a). Además de su concepción de evento estable, la inaceptabilidad del progresivo (*estar + gerundio*) con los estados, (24b), es congruente, su aceptación sería semánticamente contradictoria, aunque hay excepciones con *conocer* (24c), con el cual el progresivo permite denotar cierta progresión del evento. Al respecto, De Miguel (1999) confiere a este ejemplo un matiz ingresivo.

- (24) a. \**Julia paró de (saber inglés/conocer Roma/odiar a Luis/ser alta/tener sed).*  
b. \**Juan está queriendo a sus abuelos/está sabiendo inglés.*  
c. *Juan está conociendo ahora el verdadero carácter de su primo.*

[De Miguel, 1999: 3012-13]

Con todo esto, los predicados estativos se definen por ser estativos, durativos y atélicos.

Una cuarta categoría corresponde a los logros. Se caracterizan por ser eventos dinámicos, télicos y puntuales; no se extienden en el tiempo, sino que se dan de manera instantánea,<sup>12</sup> y dicha instantaneidad resulta en un cambio de estado. Similar a las realizaciones, los cambios de estado de los predicados de logro se clasifican de acuerdo con el tipo de resultado que provocan:

---

<sup>12</sup> De Miguel (1999: 3030, *supra*, nota 61) señala que hablar de eventos puntuales implica una simplificación metalingüística, puesto que todo evento necesita de cierto tiempo para tener lugar. En este sentido los eventos son durativos en mayor o menor grado, aunque para efectos prácticos se puede seguir hablando de eventos puntuales.



- (25) TIPOS DE RESULTADO DE PREDICADOS DE LOGRO
- a. Objeto afectado: ‘romper una taza’
  - b. Objeto construido: ‘imaginar una ciudad’
  - c. Objeto consumido: ‘estallar una bomba’
  - d. Experimentante afectado: ‘ver un cometa’
  - e. Trayectoria-meta: ‘llegar a la cima’, ‘llegar a Boston’

[Adaptado de Smith, 1997: 31]

Por ejemplo, el predicado ‘salir’ en la oración *Leave the house* ‘salir de la casa’ (Smith, 1997: 30) implica pasar de estar adentro a estar afuera: estar afuera se interpreta como el estado resultante de salir. Su visualización esquemática se da en la Figura 2.6, donde hay, primero, una etapa previa, luego el evento (E) mismo, y posteriormente el cambio de estado o estado resultante (R) (Smith, 1997).

Figura 2.6. Rasgos aspectuales de predicados de logro

.....E<sub>R</sub>.....

Fuente: Smith (1997: 30)

El verbo español *morir* en (26a) tiene lugar de manera instantánea, sólo en un determinado punto en el tiempo y, en efecto, este mismo predicado es agramatical con el progresivo (*estar + gerundio*) + *todavía*, con la congruencia semántica esperable de no admitir una lectura continuativa (26b).

- (26) a. *El perro murió.*
- b. \**El perro está muriendo todavía.*

Una última categoría aspectual consiste en los semelfactivos, propuesta por Smith (1997), y que no encaja en las cuatro categorías vendlerianas. Los semelfactivos se conceptualizan como eventos dinámicos, atéticos e instantáneos. Son eventos que ocurren muy rápidamente y que no conducen a un estado resultante (Smith, 1997: 29). En este sentido, si un evento es instantáneo, entonces por definición no implica duración, carece de una estructura interna: evento de una sola etapa (Comrie, 1976). *El niño estornudó*, por ejemplo, es un evento puntual y no conduce a un estado resultante (no se puede decir que el niño está “estornudado” después de estornudar) sino

que el niño vuelve a su estado inicial como cuando ‘no había estornudado’. La esquematización propuesta para esta categoría aspectual se visualiza en la Figura 2.7, en donde el evento (E) es de una sola etapa, sin etapas pre-evento y/o post-evento.

Figura 2.7. Rasgos aspectuales de predicados semelfactivos

E

Fuente: Smith (1997: 29)

Típicamente, los predicados semelfactivos dan pie a lecturas iterativas al combinarse con un aspecto progresivo. Así, en una expresión como *estaba estornudando* es imposible una interpretación en la que se haya emitido un solo estornudo, sino que se interpreta como actividad. Lo mismo pasa en inglés al combinar un semelfactivo con un adverbio temporal durativo (27a) o un progresivo (27b).

(27) a. *Harriet coughed for five minutes.*  
 ‘Harriet tosió durante cinco minutos.’

b. *Harriet was coughing.*  
 ‘Harriet estaba tosiendo.’

[Smith, 1991: 55]

Una síntesis de los rasgos aspectuales se ofrece en la Tabla 2.1. Nótese ahí las tres principales oposiciones semánticas: estativos versus dinámicos, durativos versus puntuales y télicos versus atélicos.

Tabla 2.1. Rasgos semánticos aspectuales de los predicados

| Tipos aspectuales | Rasgos semánticos |           |         |
|-------------------|-------------------|-----------|---------|
|                   | Dinámicos         | Durativos | Télicos |
| Actividades       | +                 | +         | -       |
| Realizaciones     | +                 | +         | +       |
| Estados           | -                 | +         | -       |
| Logros            | +                 | -         | +       |
| Semelfactivos     | +                 | -         | -       |

Fuente: Smith (1997: 20)

Las categorías aspectuales arriba descritas muestran un panorama general de las principales categorías y propiedades semánticas básicas del aspecto léxico. No obstante, como se abordará en las siguientes secciones, estudios como los de Croft (2012) y Bar-el (2014), entre otros, muestran la existencia de subtipos aspectuales.

#### **2.4. La propuesta de Croft: el modelo geométrico bi-dimensional y sus categorías aspectuales.**

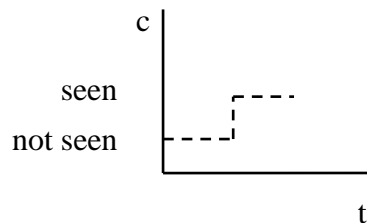
Un predicado puede analizarse desde diversas perspectivas aspectuales. Por lo tanto, las cinco categorías aspectuales ya señaladas no son suficientes para categorizar los predicados. En este sentido Croft (2012) propone un modelo de representación geométrica de dos dimensiones semánticas de los predicados: la dimensión temporal y la dimensión de “estado cualitativo”. Además de que permite analizar a los predicados desde distintas concepciones aspectuales, es un modelo que permite localizar geoméricamente las interpretaciones aspectuales.

Croft (2012: §2.3.2) reconoce que esta propuesta bi-dimensional de análisis fasal ya se había propuesto, aunque no con un modelo geométrico, en los estudios de Jackendoff (1996), Langacker (1987: 244-54, 2008: 108-12), Levin y Rappaport Hovav (2005: 71) y Timberlake (1985). En el modelo geométrico están implicadas dos dimensiones: el tiempo y el estado cualitativo que, fundamentalmente describen la manera en “cómo se conciben y cómo se desarrollan los eventos a través del tiempo”. La dimensión temporal concierne el desarrollo de los acontecimientos en el tiempo, en tanto que la dimensión de estado cualitativo refiere a las propiedades idiosincrásicas del significado de un predicado, de modo que es en esta dimensión donde se caracteriza un tipo de evento particular.

Así, el modelo representa dos dimensiones de los eventos: la dimensión tiempo ( $t$ ) es continua, y la dimensión de estados cualitativos  $c$  puede ser continua o discontinua, dependiendo de qué estados cualitativos se definen para el evento. Obsérvese el modelo en la Figura 2.8. El verbo inglés *see* ‘ver’ tiene sólo dos estados definidos en la dimensión  $c$ , el cual supone el paso

de ‘no ver algo’ a ‘ver algo’, es decir, este evento implica como parte de su semántica, la relación entre dos estados.<sup>13</sup> Estas serán las dos propiedades definidas para este predicado (Croft, 2012).

Figura 2.8. Representación bi-dimensional del aspecto



Fuente: Croft (2012: 53)

La Figura 2.8 representa, pues, el marco semántico de ‘ver’. El contorno punteado representa el desarrollo del evento a través del tiempo. El verbo en cuestión se categoriza como un estado inceptivo, por dos hechos: primero, permite una interpretación de estado transitorio, como en (28). Esto es, ver algo implica mantenerse así durante un periodo de tiempo, y se presupone que en algún punto el evento puede cesar. Por otro lado, ‘ver’ permite una interpretación de logro, como en (29): hay un cambio de estado, o sea, el punto en donde se da el paso de no ver a ver. A decir de Croft (2012), los predicados de percepción y cognición en inglés tienen el potencial aspectual de ser interpretados ya sea como logros o ya sea como estados.

(28) *I see Mount Tamalpais.*  
‘Veo el Monte Tamalpais.’

(29) *I reached the crest of the hill and saw Mount Tamalpais.*  
‘Alcancé la cresta de la colina y vi el Monte Tamalpais.’ [Croft, 2012: 54]

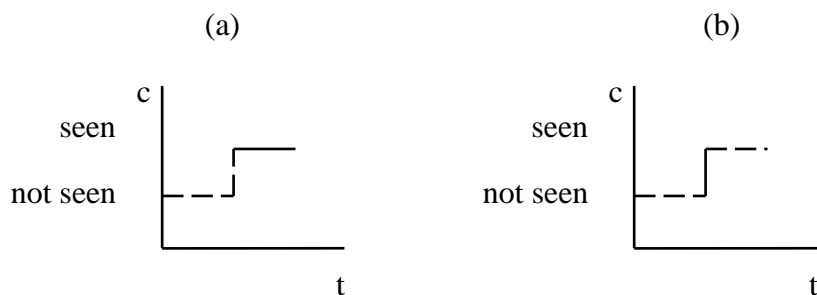
La posibilidad de interpretar los predicados desde distintas perspectivas, como el caso de ‘ver’ en las oraciones (28)-(29), depende del contexto tempo-aspectual: la interpretación de estado transitorio en (28), se debe al presente simple de la construcción, en tanto que la interpretación de logro en (29) es el resultado del pasado simple en la que se presenta la oración,

---

<sup>13</sup> Klein (1992: 542) habla de un ‘estado origen’ y un ‘estado meta’.

hecho por el cual revelan dos interpretaciones aspectuales. Esta doble interpretación es ilustrada en la Figura 2.9.

Figura 2.9. Distintos perfilamientos de *see* ‘ver’ en inglés



Fuente: Croft (2012: 55)

En la Figura 2.9 hay un doble “perfilamiento”. Este término, del inglés *profiling*, se entiende como el hecho de destacar sólo aquel contenido semántico-aspectual proporcionado por una construcción oracional, con independencia de si aquella construcción presupone alguna u otra fase previa o posterior a lo perfilado por la oración. En este sentido, la Figura (2.9a) representa, mediante la línea continua, el perfilamiento del estado resultante transitorio del evento de ‘ver’ en (28), es decir, aquí *ver x* implica cierto intervalo de tiempo que no se interpreta como algo permanente, por el hecho de que *ver x* no es algo constante.

La Figura (2.9b) representa el perfilamiento de logro de (29). Hay una transición, representada mediante la línea vertical, que se interpreta como aquel salto instantáneo de un estado a otro: de no ver a ver. Contrástese, en este sentido, el esquema temporal de logro de Smith (1991) en la Figura 2.6, repetido aquí como Figura 2.10: en este esquema, como en (2.9b), existe una fase previa, una fase intermedia (el punto exacto en el tiempo del evento de ‘ver’), y por consiguiente, el estado resultante (ver algo por un tiempo). En este sentido, las fases no perfiladas son presupuestas: se presupone que han tenido lugar, aunque no son parte de la aserción explícita de la oración.

Figura 2.10. Rasgos aspectuales de predicados de logro

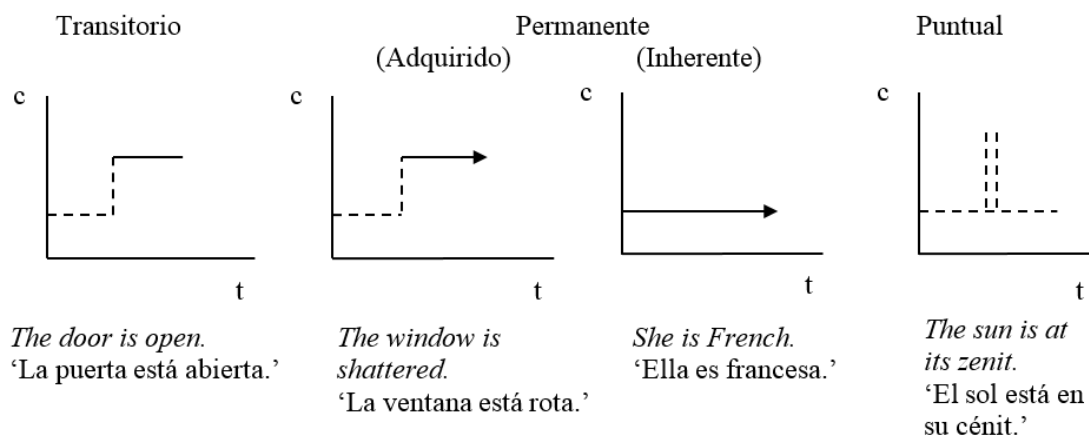
.....E<sub>R</sub>.....  
Fuente: Smith (1997: 30)

La representación geométrica del verbo ‘ver’ en la Figura 2.9 es un modelo de cómo un predicado puede analizarse desde diferentes perspectivas aspectuales. Con base a este modelo geométrico bi-dimensional, Croft (2012) propone las siguientes categorías aspectuales:

- (30) a. Estados: transitorios, puntuales, permanentes adquiridos e inherentes.  
 b. Logros: reversibles, irreversibles y cíclicos (semelfactivos).  
 c. Actividades incrementales (o dirigidas) y no incrementales (o no dirigidas).  
 d. Realizaciones incrementales y no incrementales (o “logros con fase previa”).

Croft (2012) subcategoriza la categoría de estado vendleriana en cuatro estados diferentes: los transitorios, los puntuales y los permanentes. Este último se divide entre adquiridos e inherentes. Los cuatro tipos se ilustran enseguida en la Figura 2.11.

Figura 2.11. Cuatro tipos de estados



Fuente: Croft (2012: 58)

Los estados transitorios refieren a una cualidad brevemente asignada a un individuo u objeto, como *estar triste/enojado/enfermo*<sup>14</sup> o lo representado en la Figura 2.11: ‘la puerta está abierta’: en un punto puede estar abierta, pero de un momento a otro puede estar cerrada; son entonces características esporádicas, fácilmente transitables de un estado a otro. Por el contrario, los estados permanentes refieren a cualidades que se extienden en el tiempo, y permanecerán mientras el individuo u objeto en referencia exista.

<sup>14</sup> En español, generalmente las formas *estar x* y *ser x* corresponden a estados transitorios y estados permanentes, respectivamente.

La subclasificación de estados permanentes entre inherentes y adquiridos se representa en la Figura 2.11 por una línea continua encabezada por una flecha que significa su extensión en el tiempo. Por un lado, el estado adquirido no es natural, sino que se obtiene de algún evento anterior. De ahí la línea vertical antes de la fase perfilada que señala una etapa o estado previo. Es decir, en una oración como ‘la ventana está rota’ se estaría considerando una fase previa en donde la ventana no estaba rota. Una vez llegado a este estado permanecerá así en el intervalo de tiempo restante.

El estado inherente, por otro lado, como la expresión ‘ella es francesa’ en la Figura 2.11, corresponde a una propiedad innata, razón por la cual existe una sola línea continua encabezada por la flecha en señalización de que dicha propiedad no cambiará a lo largo del tiempo.

De acuerdo con Croft (2012) pueden diferenciarse los estados transitorios y permanentes haciendo uso de adverbios de frecuencia: accesible para el primero por ser transitorio, (31a), e inapropiado para el segundo por ser permanente, (31b).

(31) a. *Jane is ill often.*

‘Jane está enferma frecuentemente.’

b. \**Jane is American often.*

(Lectura buscada: ‘Jane es americana frecuentemente.’) [Croft, 2012: 42]

A decir de Klein (1994), citado por Croft (2012: 42) la distinción entre estados transitorios y permanentes, en algunos casos está sujeta a interpretación. Por ejemplo, *estar seco* puede ser concebido como un estado transitorio al tratarse de alguna ropa, pero se atribuye como estado permanente al tratarse de un desierto.

Por otra parte, los estados puntuales (o mejor, los estados en su punto), ya identificados por Mittwoch (1988: 234), refieren a un estado que dura sólo un punto en el tiempo, como la oración *The sun is at its zenith* ‘el sol está en su cénit’ o la oración *It is 5 o'clock* ‘son las cinco en punto’. Expresan un punto concreto en el intervalo del tiempo. Sin embargo, también están sujetos a interpretación de acuerdo con qué tan preciso se quiera ser. Así, ‘las cinco en punto’ ¿consiste en un segundo después de las cinco: 04:59?, o ¿una extensión de 60 segundos: 05:00-05:59? Esto dependerá del enfoque que los hablantes hagan en el discurso, que independientemente del grado de precisión, lo cierto es que duran sólo en un punto en el tiempo (Croft, 2012: 43).

Si los estados puntuales existen sólo en un punto en la extensión del tiempo, significa entonces que la eventualidad vuelve a su estado inicial, denominado aquí como estado de reposo. Por lo tanto, su expresión en la geometría está dada por dos líneas verticales: un punto en que se da, y un punto de su instantáneo regreso al estado inicial.

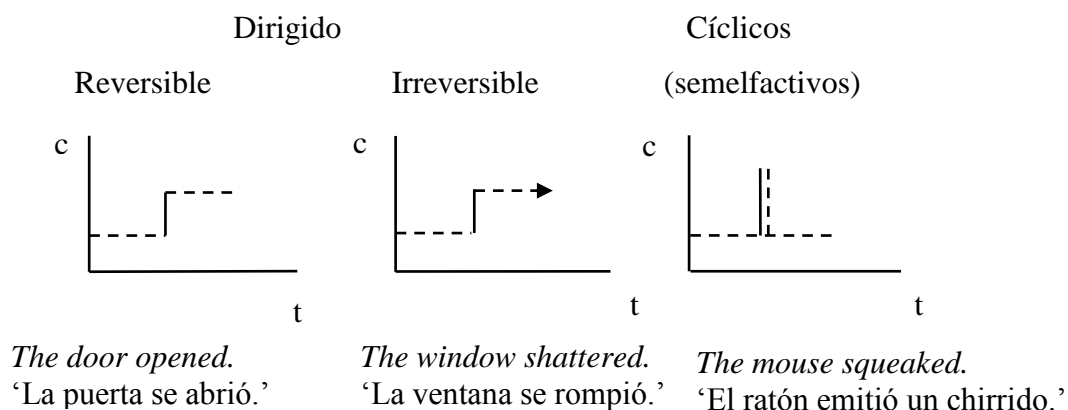
Asimismo, Croft (2012: 59-60) distingue tres tipos de logros: los reversibles, los irreversibles y los cíclicos. Estos últimos corresponden a los semelfactivos de Smith (1991). Los reversibles pueden ser invertidos (32a) y, por consiguiente, repetidos. Los irreversibles no pueden ser invertidos (32b), por lo tanto, no se repiten. Por último, los cíclicos son eventos puntuales, de escasa duración e instantáneamente retornan a su estado inicial (32c).

- (32) a. *The door opened.*  
‘La puerta se abrió.’
- b. *The window shattered.*  
‘La ventana se rompió.’
- c. *The mouse squeaked.*  
‘El ratón emitió un chirrido.’ [Croft, 2012: 60]

Estos tres tipos de logros corresponden a tres tipos de estados. Los reversibles equivalen a estados transitorios, los irreversibles a estados permanentes, y los cíclicos a estados puntuales. En la Figura 2.12. se observa que la tripartición dota de transiciones puntuales a lo largo de la dimensión  $t$ . Además, están implicados dos procesos durativos: los dirigidos y no dirigidos (cíclicos) en la dimensión  $c$ . En este sentido, los reversibles como los irreversibles son logros dirigidos; sus aspectos perfilatorios (línea vertical) representan en la geometría transiciones que dan paso a un estado resultante. En cambio, los logros cíclicos o no dirigidos son puntuales (línea continua vertical) y no dan paso a un estado resultante, por lo tanto, retornan a su estado inicial (línea discontinua vertical).



Figura 2.12. Tres tipos de logros



Fuente: Croft (2012: 60)

Una distinción entre logros reversibles e irreversibles se da en (33a) y (33b), respectivamente.

(33) a. *The door opened/closed twice.*  
'La puerta se abrió/se cerró dos veces.'

b. \**The mouse died/the window shattered twice.*  
(Lectura buscada: 'El ratón se murió/la ventana se rompió dos veces.')

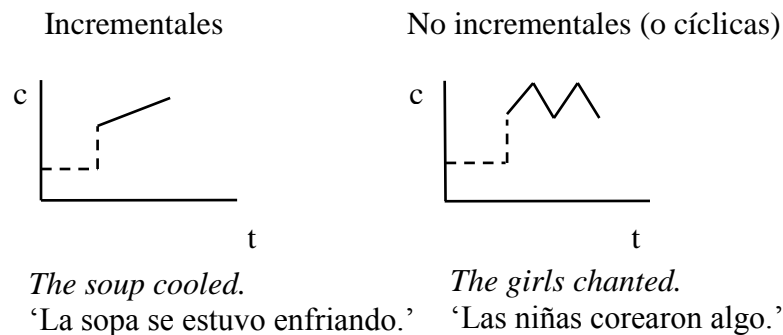
[Croft, 2012: 43]

Efectivamente, 'abrirse' o 'cerrarse' una puerta presenta la posibilidad de ser repetido, pero predicados como 'morir' o 'romperse' son eventos irreversibles: un ratón no puede morir en dos ocasiones, el cambio de estado de estar vivo a estar muerto es definitivo una vez que haya tenido lugar. Sin embargo, Talmy (1985: 77), distingue entre verbos reajustables y no reajustables; es el caso de *romperse* que puede ser concebido como reversible si se aplicase a una máquina reparable (una lavadora), pero sería irreversible si se aplicase a algo irreparable: una ventana/un palo.

Por otra parte, Croft (2012: 60-1) subclasifica la categoría de actividad vendleriana en dos grupos: las actividades incrementales y no incrementales. Por un lado, las actividades no incrementales, las únicas que Vendler (1957) consideró, se interpretan normalmente como una sucesión de logros cíclicos ("semelfactivos") como *hablar, cantar, caminar, correr, bailar* que consisten en la emisión repetida de sonidos o la recurrencia de ciertos movimientos. Por lo tanto,

el autor propone que podrían denominarse también como actividades cíclicas. Por otro lado, las actividades incrementales implican para el autor un cambio continuo o incremental a lo largo de la dimensión  $c$ , pero no implica una transición hacia un estado resultante que indique la compleción del evento. En este sentido, tanto las actividades incrementales como las no incrementales son duraderas, extienden su curso en el tiempo. Los predicados con esta propiedad incremental están como los de *enfriarse*, *hundirse*, *envejecerse*, entre otros. Una oración como *The soup cooled* ‘la sopa se enfrió’ o *The girls chanted* ‘las niñas corearon algo’, se ilustran en la Figura 2.13.

Figura 2.13. Dos tipos de actividades



Fuente: Croft (2012: 61)

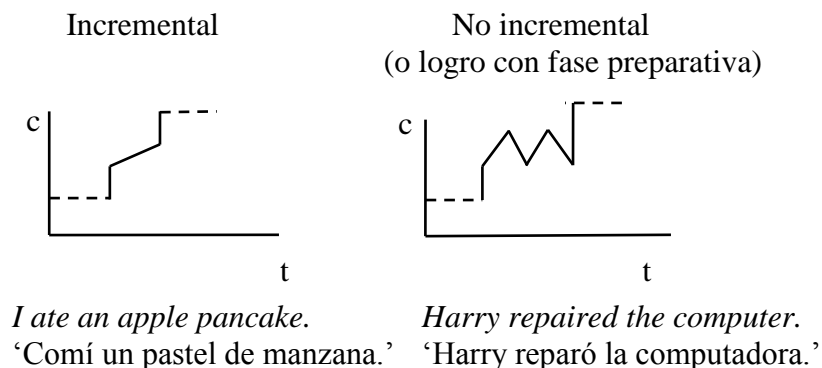
En ‘la sopa se enfrió’ hay un primer estado de “reposo” cuando la sopa no se está enfriando, posteriormente se transita -línea vertical- a la fase de inicio de la actividad representada por la línea continua. Después de esta última línea no se representa ninguna otra fase por el hecho de que con el cambio gradual de la actividad no se llega a un estado resultante. Así, los eventos de *enfriarse* o *calentarse*, concebidos como actividades, se dan de manera incremental, entendiéndose con esto de que no se llega a una temperatura determinada, sino que sólo va cambiando poco a poco la temperatura. Si se concibieran con un punto de llegada (por ejemplo, la temperatura ambiente, después de la cual ya no habrá más proceso de enfriamiento o calentamiento), ya no serían actividades, sino realizaciones, véase más abajo.

Por otro lado, ‘las niñas corean’ no se concibe como un cambio gradual en la dimensión  $c$ . Aquí refiere, como ya se dijo, en una emisión repetida de sonidos; si bien implica transiciones de un punto a otro, no representan un progreso incremental, de ahí que su representación está en

zigzag que ilustra las emisiones de manera acumulativa: una y otra vez a lo largo del intervalo del tiempo (Croft, 2012).

Por último, Vendler (1957) reconoció en su categoría de realizaciones sólo procesos duraderos, acotados e incrementales como *I ate an apple pancake* ‘comí un pastel de manzana’, donde el pastel está siendo comido poco a poco, mordida a mordida, hasta su consumación total. Esto difiere de realizaciones no incrementales, como *Harry repaired the computer* ‘Harry reparó la computadora’. Croft (2012: 41) denominó a este segundo tipo ‘realización no incremental’ o ‘logro con fase preparativa’: refieren a “un proceso no-incremental que conduce a una transición instantánea a un estado resultante”.<sup>15</sup> Efectivamente, reparar una computadora no es un proceso lineal de ir reparando algo pedazo a pedazo, sino que implica ir buscando la falla en distintas partes (sean piezas electrónicas o elementos de programación), hasta que se da con la falla y se soluciona. Rothstein (2004: 98), señala: "Reparar una computadora, por ejemplo, no suele afectar a la computadora de forma gradual o incremental, sino más bien jugar con ella y probar varias cosas hasta que des con la causa del problema y, por lo tanto, a su solución".<sup>16</sup> Obsérvese la siguiente figura donde se ilustran ambas concepciones aspectuales.

Figura 2.14. Dos tipos de realizaciones



Fuente: Croft (2012: 62)

<sup>15</sup> “... a nonincremental process leading up to an instantaneous transition to a resulting state” (Croft, 2012: 41).

<sup>16</sup> “Repairing a computer, for example, does not usually involve affecting the computer gradually or incrementally, but rather fiddling around with it and trying various things until you hit on the cause of the problem and thus its solution” (Rothstein 2004: 98)

En suma, Croft (2012) examina nuevos subtipos aspectuales bajo un modelo donde tanto el aspecto léxico como el aspecto flexivo muestran patrones de interacción, es decir, ambos componentes se integran para el estudio de la semántica aspectual.

## 2.5. Variación interlingüística de tipos aspectuales

Una propuesta similar a la subclasificación aspectual de Croft (2012) es proporcionada por Bar-el (2014) a partir de una compilación de estudios aspectuales en distintas lenguas, cuya propuesta refleja las cinco categorías clásicas aspectuales identificadas por Vendler (1957) y Smith (1997) y sus variaciones documentadas. Bar-el (2014) aboga por el hecho de que la semántica de las clases aspectuales está sujeta a variación interlingüística, de modo que las pruebas estándar usadas en la clasificación de tipos aspectuales, o bien no son aplicables en todos los idiomas, o bien, arrojan distintas manifestaciones aspectuales. Por lo tanto, las pruebas deben ser específicas para cada idioma.

Con relación a predicados de actividad, Bar-el (2014) señala tres posibles variaciones a nivel interlingüístico. Primero, las actividades no son completamente homogéneas, puesto que pueden tener límites explícitos o independientes cuando coaparecen con ciertos adverbios temporales, en palabras de Smith (1997: 23): “el valor de tipo de situación de una actividad cambia en presencia de un adverbio con límite explícito;”<sup>17</sup> segundo, los predicados de actividad en aspecto perfectivo varían en términos de si su terminación es cuestión de entrañamiento o implicatura; tercero, los semelfactivos pueden manifestar eventos únicos o tienden a manifestarse como actividades.

En primer lugar, las actividades en aspecto perfectivo pueden dar lugar a interpretaciones inceptivas al combinarse con un adverbio o una cláusula puntual (Bar-el, 2005: 140-159, 308-315; Rothstein, 2004: 25; Smith, 1997: 25, 64-65). Por ejemplo, *at 9 p.m.* ‘a las 9 p.m.’ y *suddenly* ‘de repente’ en conjunción con *run* ‘correr’ en (34), denotan una lectura inceptiva. Ambas construcciones se conceptualizan como logros (o sea que el evento sucede precisamente en ese momento), seguidos de una actividad.

---

<sup>17</sup> “[...] the situation type value of an activity shifts in the presence of an explicit bounding adverbial” (Smith, 1997: 23).

- (34) a. *John ran at 9 p.m.*  
 ‘Juan corrió a las 9 p.m.’ [Rothstein, 2004: 25]
- b. *Suddenly Mary ran. An hour later she was still running.*  
 ‘De repente, María corrió. Una hora más tarde todavía estaba corriendo.’  
 [Smith, 1997: 25]

En (35), una cláusula puntual aunada a una actividad perfectiva da lugar, asimismo, a una interpretación inceptiva. En squamish como en inglés (Bar-el, 2014: 88; Smith, 1997: 64), puede observarse este rasgo haciendo un contraste entre construcciones perfectivas e imperfectivas modificadas por esta cláusula: la construcción perfectiva en (35a) resalta una lectura inceptiva, mientras que la construcción imperfectiva en (35b) destaca una lectura continuativa.<sup>18</sup>

- (35) a. *chen xaa-m kwi s-es tl'ik kwa John.*  
 SQ 1S.SG cry-INTR DET NOM-3POSS arrive DET John  
 ‘I cried when John got here.’  
 ‘Lloré cuando John llegó aquí.’
- b. *chen wa xaa-m kwi s-es tl'ik kwa John.*  
 SQ 1S.SG IMPRFV cry-INTR DET NOM-3POSS arrive DET John  
 ‘I was crying when John got here.’  
 ‘Estaba llorando cuando John llegó aquí.’ [Bar-el, 2014: 88]

Smith (1997: 65) argumenta que la compatibilidad del adverbio o la cláusula puntual de las construcciones en (34)-(35) se debe al carácter durativo de los predicados de actividad, de manera que otros predicados durativos, como los de realización, permiten compatibilidad, como en (36a). Sin embargo, se ha reportado en la literatura que hay inconsistencias en este fenómeno. Por ejemplo, ‘pintar un cuadro’ o ‘escribir el libro’ son incompatibles con *at midnight* ‘a la media noche’ y *at noon* ‘al medio día’, como en (36b-c), respectivamente. En (36d), por otro lado, se ilustra una construcción marginal con *at 5 o'clock last Tuesday* ‘a las 5 en punto el martes pasado’ y, dependiendo del contexto, puede corresponder a un límite inicial o final del evento.

<sup>18</sup> Las glosas particulares de ejemplos citados de otras lenguas que se usan en esta sección son las siguientes: 1SG, 2SG, 3SG=primera, segunda y tercera persona singular; 3POSS=tercera persona posesiva; ACT=intransitivizador activo; CNJ=conjuntivo; CONJ=conjunción; ERG=ergativo; INTR=intransitivo; OBL=oblicuo; P=adposición; RL=realis; SU=sujeto; TR=transitivizador. Abreviaturas, como IMPERF=imperfectivo (Bar-el, 2005) o IMPF=imperfectivo (Bar-el et al., 2005) se adaptaron a IMPRFV como en tselal. Algunas abreviaturas, como: ACC, CL, DAT, LE, LOC, M.PRES, PF, NMN, PST, no se hallaron sus respectivos significados. Otras abreviaturas idénticas al tselal, no se incluyen aquí.

- (36) a. *They walked to school at noon.*  
 ‘Caminaron a la escuela al medio día.’ [Smith, 1997: 29]
- b. *#Mary painted a picture at midnight.*  
 (Lectura buscada: ‘Mary pintó un cuadro a la media noche.’) [Rothstein 2004: 25]
- c. *#She wrote the book at noon.*  
 (Lectura buscada: ‘Ella escribió el libro al medio día.’) [Bar-el, 2005: 144]
- d. *?John wrote his dissertation at 5 o’clock last Tuesday.*  
 ‘Juan escribió su disertación a las 5 en punto el martes pasado.’  
 [Bertinetto, 2001, citado en Bar-el, 2005: 146]

Bar-el (2005: 144) argumenta, por su parte, que no es el carácter durativo de los predicados de actividad el que conlleva a interpretarlos como inceptivos, sino que, el rasgo inceptivo es parte del significado inherente de los predicados de actividad. Por consiguiente, los adverbios o cláusulas puntuales explicitan esta propiedad inceptiva, pero no la introducen en sí. La inconsistencia en estos datos y la falta de una explicación precisa sugiere que deben explorarse aún más a nivel translingüístico.

En segundo lugar, los predicados de actividad en aspecto perfectivo varían en términos de si su terminación es cuestión de entrañamiento o implicatura. Este hecho puede diferenciarse haciendo pruebas de compatibilidad de dos afirmaciones, ya sea sobre la sucesión del evento o sobre la cancelación del punto final del evento. Por ejemplo, las actividades perfectivas en inglés entrañan una terminación (37a). La evidencia de que (37a) consiste en un entrañamiento y no en una implicatura se demuestra en (37b): la construcción perfectiva *Lily worked* ‘Lily trabajó’ resulta incompatible con *she may still be working* ‘es posible que aún esté trabajando’ que afirma la continuación del evento. Este hecho revela que las actividades en inglés tienen un límite final como parte de su semántica nuclear.

- (37) a. *Lily worked.*  
 ‘Lily trabajó.’ [Bar-el, 2014: 89]
- b. *#Lily worked and she may still be working*  
 (Lectura buscada: ‘Lily trabajó y es posible que aún esté trabajando.’)  
 [Smith, 1999: 488]

A diferencia del inglés, las actividades perfectivas en squamish tienen una implicatura de terminación (Bar-el, 2005: 75). En (38), la construcción perfecta *na kw'eyilsh lha Mary i* ‘María bailó’ es compatible con *na7-xw wa kw'eyilsh* ‘todavía está bailando’ que afirma la continuación del evento. Por lo tanto, el punto culminante denotado en ‘María bailó’ consiste en una inferencia y no en un entrañamiento. Este hecho puede demostrarse, asimismo, con una cláusula que cancela explícitamente la inferencia de la terminación del evento, como en (39). Aquí, *welh haw k-as i huy* ‘pero no terminó (la canción)’ muestra que la construcción perfecta *na lulum ta John* ‘Juan cantó’ carece de un punto final inherente.

(38) *na kw'eyilsh lha Mary i na7-xw wa kw'eyilsh*  
 SQ RL dance DET Mary CONJ RL-still IMPRFV dance  
 ‘Mary danced and she’s still dancing.’  
 ‘María bailó y todavía está bailando.’ [Bar-el, 2005: 77]

(39) *na lulum ta John welh haw k-as i huy*  
 SQ RL sing DET John CONJ NEG IRR-3CNJ PART finish  
 ‘John sang, but he didn’t finish the song.’  
 ‘Juan cantó, pero no terminó la canción.’ [Bar-el, 2005: 76]

Con base a las implicaturas de terminación en los ejemplos (38) y (39), Bar-el (2005) argumenta que las actividades en squamish carecen semánticamente de un límite acotado, a diferencia del inglés que sí lo tiene.

Por último, los predicados semelfactivos pueden manifestar eventos únicos o tienden a manifestarse como actividades, razón por la cual pueden analizarse como una subclase de actividades.

(40) *John knocked on the door*  
 ‘John tocó la puerta.’  
 = un toque  
 = una serie de toques [Bar-el, 2014: 90]

De acuerdo con los predicados, algunos preferirán lecturas únicas o iterativas, o ambigüas como en el ejemplo (40).

Respecto a los predicados de logro, Bar-el (2014), que a su vez sigue a Botne (2003; véase también Botne (2001)), quien examina el verbo ‘morir’ en dieciocho lenguas, sugiere una tipología de cuatro tipos de logro: “estos cuatro tipos no solamente constituyen un rango

potencial de los verbos ‘morir’, sino también un rango de tipos potenciales de los verbos de logro”<sup>19</sup> (Botne, 2001: 1), cuya variación está sujeta a cada lengua particular. La tipología de logros se muestra en (41).

- (41) a. Agudo: sólo núcleo  
 b. Inceptivo: núcleo más inicio  
 c. Resultativo: núcleo más coda (estado resultante)  
 d. Transicional: núcleo más inicio y coda [Botne, 2003, retomado de Bar-el, 2014: 91]

Los logros agudos codifican únicamente eventos puntuales, por lo tanto, carecen de duración. Es decir, no integran como parte de su semántica alguna fase inceptiva y/o resultativa, sino el evento en sí denominado aquí como el núcleo. Por ejemplo, *t’a* ‘morir’ en assiniboine se clasifica dentro de esta clase de logros agudos por el hecho de que codifica únicamente el núcleo puntual del evento, como en (42a). Este verbo resulta agramatical con el sufijo progresivo *-hã* (42b), o con el sufijo continuativo *-ga* (42c), sufijos que, según Botne, son evidencia de una fase inceptiva. Asimismo, *t’a* no dispone una lectura estativa, lo cual sugiere que no es del tipo resultativo; para inducir una lectura estativa, el evento debe describirse como ocurrido en relación con otro momento, (42d) (Bar-el, 2014: 91).

- (42) a. *t’a*  
 AS ‘He dies/(has) died.’  
 ‘Él muere/(ha) muerto.’
- b. *\*t’a-hã*  
 die-PROG
- c. *\*t’aa-ga*  
 die-CONT
- d. *wanãgash die*  
 long.ago die  
 ‘He died long ago.’  
 ‘Murió hace mucho tiempo.’ [Botne, 2003; citado en Bar-el, 2014: 91]

---

<sup>19</sup> “[...] these four types constitute not only the potential range of DIE verbs, but also the range of potential types of achievement verbs” (Botne, 2001: 1).



En cambio, *muut* ‘morir’ en árabe egipcio es considerado como un predicado de la clase inceptiva, puesto que puede coocurrir con el progresivo, como en (43).

- (43) *bi-y-muut*  
 AE PROG-3SG-M.PRES-die  
 ‘He is dying.’  
 ‘Él está muriendo.’ [Botne, 2003; citado en Bar-el, 2014: 92]

Por otro lado, *ta:y* ‘morir’ en thai se considera miembro de la clase resultativa: carece de una fase inceptiva, por lo tanto, no coocurre con el progresivo, como se ilustra en (44a). Este verbo, codifica particularmente una coda estativa (un estado resultante), de modo que puede interpretarse haciendo referencia al momento de la muerte o al estado de la muerte, como en (44b).

- (44) a. \**ta:*            *bun*    *kamlaj*    *ta:y*<sup>20</sup>  
 TH            Grandfather    Boon    PROG    die
- b. *khaw*    *ta:y*    *ma:*    *sɔːŋ*    *duan*    *læ:w*  
 3.person die come two month already  
 L1: ‘He died two months ago.’  
 ‘Murió hace dos meses.’  
 L2: ‘He has been dead for two months.’  
 ‘Ha estado muerto hace dos meses.’ [Botne, 2003, citado en Bar-el, 2014: 92]

Finalmente, un miembro de la clase de transición puede encontrarse en el idioma akan. Los predicados de logro en este idioma codifican las fases de inicio, núcleo y coda. *Wu* ‘morir’ puede combinarse con el progresivo, el cual marca la fase inceptiva del evento, como puede apreciarse en (45a), y puede también interpretarse como el núcleo o el estado resultante del evento, como en (45b).

---

<sup>20</sup> La autora no presenta la traducción libre de este ejemplo, razón por la cual aquí tampoco se presenta.

- (45) a. *ɔ-re-wu*  
 AK 3SG-PROG-die  
 ‘S/he is dying (imminent).’  
 ‘Se está muriendo (inminente).’ [Botne, 2003; citado en Bar-el, 2014: 92]
- b. *w-a-wu*  
 3SG-PF-die  
 ‘S/he has died’ or ‘s/he is dead.’  
 ‘Ha muerto’ o ‘él/ella está muerto.’ [Botne, 2003; citado en Bar-el, 2014: 93]

Aunque Botne (2003) estudia únicamente el verbo ‘morir’ en dieciocho lenguas, señala que esta tipología puede extenderse a todos los predicados de logro, aunque varía sus manifestaciones de acuerdo con las lenguas.

En cuanto a los predicados de realización, Bar-el (2014) afirma dos hechos. Primero, “la investigación interlingüística sobre las realizaciones revela que la culminación de los predicados de realización no es un entrañamiento en todas las lenguas, y que el estatus de entrañamiento o implicatura de la culminación, en algunas lenguas, se debe a la naturaleza del objeto del predicado”<sup>21</sup> (Bar-el, 2014: 93). Segundo, estudios interlingüísticos han mostrado que los predicados de realización presentan, en algunas lenguas, una fase de inepción, hecho por el cual es importante indagar la naturaleza de estos predicados.

Smith (1997: 67) argumenta que las realizaciones perfectivas en inglés entrañan culminación y no es un asunto de implicatura. La construcción perfectiva con un verbo de realización ilustrada en (46a) resulta inapropiada con *and she may still be writing it* ‘y todavía puede estar escribiéndola (la carta)’ que afirma la continuidad del evento, como se ilustra en (46b). Asimismo, (46a) resulta incompatible con *but she didn’t finish writing it* ‘pero no terminó de escribirla (la carta)’ que cancela la culminación del evento, como en (46c).

---

<sup>21</sup> “Cross-linguistic research on accomplishments reveals that the culmination of accomplishment predicates is not an entailment across languages, and that the status of culmination entailments/implicatures is, in some languages, due to the nature of the object of the predicate” (Bar-el, 2014: 93).

- (46) a. *Mrs Ramsey wrote a letter*  
 ‘La señora Ramsey escribió una carta.’ [Smith, 1997: 67]
- b. *#Mrs Ramsey wrote a letter and she may still be writing it.*  
 (Lectura buscada: ‘La señora Ramsey escribió una carta y todavía puede estar escribiéndola.’) [Smith, 1997: 67]
- c. *#Mrs Ramsey wrote a letter, but she didn’t finish writing it*  
 (Lectura buscada: ‘La señora Ramsey escribió una carta, pero no terminó de escribirla.’) [Smith, 1997: 68]

La incompatibilidad de (46a) con una cláusula que afirma la continuidad del evento o la cancelación del punto final del mismo, corrobora que el punto final de un predicado de realización en aspecto perfectivo consiste en un entañamiento y no en una implicatura.

A diferencia del inglés, las realizaciones en las lenguas salish (lillooet y squamish) tienen una implicatura de culminación y no se da por entañamiento (Bar-el et al, 2005). Las realizaciones perfectivas pueden continuar, como se ejemplifica con los datos del squamish en (47a), así como la culminación del evento puede cancelarse, como con los datos de la lengua lillooet en (47b). Ambas cláusulas niegan la culminación del evento de realización sin que éstas conlleven a una incompatibilidad.

- (47) a. *chen yetl’k-an ta lam’ i na7-xw chen wa yetl’k’-an*  
 SQ 1SG.SU paint-TR DET house PART RL-still 1SG.SU IMPRFV paint-TR  
 ‘I painted the house and I’m still painting it.’  
 ‘Pinté la casa y seguí pintándola.’ [Bar-el et al, 2005: s/p]
- b. *ts’áqw-an’-lhkan ti n-kíks-a lhkúnsa ku sq’it,*  
 LI eat-TR -1SG.SU DET 1SG.POSS-cake-DET now DET day  
  
*t’u7 qelh-cál-lhkan ku k’wík’wena7 t’u naticw*  
 but save-ACT-1SG.SU DET few until tomorrow  
 ‘I ate my cake today, but I saved a little for tomorrow.’  
 ‘Comí mi pastel hoy, pero guardé un poco para mañana.’ [Bar-el, 2014: 94]

Otros datos en salish revelan que las implicaturas de culminación se asocian con los verbos transitivos de control: “La morfología transitiva e intransitiva en salish codifica no solo la valencia sino el grado de control que tiene el agente sobre el evento: los transitivos de control son predicados en los cuales el agente tiene control total sobre el evento, mientras que los transitivos

no controlados o de control limitado son predicados en el cual el agente no tiene control total sobre el evento”<sup>22</sup> (Bar-el, 2014: 94-5).

Así, la implicatura de culminación señalada en (47a) se debe al hecho de que *yetl'k-an* ‘pintar’ se deriva del transitivizador *-an* a partir de la raíz verbal *yetl'k* ‘pintarse’, cuya derivación permite al agente un grado de control sobre el evento. A diferencia de los verbos transitivos de control, las raíces escuetas como *yetl'k* ‘pintarse’ muestran un patrón de entrafiamiento de culminación (48a) que no pueden ser canceladas dada su incompatibilidad con afirmaciones de continuidad del evento, como en (48b). Por lo tanto, las raíces escuetas son estrictamente télicas. Veremos en el Capítulo 4 que algo similar se observa en el caso del tseltal.

(48) a. *na yetl'k ta lam'*  
 SQ RL get.painted DET house  
 ‘The house got painted.’  
 ‘La casa fue pintada.’ [Bar-el et al, 2005: s/p]

b. *\*na yetl'k ta lam' 7i na7-xw wa yetl'k-ant-as*  
 RL get.painted DET house PART RL-still IMPRVF paint-TR-3ERG  
 ‘The house got painted and it’s still being painted.’  
 (Lectura buscada: ‘La casa fue pintada y todavía siguió pintándose.’)  
 [Bar-el et al, 2005: s/p]

Asimismo, la culminación de las realizaciones es sensible al tipo de objeto. En chino mandarín, algunos predicados permiten objetos parcialmente afectados, es decir, no necesariamente llegan a su punto culminante, como ‘construir una casa’, ‘hacer un pastel’, ‘dibujar un círculo’, ‘escribir una palabra’; otros no, como ‘escribir una carta’, ‘hacer un dibujo’. Además, en esta lengua, los predicados con objetos cuantificados por un numeral necesariamente culminan, como en (49a): *ta chi-le liang-ge dangao* ‘comió dos pasteles’ presenta anomalía al ser cancelado por *keshi mei chi-wan* ‘pero no terminó de comerlos’. En cambio, los predicados con objetos demostrativos no necesitan culminar, como en (49b). Aquí, *keshi mei chi-wan* ‘pero no

---

<sup>22</sup> “(In)Transitive morphology in Salish encodes not only valency but the degree of control that the agent has over the event: control transitives are predicates in which the agent has full control over the event, while non-control or limited-control transitives are predicates in which the agent does not have full control over the event.” (Bar-el, 2014: 94-5).

terminó de comerlos’ puede cancelar la culminación denotada en *ta chi-le na-ge dangao* ‘se comió ese pastel’ sin que conlleve a una incompatibilidad.

(49) a. #*ta chi-le liang-ge dangao, keshi mei chi-wan.*  
 CH he eat-LE two-CL cake but not eat-finish  
 ‘He ate two cakes, but he did not finish eating them.’  
 (Lectura buscada: ‘Comió dos pasteles, pero no terminó de comerlos.’)

b. *ta chi-le na-ge dangao, keshi mei chi-wan.*  
 he eat-LE that-CL cake but not eat-finish  
 ‘He ate that cake, but he did not finish eating it.’  
 ‘Se comió ese pastel, pero no terminó de comerlo.’

[Sho y Kuo, 2005; citado en Bar-el, 2014: 97]

Por último, los predicados de realización en squamish pueden presentar fases inceptivas al ser modificadas por un adverbio o una cláusula puntual, como en (50). Esta construcción puede ser interpretada en contextos inceptivos, medios (desarrollo) y finales, sin que haya alguna interpretación preferida. Sin embargo, no es el caso de otros predicados de realización (Bar-el, 2014: 99).

(50) *na xel'-t-as ta sxwexwiy'am' kwa John na7 t-kwi an'us-k*  
 SQ RL write-TR-3ERG DET story DET John LOC OBL-DET two-o'clock  
 ‘John wrote the story at 2 o'clock.’  
 ‘Juan escribió la historia a las dos en punto.’ [Adaptado de Bar-el, 2014: 99]

A diferencia del squamish, las realizaciones perfectivas en inglés resultan incompatibles al ser modificadas por adverbios o cláusulas puntuales, como en (51).

(51) #*Mary painted a picture at midnight.*  
 (Lectura buscada: ‘Mary pintó una imagen a la media noche.’) [Rothstein, 2004: 25]

A decir de Bar-el (2014: 98), las realizaciones que no implican necesariamente un límite acotado han sido identificadas en muchas otras lenguas, como en japonés, en chino mandarín, en malagasy, en tagalog, entre otras.

En relación con los predicados de estado, Tatevosov (2002), citado por Bar-el (2014: 101), propone una tipología de predicados estativos, como en (52). Al menos, los estativos y los

estados inceptivos débiles de Tatevosov corresponden respectivamente a los estados transitorios, permanentes y estados inceptivos identificados por Croft (2012).

- (52) a. Estativos (sólo hacen referencia a un estado, sin cambios de estado)  
 b. Estados inceptivos fuertes (tienen interpretaciones de cambio de estado)  
 c. Estados inceptivos débiles (ambiguos entre los tipos a y b)

La tipología de predicados estativos se ilustra en (53) con datos de la lengua tatar (túrquica). Un predicado estativo puro se ilustra en (53a); un estado inceptivo fuerte se presenta en (53b), y un estado inceptivo débil, en (53c). Aquí, la L1 resalta un estado inceptivo fuerte, en tanto la L2 destaca solamente un estado (excluye una fase inceptiva).

- (53) a. *daut grlnara kit-ii-e-nä šatlan-ra*  
 TA Daut Gulnara come-NMN-3-DAT be.glad-PST  
 ‘Daut was glad / \*came to be glad that Gulnara has come.’  
 ‘Daut estaba contento / \*se alegró de que Gulnara haya venido.’
- b. *daut rašit-nx kür-de*  
 Daut Rashid-ACC see-PST  
 ‘Daut caught sight of Rashid.’  
 ‘Daut vio a Rashid.’
- c. *daut bu burxč-nx ayna-dx*  
 Daut this task-ACC understand-PST  
 L1: ‘Daut came to understand this task.’  
 ‘Daut llegó a entender esta tarea.’  
 L2: ‘Daut understood this task (for some time).’  
 ‘Daut entendió esta tarea (por algún tiempo).’  
 [Tatevosov, 2002; citado en Bar-el, 2014: 101]

Asimismo, se hace la distinción entre estados que denotan conceptos de propiedad y estados que denotan estados resultativos. Los conceptos de propiedad no entrañan un evento previo, lo cual es compatible con una cláusula que niega explícitamente un evento de este tipo, como en (54a). En cambio, los estados resultativos sí entrañan un evento previo y, por consiguiente, resultan contradictorios al combinarse con cláusulas que cancelan explícitamente este evento, como en (54b) (Koontz-Garboden, 2005; citado en Bar-el 2014: 104).

- (54) a. *The dirt is red, but nobody reddened it.*  
'La tierra es roja, pero nadie la enrojeció.' [Bar-el, 2014: 104]
- b. *#The glass is broken, but it never broke.*  
(Lectura buscada: 'El vidrio está roto, pero nunca se rompió.')
- [Koontz-Garboden, 2005; citado en Bar-el, 2014: 104]

Los estados de conceptos de propiedad y de estados resultativos corresponden respectivamente a los estados permanentes inherentes y adquiridos de Croft (2012).

## 2.6. Conclusión

La información aspectual está proporcionada por dos recursos lingüísticos: ya sea por morfemas, o por el predicado y sus argumentos. De este último se clasifican cinco categorías aspectuales: las actividades, las realizaciones, los logros, los semelfactivos y los estados. Estas categorías aspectuales surgen haciendo tres contrastes semánticos: dinamicidad, duratividad y telicidad.

Los nuevos tipos aspectuales identificados por Croft (2012) y por estudio interlingüístico de Bar-el (2014) tienen como base a estas cinco categorías aspectuales identificadas en la literatura, y consisten esencialmente en subdivisiones de aquellas más que en categorías nuevas. El modelo bi-dimensional de Croft que consta de una dimensión temporal y una dimensión cualitativa le permite analizar un tipo de predicado desde diferentes perspectivas aspectuales. A partir de este modelo subclasifica las categorías aspectuales identificadas por Vendler (1957) y, en efecto, permite reconocer distintas propiedades semánticas de un predicado.

Bar-el (2014) por su parte, insiste en el hecho de que la semántica de los tipos aspectuales está sujeta a variación interlingüística. En efecto, esta propuesta refleja ciertas variaciones que, de alguna manera, muestran datos parecidos al tseltal. Por lo tanto, con base a los estudios de Bar-el (2014), Croft (2012), Smith (1997, 1999) y Vendler (1957), exploro en el Capítulo 4 las siguientes (sub)categorías aspectuales, tratando de responder las interrogantes señaladas en la Tabla 2.2.

Tabla 2.2. Categorías y subcategorías aspectuales

| <b>(Sub)categorías aspectuales</b>   | <b>Preguntas de investigación</b>   |
|--|---|
| <b>ACTIVIDADES</b><br>Croft (2012):<br>- Incrementales<br>- No incrementales<br>Bar-el (2014), Smith (1997):<br>- Inceptivas             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Hay actividades incrementales y no incrementales en tseltal?</li> <li>• ¿Las actividades incluyen una fase inceptiva?</li> <li>• La terminación de las actividades en aspecto perfecto, ¿es una cuestión de entrañamiento o de implicatura?</li> </ul>  |
| <b>REALIZACIONES</b><br>Croft (2012):<br>- Incrementales<br>- No incrementales<br>Bar-el (2014):<br>- Inceptivas                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Hay realizaciones incrementales o no incrementales en tseltal?</li> <li>• Las realizaciones, ¿incluyen una fase inceptiva?</li> <li>• La culminación de las realizaciones en aspecto perfecto, ¿es una cuestión de entrañamiento o de implicatura?</li> <li>• ¿Qué aspectos determinan la telicidad?</li> </ul> |
| <b>LOGROS</b><br>Botne (2001, 2003):<br>- Agudo<br>- Inceptivo<br>- Resultativo*<br>- Transicional                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• De acuerdo con la tipología aquí propuesta, ¿cómo son los predicados de logro en tseltal?</li> <li>• ¿Son compatibles con el aspecto progresivo?</li> </ul>  |
| <b>ESTADOS</b><br>(Croft, 2012):<br>- Transitorios<br>- Permanentes (inherentes, adquiridos)**<br>- Puntuales<br>- Estados inceptivos*** | <ul style="list-style-type: none"> <li>• De acuerdo con la tipología aquí propuesta, ¿qué tipos de predicados de estado presenta el tseltal?</li> </ul>   |
| <b>SEMELFACTIVOS</b><br>- Eventos únicos<br>- Eventos iterativos<br>- Ambigüos   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• En tseltal, ¿los semelfactivos describen eventos únicos, iterativos o ambos (ambigüos)?</li> </ul>   |

\* O logros reversibles e irreversibles (Croft, 2012); \*\* o estados de conceptos de propiedad y estados resultativos (Koontz-Garboden, 2005); \*\*\* o estados inceptivos débiles (Tatevosov, 2002).

En el Capítulo 4 retomo estas preguntas.



## CAPÍTULO 3. Clases de predicados y su respectiva flexión

### 3.1. Introducción

Este capítulo versa sobre las clases de predicados en tseltal. En esta lengua se distinguen dos tipos de predicados: los verbales y los no verbales. Los predicados verbales se clasifican entre verbos transitivos e intransitivos, mientras que los no verbales se clasifican entre: sustantivos, adjetivos (incluyendo posicionales), numerales (incluyen cuantificadores indefinidos), demostrativos, de existencia, expresivos y participios perfectos. Estas dos últimas clases de predicados merecen una atención particular (véase §3.5 y §3.6, respectivamente).

Para distinguir los predicados no verbales de los verbales, se usará aquí dos criterios morfosintácticos fundamentales: i) no toman aspectos verbales, y ii) toman (opcionalmente) el sufijo irrealis *-uk* cuando son negados, mientras que los verbos nunca lo toman.

Para empezar, en §3.2 se pasa revista a las marcas de persona que hay en tseltal, en donde se muestra su aceptación tanto en predicados verbales como en no verbales. Si bien no permiten distinguir estas dos clases de predicados, el propósito es señalar qué marcas concatenan por clase de predicado. En §3.3 se presentan los aspectos verbales y en §3.4 se aborda el tema de la modalidad. En §3.5 y en §3.6 se revisan los predicados expresivos y los participios perfectos, y se propone que estos predicados son, por distintos criterios y perspectivas, predicados no verbales. Finalmente, en §3.7 se presenta la conclusión del capítulo.

### 3.2. Marcas de persona

La marcación de persona en tseltal se hace mediante el Juego A y Juego B. Por un lado, el Juego A se manifiesta mediante prefijos. Estos prefijos tienen dos funciones principales: funcionan como sujetos de verbos transitivos (1) y como poseedor de los sustantivos (2).

- (1)    *la*        *j-ts'un=ix*  
      PRFV    A1-sembrar[B3]=ya  
      'Ya lo sembré.

- (2) *j-k'al*  
 A1-milpa  
 'Mi milpa.'

Dichos prefijos presentan alomorfía según si anteceden a una consonante como en los ejemplos vistos en (1) y (2), o anteceden a una vocal como en (3). En este sentido hay dos series de prefijos: el preconsonántico conocido como *j-*, *a-*, *s-*, y el prevocálico como *k-*, *aw-*, *y-*, que se asocian con ciertos sufijos para el plural.

- (3) *la k-a'-bey k-inam*  
 PRFV A1-dar-APL[B3] A1-esposa  
 'Se lo di a mi esposa.'

Por otro lado, el Juego B se manifiesta mediante sufijos. Estos sufijos marcan el objeto de los verbos transitivos (4) y el sujeto de los verbos intransitivos (5). Además, este juego de marcación de persona se asocia con los predicados no verbales para su función predicativa. En (6) se ilustra con un sustantivo, y en (7) con un adjetivo.

- (4) *la aw-il-on*  
 PRFV A2-ver-B1  
 'Me viste.'

- (5) *jul-on=ix*  
 llegar-B1[PRFV]=ya  
 'Ya llegué.'

- (6) *winik-on*  
 hombre-B1  
 'Soy hombre.'

- (7) *p'ij-on*  
 inteligente-B1  
 'Soy inteligente.'

En la Tabla 3.1 se presenta el paradigma de marcación de persona en tseltal. Los prefijos singulares de Juego A son los mismos para el plural, pero estos se combinan con los sufijos *-ik* y *-tik*, y el clítico *=jo'tik*, los cuales determinan su pluralidad.

Tabla 3.1. Marcación de persona en tseltal

| Prefijos de ‘Juego A’ |          |             |                               | Sufijos de ‘Juego B’ |                                    |
|-----------------------|----------|-------------|-------------------------------|----------------------|------------------------------------|
| preconsonántico       |          | prevocálico |                               | singular             | plural                             |
| singular              |          | plural      |                               |                      |                                    |
| 1                     | j-...    | k-...       | -tik (INCL)<br>=jo’tik (EXCL) | -on                  | -otik (INCL)<br>-on =jo’tik (EXCL) |
| 2                     | a-...    | aw-...      | -ik                           | -at                  | -ex                                |
| 3                     | s-/x-... | y-...       | -ik                           | -∅                   | -ik                                |

El prefijo preconsonántico *s-* (8a) se asimila a una *x-* antes de una fricativa o africada post-alveolar, como en (8b-c), respectivamente.

- (8) a. *s-lumal*  
A3-pueblo  
‘Su pueblo.’
- b. *x-chab*  
A3-miel  
‘Su miel.’
- c. *x-xik’*  
A3-ala  
‘Su ala.’

La tercera persona de Juego B (representado con  $-\emptyset$  en la Tabla) presenta marcación nula. Esta marca se representa en las glosas como B3 entre corchetes. Además, el sufijo *-ik* de tercera persona plural no es, de acuerdo con Polian (2013: 127), una marca de persona, sino que sólo agrega información de plural. Su uso es opcional y en particular suele omitirse cuando otra palabra en la oración lleva la marca de plural, como en (9).

- (9) *bajt’*                      *te*      *ants-etik=e*  
irse[PRFV;B3]      DET      mujer-PL=ENC  
‘Se fueron las mujeres.’ [Polian, 2013: 128; glosas adaptadas]

Nótese, asimismo, que en la primera persona del plural se hace la distinción entre una forma inclusiva (todos) y una forma exclusiva (él y yo, menos tú) para ambos juegos de marcas de persona. Se ilustra en (10) con un verbo intransitivo, donde *-otik* en (10a) es una forma

inclusiva, mientras que *-on jo'tik* en (10b) es una forma exclusiva. Esta última forma es la suma del sufijo de primera persona singular *-on* más el clítico plural exclusivo *=jo'tik*.

- (10) a. *a'tej-otik*  
 trabajar-B1PL.INCL[PRFV]  
 ‘Trabajamos (todos).’
- b. *a'tej-on=jo'tik*  
 trabajar-B1[PRFV]=B1PL.EXCL  
 ‘Trabajamos (él/ellos y yo, menos tú).’

En síntesis, las marcas de persona en tseltal se usan tanto en predicados verbales como en no verbales.

### 3.3. El aspecto verbal

En esta sección se presentan los tres aspectos gramaticales en tseltal: el perfectivo, el imperfectivo y el progresivo (Polian, 2013),<sup>23</sup> mismos que se ilustran en la Tabla 3.2. La marcación aspectual será un criterio fundamental para distinguir verbos de predicados no verbales, y es que los verbos toman aspectos, mientras que los no verbales, no. El contenido tempo-aspectual de estos últimos es proporcionado por otros elementos del contexto (verbos de apoyo, adverbios, entre otros) que no son propiamente las marcas aspectuales verbales.

Tabla 3.2. Marcas de aspecto en tseltal

| VERBO        | ASPECTO                         |                                    |  |   |
|--------------|---------------------------------|------------------------------------|--|---|
|              | IMPERFECTIVO                    |                                    | PERFECTIVO                                   | PROGRESIVO  |
| TRANSITIVO   | <i>ya</i><br>IMPRFV<br>‘lo veo’ | <i>k-il</i><br>A1-ver[B3]          | <i>la k-il</i><br>PRFV A1-ver[B3]<br>‘lo vi’ | <i>yakal k-il-bel</i><br>PROG A1-ver-INASP[B3]<br>‘lo estoy viendo’ |
| INTRANSITIVO | <i>ya</i><br>IMPRFV<br>‘huyo’   | <i>x-an-on</i><br>IMPRFV.I-huir-B1 | <i>an-on</i><br>huir-B1[PRFV]<br>‘huí’       | <i>yakal-on ta an-el</i><br>PROG-B1 P huir-NF<br>‘estoy huyendo’    |

Fuente: Polian (2013)

<sup>23</sup> En trabajos como el de Pérez González (2012), Polian (2013), Silvano Jiménez (2014), entre otros, se incluye el aspecto perfecto como parte del paradigma normal de los verbos. Asumo en esta tesis, que las formas perfectas sufren un cambio de categoría de verbal a no verbal, razón por la cual no las incluyo como parte del aspecto gramatical en tseltal.

El aspecto imperfectivo presenta el evento como no acabado o que se realiza de manera habitual. Este aspecto se marca en los verbos transitivos con un auxiliar *ya*, como en (11), mientras que en los intransitivos se marca con este mismo auxiliar más un prefijo *x-*, como en (12).

(11) *¿ya a-chon?*  
 IMPRFV A2-vender[B3]  
 ‘¿Lo vendes?’

(12) *ya x-lub te kawu=e*  
 IMPRFV IMPRFV.I-cansarse[B3] DET caballo=ENC  
 ‘El caballo se cansa.’ [TXT]

El auxiliar *ya* puede ser omitido en contextos de integración sintáctica, en particular en cláusulas de complemento (Polian, 2013), donde dicha cláusula pertenece a la misma semántica aspectual que la cláusula matriz. Esto se corrobora con el prefijo *x-* de aspecto imperfectivo en la cláusula de complemento.

(13) *ya s-k'an [x-bajt-ik xan] CC*  
 IMPRFV A3-querer[B3] IMPRFV.I-irse-B3PL otra.vez  
 ‘Quieren volver a irse.’ [TXT]

Por otro lado, el aspecto perfectivo presenta el evento como terminado. En cláusulas independientes, los verbos transitivos marcan este aspecto con el auxiliar *la* como en (14), mientras que en verbos intransitivos presentan marcación nula como en (15). La ausencia de marcación en estos verbos corresponde, pues, a un perfectivo.

(14) *la k-il*  
 PRFV A1-ver[B3]  
 ‘Lo vi.’

(15) *yal-on*  
 caerse-B1[PRFV]  
 ‘Me caí.’

Sin embargo, en cláusulas dependientes, los verbos intransitivos pueden tomar opcionalmente<sup>24</sup> la marca *a* de aspecto perfectivo, como en (16), después del focalizador *ja'*,<sup>25</sup> o como en (17), después del adverbio *k'un-k'un* 'despacio'.

(16) *ja'*            (*a*)            *bajt*  
 FOC[B3]    PRFV.I    irse[B3]  
 'Él se fue.'

(17) *k'un-k'un*        (*a*)<sup>26</sup>        *och*            *talel*  
 despacio-RED    PRFV.I    entrar[B3]    DIR:hacia.acá  
 'Poco a poco fue entrando.'

Por último, el aspecto progresivo presenta el evento en su pleno desarrollo. En verbos transitivos hay dos formas de construcción progresiva: el auxiliar *yakal* más un sufijo *-bel* posverbal (glosado como 'inaspectual' (INASP)), como en (18a), o el auxiliar *yakal* seguido de un sufijo absolutivo más una forma no finita *-el* del verbo introducida por la preposición *ta*, como en (18b). Esta última construcción es la única para un verbo intransitivo, como en (19).<sup>27</sup>

(18) a. *yakal*        *j-chom-bel*  
 PROG        A1-vender-INASP[B3]  
 'Lo estoy vendiendo.'

b. *yakal-on*    *ta*        *x-chon-el*  
 PROG-B1    P        A1-vender-NF  
 'Lo estoy vendiendo.'

---

<sup>24</sup> Polian (2013) señala que esta marcación *a* es también opcional para la variante de Oxchuc, pero en otras es más sistemática. Por otro lado, Jaime Pérez González (comunicación personal) señala que esta *a* en la variante del tseltal de Tenango no sólo es para cláusulas intransitivas dependientes en aspecto perfectivo, sino también aplica para cláusulas intransitivas dependientes en aspecto imperfectivo y, en ambos casos no es opcional sino obligatorio; la *a* en una construcción imperfectiva podría ser la simplificación del marcador *ya* en este contexto, pero actualmente esta *a* aparece como marcador de dependencia más que de marcador aspectual. A diferencia del tseltal de Tenango, esta *a* en tseltal de Guaquitepec es opcional y sólo aparece cuando la cláusula intransitiva dependiente expresa un evento perfectivo.

<sup>25</sup> "El demostrativo-focalizador *ja'* pertenece al grupo de los predicados demostrativos [...] Como focalizador, las formas de *ja'* funcionan como predicado no verbal, cuyo sujeto se marca mediante el sufijo absolutivo [...] y no como pronombres independientes" [Polian, 2013: 143-4].

<sup>26</sup> Obligatorio para el tseltal de Tenango (Jaime Pérez González, comunicación personal).

<sup>27</sup> Aunque en la variante de Oxchuc, la preposición *ta* tiende a omitirse (Polian, 2013).

- (19) *yakal-on ta och-el*  
 PROG-B1 P entrar-NF  
 ‘Estoy entrando.’

El aspecto progresivo selecciona un evento dinámico como se observa con los verbos *chonel* ‘vender’ y *ochel* ‘entrar’ en (18) y (19), respectivamente. Estos eventos son presentados como durativos y atéllicos, es decir como actividades, independientemente de que *ochel* se considere como un evento puntual y télico. Tal como se comentó en §2.3 sobre la “paradoja imperfectiva”, en realidad no es que ‘entrar’ deje de ser télico propiamente, sino que su punto de culminación no se enfoca dentro de ese perfilamiento aspectual. Es decir, no deja de implicar un potencial cambio de estado (de ‘estar afuera’ a ‘estar adentro’), pero con esta formulación no explicita si este cambio de estado se alcanza o no. El progresivo, por lo tanto, dota de duración a los predicados con especial énfasis en la estructura interna del evento, y opaca la presencia o ausencia de un punto culminante inherente al evento.

Los tres aspectos gramaticales arriba señalados presentan incompatibilidad al combinarlos con los predicados no verbales como puede observarse en los siguientes ejemplos: en (20) con un sustantivo, y en (21) con un adjetivo.

- (20) *\*ya x-winik-ex*  
 IMPRFV IMPRFV.I-hombre-B2PL  
 (Lectura buscada: ‘Van a ser hombres/son hombres.’)

- (21) *\*yakal-on ta bol*  
 PROG-B1 P malo  
 (Lectura buscada: ‘Estoy siendo malo.’)

En resumen, los verbos toman marcas de aspecto, mientras que los PNVs las rechazan.

### 3.4. Modo

El modo refiere a la distinta manera de expresión de un predicado verbal o no verbal. Se identifican en tseltal cuatro modos: la negación, el imperativo, el optativo y el exhortativo (Polian, 2013). Ninguna de estas categorías modales es exclusivamente verbal, coaparecen con todos los predicados verbales y no verbales, aunque los predicados no verbales en modalidad imperativa y exhortativa se dan de manera parcial.

### 3.4.1. Negación

Esta categoría modal consiste en negar la existencia de algo. Se expresa mediante la negación simple *ma'* (22), o bien con la negación compuesta *ma' ba* como resultado de la combinación de *ma'* más la proforma *ba* 'donde' (23). Ambas formas se anteponen al verbo como se ilustra abajo y, aunque son prácticamente sinónimas, algunos contextos requerirán sólo la negación simple<sup>28</sup> (Polian, 2013).

(22) *ma'* *x-bajt*  
 NEG IMPRFV.I-irse[B3]  
 'No va a ir.'

(23) *ma'* *ba* *x-bajt*  
 NEG donde IMPRFV.I-irse[B3]  
 'No va a ir.'

La misma marcación *ma'* o *ma' ba* es requerida para los PNVs, sólo que a diferencia de los verbos, estos requieren de una morfología adicional: el sufijo irrealis *-uk* en el predicado, como se ilustra con el sustantivo *bej* 'camino' en (24a), y con el existencial-locativo *ay* 'haber, estar' en (25a). La construcción resulta agramatical cuando este sufijo se omite, como en (24b) y (25b). Sin embargo, esta morfología no es sistemática debido a algunos factores que no trataré aquí.<sup>29</sup>

(24) a. *ma'* *bej-uk* *tey=e* b. *\*ma'* *bej* *tey=e*  
 NEG camino-IRR[B3] ahí=ENC  
 'Ahí no es el camino.'

(25) a. *ma'* *ay-uk* *ta* *s-naj* b. *\*ma'* *ay* *ta* *s-naj*  
 NEG EX-IRR[B3] P A3-casa  
 'No está en su casa.'

---

<sup>28</sup> Aunque semánticamente hay diferencias. En la variante del tseltal de Tenango, la negación simple *ma' xbaat* 'no vayas', por ejemplo, es algo que puede ser como invitación a no irte, lo cual es de tipo exhortativo; en cambio con la negación compuesta *maba xbaat* 'no te vas a ir' alude más a una descripción. Esta diferenciación semántica puede estar sujeta a variación dialectal, lo cual es interesante, pero rebasa los propósitos de este estudio (Jaime Pérez González, comunicación personal).

<sup>29</sup> Polian (2013: 192) identifica tres factores: la complejidad morfológica del estativo, el carácter más o menos cuidado del habla, y la clase de palabra.



Por otro lado, las formas perfectas aceptan el sufijo irrealis *-uk* en contextos de negación, como se observa en (26). Este sufijo resulta agramatical con las formas perfectivas e imperfectivas negadas, como se ilustra con *benel* ‘caminar’ en (27) y (28), respectivamente. Este hecho es indicio del carácter no verbal de las formas perfectas (véase también su cercanía categorial con los adjetivos en §3.6), razón por la cual se propone que deben analizarse como formas participiales derivadas que cambiaron de categoría verbal a no verbal. Es decir, en esta tesis se analizan como PNVs deverbales.

- (26) *ma'* *ben-em-uk-at*  
 NEG caminar-PERF.I-IRR-B2  
 ‘No has caminado.’
- (27) *\*ma'* *ben-uk-at*  
 NEG caminar-IRR-B2[PRFV]  
 (Lectura buscada: ‘No caminaste.’)
- (28) *\*ma'* *x-ben-uk-at*  
 NEG IMPRFV.I-caminar-IRR-B2  
 (Lectura buscada: ‘No caminas/camines.’)

En síntesis, en contextos de negación los predicados verbales y los PNVs se distinguen morfológicamente por el sufijo irrealis *-uk*: los verbos prescinden de este sufijo, mientras que los PNVs requieren de él, aunque no de forma sistemática.

### 3.4.2. Imperativo

El modo imperativo refiere a la expresión de una orden en segunda persona. Este modo se manifiesta en los verbos transitivos con un sufijo *-a*, como en (29), mientras que en los verbos intransitivos con un sufijo *-an*, como en (30).

- (29) *tsak-a* *te* *ermano*  
 agarrar-IMPER.T[B3] ahí hermano  
 ‘Agárralo ahí hermano.’ [TXT]
- (30) *sujt-an* *tal* *pajel*  
 regresar-IMPER.I DIR:hacia.acá mañana  
 ‘Regresa mañana.’ [TXT]

El sufijo imperativo intransitivo *-an* es el mismo para los predicados no verbales. Sin embargo, su uso se limita sólo a ciertos tipos de esta clase. Los que mejor lo aceptan son los adjetivos posicionales, aunque éstos sufren cierto cambio morfosintáctico. La raíz de los adjetivos posicionales se asocia con una morfología derivativa *-Vl*, como se hace notar en (31a): la vocal de este sufijo se pierde al entrar en construcciones imperativas, como se observa en (31b), lo cual quizás significa que se pasa a un tema verbal intransitivo, tal cual lo propone Polian (2013: 385-6), o este sufijo *-Vl*, en la perspectiva de Sántiz (2010: 53), sufre una simple síncope a *-l*.<sup>30</sup>

- (31) a. *nak-al*  
 sentarse/sentado-EST[B3]  
 ‘Está sentado.’
- b. *nak-l-an*  
 sentarse/sentado-EST-IMPER.I  
 ‘Siéntate.’

Aparte de los posicionales, predicados expresivos dinámicos o estativos<sup>31</sup> respectivamente en (32a-b), numerales como en (33) y el demostrativo *jich* en (34), acceden a una construcción imperativa.

---

<sup>30</sup> Ambos autores convergen en el hecho de que más de la mitad de las raíces posicionales presentan ambivalencia categorial: posicionales/verbos. Sántiz (2010) argumenta que la elisión vocálica de la forma estativa posicional CVC-*Vl* se manifiesta en dos contextos: primero, al aceptar el sufijo de nominalización *-ej*: *nak-l-ej* ‘estar sentado/sentarse’ (sentarse/sentado-EST-NOM), y segundo, al aceptar un sufijo imperativo *-an* (véase (31b)). Por otra parte, Polian (2013) argumenta que el sufijo *-Vl* estativo pasó a ser un intransitivizador *-l*. Es decir, este último se originó a partir de la forma estativa. Este intransitivizador *-señala-* es defectivo, puesto que presenta restricciones de aspecto (sólo en perfectivo e imperfectivo) y de persona (sólo en primera y segunda persona), aunque en el contexto de una forma irrealis con un auxiliar de movimiento no existe restricción de persona, como en (i). Polian, considera, por lo tanto, que el sufijo de nominalización *-ej* y el de imperativo *-an*, no se combinan con la forma estativa CVC-*Vl*, sino con la forma intransitiva CVC-*l*.

(i). *le' x-k'o nak-l-uk ta esquina=e*  
 ahí IMPRFV.I-llegar.allá[B3] sentar/sentado-IVZR-IRR[B3] P esquina=ENC  
 ‘Ahí llega a sentarse en la esquina.’ [Polian, 2013: 386; glosas adaptadas]

<sup>31</sup> Pero no todos los expresivos estativos acceden a una construcción imperativa. El expresivo *xk'elet* ‘estar mirando algo fijamente’ resulta agramatical con el modo imperativo.

(i). *\*x-k'el-et-an=me*  
 NT-mirar/mirando-EXPR-IMPER.I=IFI  
 (Lectura buscada: ‘Mira fijamente.’)

- (32) a. *x-tan-et-an=me*  
 NT-caminar.con.pasos.rápidos-EXPR-IMPER.I=IFI  
 ‘Vete rápido (como casi corriendo: en una emergencia, por ejemplo).’
- [Contexto: en una obra de teatro a alguien se le ordena hacer el papel de un jorobado]
- b. *x-k’uj-et-an=me*  
 NT-encorvar-EXPR-IMPER.I=IFI  
 ‘{Ponte/camina} de forma jorobada.’

- (33) *oxeb-an-ik=a*  
 tres-IMPER.I-PL=ADV  
 ‘Sean tres con respecto a eso (compártanlo entre tres).’

- (34) *jich-an=me ek*  
 así-IMPER.I=IFI también  
 ‘Sé igual que él (siguiendo la conducta de alguien, por ejemplo).’

En contraste con los predicados ilustrados en (31)-(34), los predicados nominales y adjetivales en modo imperativo resultan en usos marginales. Un nominal como *winik* ‘hombre’ en (35) refiere más a las “cualidades varoniles” del hombre –la valentía, por ejemplo–, y no al hecho de llegar a pertenecer a la clase de los humanos adultos masculinos. Con los adjetivos es mucho más restringido, al menos se encuentran con los adjetivos *p’ij* ‘inteligente’ en (36), y *takin* ‘seco’ en (37), reportado este último por Sántiz (2010).

- (35) *winik-an=me*  
 hombre-IMPER.I=IFI  
 ‘Sé hombre (sé valiente/sé firme).’

- (36) *p’ij-an=me*  
 inteligente-IMPER.I=IFI  
 ‘Sé inteligente/sé astuto.’

- (37) *jtakin-an y-u’un wi’nal teme ma a-k’an x-we’-at=e!*  
 seco-IMPER.I A3-SR hambre si NEG A2-querer[B3] IMPRFV.I-comer-B2=ENC  
 ‘¡Sécate de hambre si no quieres comer!’ [Sántiz, 2010: 54; glosas adaptadas]

Finalmente, los predicados no verbales que no permiten esta modalidad imperativa son los participios perfectos, los cuantificadores y el predicado existencial. Se ilustra este hecho con el predicado existencial *ay* ‘haber, estar’ en (38).

- (38) \**ay-an=me ta karretera*  
 EX-IMPER.I=IFI P carretera  
 (Lectura buscada: ‘Estate en la carretera (para pasar por ti).’)

Hay pues, una restricción semántica y no morfosintáctica: el imperativo requiere un nivel de control o dinamicidad que no alcanzan la mayoría de los PNVs. Sin embargo, el hecho de que algunos PNVs puedan aceptarlo, no permite usarlo como una prueba clasificatoria certera.

### 3.4.3. Optativo

El modo optativo refiere a la expresión de deseos. Se manifiesta en los predicados verbales y no verbales con el sufijo irrealis *-uk*. Además de este sufijo, propongo en esta tesis que el enclítico *=e*, aparte de su función como determinante, se reanalizó como un marcador del modo optativo (de modo similar al subordinador *que* en español, como en *¡que venga!*). El sufijo *-uk* en (39a) codifica un modo exhortativo (sobre este punto se retoma en la sección siguiente), mientras que cuando esta construcción se le agrega el enclítico *=e*, como en (39b), pasa a codificar un modo optativo, razón por la cual *=e* se analiza y se glosa aquí como un marcador optativo.

- (39) a. *och-uk*  
 entrar-IRR[B3]  
 ‘Que entre.’  
 b. *och-uk=e*  
 entrar-IRR[PRFV;B3]=OPT  
 ‘Ojalá hubiera entrado.’

Por un lado, si el aspecto verbal se marca con un auxiliar, el sufijo *-uk* se coloca después de él, como se observa con el verbo transitivo *manel* ‘comprar’ y el verbo intransitivo *wayel* ‘dormir’ en aspecto imperfectivo en (40a-b), respectivamente. En cambio, si el verbo carece de marcación aspectual –caso de los verbos intransitivos perfectivos– como en (41a), el sufijo *-uk* se coloca en el tema verbal.

- (40) a. *yak-uk j-man=e*  
 IMPRFV-IRR A1-comprar[B3]=OPT  
 ‘Ojalá lo compre.’  
 b. *yak-uk x-way-on=e*  
 IMPRFV-IRR IMPRFV.I-dormir-B1=OPT  
 ‘Ojalá durmiera.’

- (41) *way-uk-at=e*  
 huir-IRR-B2[PRFV]=OPT  
 ‘Ojalá te hubieras dormido.’

Además de las formas aspectuales presentadas en (40)-(41), el modo optativo también puede construirse en aspecto progresivo, como se observa en (42). Por lo tanto, a diferencia del modo exhortativo (véase sección siguiente), la modalidad optativa no presenta restricción de aspecto, como tampoco presenta restricción de persona, como se ilustra con el verbo intransitivo *wayel* ‘dormir’ en los ejemplos (40b)-(42).

- (42) *yakal-uk ta way-el=e*  
 PROG-IRR[B3] P dormir-NF=OPT  
 ‘Ojalá estuviera durmiendo.’

Por otro lado, el modo optativo es compatible con todos los PNVs. La marcación se hace con el sufijo *-uk* de irrealis seguido de *=e*, y similar a los predicados verbales que carecen de auxiliar aspectual, el sufijo *-uk* se coloca en el tema predicativo.<sup>32</sup> Además, no hay restricción de persona alguna. Se ejemplifican estos hechos con un nominal en (43), con un posicional en (44) y con un numeral en (45).

- (43) *kerem-uk-on=to=e*  
 joven-IRR-B1=CONT=OPT  
 ‘Ojalá todavía fuera yo joven.’

- (44) *nak-al-uk-at=e*  
 sentarse/sentado-EST-IRR-B2=OPT  
 ‘Ojalá estuvieras sentado.’

- (45) *oxeb-uk-ik=e*  
 tres-IRR-B3PL=OPT  
 ‘Ojalá fuesen tres.’

En suma, el modo optativo se marca con el sufijo irrealis *-uk* más el marcador optativo *=e* en cualquier tipo predicativo. Por lo tanto, no es una prueba para distinguir predicados verbales de los no verbales.

---

<sup>32</sup> También, “en el modo optativo, el sufijo *-uk* puede aparecer varias veces en la oración, en particular si el predicado viene precedido de otra palabra en posición focal” (Polian, 2013: 207), como en (i), (el sufijo *-k* en *aykotik* es una reducción morfológica del irrealis *-uk*).

(i). *le'-uk ay-k-otik ta j-pisil-tik xal.*  
 ahí-IRR EX-IRR-B1PL P A1-todo-PL1 ND  
 ‘Ojalá estemos aquí otra vez todos [el próximo año] (*ibid*).

### 3.4.4. Exhortativo

El modo exhortativo equivale a la expresión de una orden en primera y tercera persona. A diferencia del modo optativo, la marcación del exhortativo varía de acuerdo con la persona y a la transitividad. Polian (2007, 2013: 201-3) identifica tres tipos de marcación exhortativa en los predicados verbales: primero, los verbos intransitivos se marcan con un sufijo *-uk*, y opcionalmente pueden combinarse con el auxiliar preverbal *ak'a*, forma imperativa del verbo transitivo *ak'* ‘dar, poner’, como en (46); segundo, los verbos transitivos en primera persona del plural prescinden de un sufijo exhortativo particular, se requiere sólo los afijos de persona y sin auxiliar preverbal de aspecto, como en (47); tercero, las terceras personas de verbos transitivos requieren del auxiliar exhortativo preverbal *ak'a*, como en (48).

(46) *(ak'a) och-uk*  
EXH entrar-IRR[B3]  
‘Que entre.’

(47) *j-pas-tik=ix te we'elil=e*  
A1-hacer-PL[B3]=ya DET comida=ENC  
‘Hagamos ya la comida.’

(48) *ak'a s-pas-ik=ix te we'elil=e*  
EXH A3-hacer-PL[B3]=ya DET comida=ENC  
‘Que hagan ya la comida.’

A diferencia de lo propuesto por Polian (2013: 201) para el tseltal de Oxchuc, muestro aquí que la modalidad exhortativa no es exclusivamente verbal: también puede expresarse parcialmente con los PNVs. Este modo toma forma con el sufijo *-uk* de irrealis, y opcionalmente puede combinarse con el marcador exhortativo *ak'a* antes del predicado. A diferencia del optativo, este modo es productivo sólo con algunos PNVs: con posicionales, como en (49); con numerales, como en (50), y con expresivos, como en (51). Casos marginales pueden presentarse con el nominal *winik* ‘hombre’, como en (52), y con el adjetivo *p'ij* ‘inteligente/astuto’, como en (53). Todos estos casos son los mismos que aceptan la modalidad imperativa (expresión de una orden en segunda persona) señalados en §3.4.2.

- (49) (*ak'a*) *nak-l-uk-otik*  
 EXH      sentarse/sentado-EST-IRR-B1PL  
 ‘Sentémosnos.’
- (50) (*ak'a*) *oxeb-uk-ik=a*  
 EXH      tres-IRR-B3PL=ADV  
 ‘Que sean tres con respecto a eso (compártanlo entre tres).’
- (51) (*ak'a*) *x-t'ul-t'on-uk*<sup>33</sup>  
 EXH      NT-gotear-EXPR-IRR[B3]  
 ‘Que gotee.’
- (52) (*ak'a*) *winik-uk*  
 EXH      hombre-IRR[B3]  
 ‘Que sea hombre.’
- (53) (*ak'a*) *p'ij-uk*  
 EXH      inteligente-IRR[B3]  
 ‘Que sea astuto.’

A diferencia de los PNVs de (49)-(53), el demostrativo *jich* ‘así (es)’ sólo requiere del sufijo irrealis *-uk*, (54a); la combinación de *jich* con el marcador exhortativo *ak'a* resulta agramatical, como en (54b). Otros PNVs no acceden a esta modalidad exhortativa, estos son los cuantificadores, los demostrativos y los perfectos. Obsérvese la agramaticalidad del cuantificador *bayel* ‘mucho’ en (55).

- (54) a. *jich-uk*  
 así.es-IRR[B3]  
 ‘Que así sea.’
- b. \**ak'a jich-uk*  
 EXH      así.es-IRR[B3]  
 (Lectura buscada: ‘Que así sea.’)
- (55) \*(*ak'a*)=*me bayel-uk-ik=a*  
 EXH=IFI      mucho-IRR=B3PL=ADV  
 (Lectura buscada: ‘Que sean muchos (con respecto a eso).’)

---

<sup>33</sup> El prefijo *x-* en esta construcción es opcional para la variante del tselal de Guaquitepec, pero es agramatical para la variante de Tenango (Jaime Pérez González, comunicación personal).





predicados no verbales requiere además de este marcador, el sufijo irrealis *-uk*. El modo optativo, por otro lado, se introduce con el sufijo *-uk* de irrealis más el enclítico *=e* y se asocia con todos los tipos predicativos.

Tabla 3.3. Modo de los predicados verbales y no verbales en tseltal

| Predicado            | Modo                       |          |            |             |
|----------------------|----------------------------|----------|------------|-------------|
|                      | Negación<br>con <i>-uk</i> | Optativo | Imperativo | Exhortativo |
| Verbal               | *                          | +        | +          | +           |
| Nominal              | +                          | +        | ±          | ±           |
| Adjetivo             | +                          | +        | ±          | +           |
| Adjetivo posicional  | +                          | +        | +          | +           |
| Numeral              | +                          | +        | +          | +           |
| Cuantificador        | +                          | +        | -          | -           |
| Demostrativo         | +                          | +        | +          | +           |
| Existencial/locativo | +                          | +        | -          | +           |
| Expresivo            | +                          | +        | +          | +           |
| Participio perfecto  | +                          | +        | -          | -           |

Por otro lado, el imperativo que consiste en la expresión de una orden en segunda persona, y el exhortativo que equivale al imperativo en primera y tercera persona, coaparecen parcialmente con los predicados no verbales. Los predicados más accesibles (señalado con +) a estas modalidades son los predicados posicionales, los numerales, los expresivos y el demostrativo. En cambio, los predicados nominales y adjetivales muestran ciertos usos marginales (±).

### 3.5. Los expresivos

Al principio de este capítulo se señalaron dos criterios morfosintácticos fundamentales para distinguir predicados verbales de los no verbales. El primero refiere a la marcación aspectual: los predicados verbales requieren de esta marcación, los PNVs no. El segundo consiste en la negación con el sufijo irrealis *-uk*: los verbos no lo requieren, los PNVs sí lo requieren.

En efecto, un problema suscitado en esta clasificación es que los predicados expresivos aparentemente son categorialmente intermedios entre predicados verbales y predicados no

verbales. Pérez González (2012: 58), que a su vez sigue a Klamer (1999) y a Maffi (1990), define a los predicados expresivos como “unidades lingüísticas (prosódicas, léxicas, morfológicas, sintácticas, pragmáticas y gestuales) que conllevan un significado de evaluación subjetiva en un acto de habla [...] para denotar una impresión vívida, una emoción intensa, una sensación física ya sea positiva o negativa por parte del hablante”. En la literatura mayista son conocidos como afectivos, y han sido estudiados en tseltal por Maffi (1990), Pérez González (2012) y Polian (2013). Se presentan como predicados que toman opcionalmente un prefijo *x-*, glosado aquí como ‘neutro’ (NT), siguiendo a Pérez González (2012).

- (59) *(x)-t'ul-t'on*            *te*    *ja'=e*<sup>34</sup>  
 NT-verter-EXPR[B3]    DET    agua=ENC  
 ‘El agua está goteando.’

Este prefijo *x-* de los expresivos se relaciona históricamente con el prefijo homónimo que marca el aspecto imperfectivo con los verbos intransitivos. Sin embargo, con estos predicados perdió su motivación semántica: ya es un marcador morfológico semánticamente vacío, lo cual explica su opcionalidad. Se confirma que no se debe analizar este prefijo *x-* como marca aspectual por los siguientes hechos: las marcas aspectuales de imperfectivo *ya* como en (60a), y el perfectivo intransitivo dependiente *a*, como en (60b), no coaparecen con estos predicados. Además, la ausencia del prefijo *x-* o la marcación aspectual nula de la construcción (60c) no permite una interpretación perfectiva como pueden hacerlo los verbos intransitivos. Aquí, se describe únicamente un evento en curso sin necesidad de un auxiliar aspectual de forma sinónima a (59). Por lo tanto, el prefijo *x-* ya no debe analizarse como una marca aspectual.

---

<sup>34</sup> La raíz *t'ul* ‘gota, goteado, en forma de gota’ puede utilizarse también como ideófono (Pérez González, 2012: 163); véase (i):

(i) *x-t'ul-lajan*            *te*    *sik-il*            *ajk'bal*  
 NT-gota-EXPR[B3]    DET    frío-ABST    noche  
 ‘Gotean las brisas frías de la noche.’    [Pérez González, 2012: 163, glosas adaptadas]

- (60) a. *\*ya*      *x-t'ul-t'on*      *te*      *ja'=e*  
 IMPRFV    NT-verter-EXPR    DET    agua=ENC  
 (Lectura buscada: 'El agua está goteando.')
- b. *\*jich*    *a*      *t'ul-t'on*      *te*      *ja'=e*  
 así      PRFV.I    verter-EXPR    DET    agua=ENC  
 (Lectura buscada: 'Así goteó el agua.')
- c. *t'ul-t'on*      *te*      *ja'=e*  
 verter-EXPR    DET    agua=ENC  
 'El agua está goteando.'  
 (Lectura imposible: 'El agua goteó.')

Hasta ahora, parecería por lo tanto que los predicados expresivos no se flexionan con el aspecto verbal, lo cual indicaría que son de tipo no verbal. Sin embargo, pueden tomar (no todos) la marcación de aspecto progresivo *yakal*, como en (61).

- (61) *yakal*    *ta*    *t'ul-t'on-el*      *te*      *ja'=e*<sup>35</sup>  
 PROG    P    verter-EXPR-NF    DET    agua=ENC  
 'El agua está goteando.'

El sistema aspectual de los expresivos se reduce por lo tanto a una oposición entre su forma neutra y una forma progresiva. Finalmente, el criterio de la negación orienta a analizarlos como predicados no verbales, ya que, al igual que los otros tipos de predicados no verbales, aceptan el sufijo *-uk*, como con *xt'ult'on* 'estar goteando' en (62).

- (62) *ma'*    *x-t'ul-t'on-uk*      *te*      *ja'=e*  
 NEG    NT-verter-EXPR-IRR    DET    agua=ENC  
 'El agua no está goteando.'

Parece por lo tanto que los predicados expresivos históricamente se originaron como verbos, pero ya no pueden considerarse como tales, sino que son PNVs, aunque muestran algunos residuos morfosintácticos de su antigua pertenencia verbal. Como tales, resultan particularmente interesantes para indagar en su carácter aspectual léxico. Para ello, con base al estudio de Pérez

---

<sup>35</sup> La preposición *ta* en esta construcción es opcional para la variante de Tenango, y lo más productivo es sin preposición (Jaime Pérez González, comunicación personal).

González (2012) sobre predicados expresivos en tselal, introduzco en la Tabla 3.4 algunos sufijos<sup>36</sup> que derivan predicados expresivos.

Tabla 3.4. Sufijos que derivan expresivos

| Sufijos          | Ejemplos                                       | Glosas                                       |
|------------------|--|--|
| -et              | <i>x-k'uj-et</i><br>NT-encorvar-EXPR           | 'estar jorobado'                             |
|                  | <i>x-pich'et</i><br>NT-aflijirse-EXPR          | 'estar aflijido'                             |
| -VCet            | sep-epet<br>redondear-EXPR                     | 'verse muy redondo'                          |
| -Con             | <i>x-chaj-chon</i><br>NT-sonar-EXPR            | 'sonar pasos en hojas secas múltiples veces' |
|                  | <i>s-ts'ay-ts'on</i><br>NT-brillar-EXPR        | 'brillar intensamente'                       |
|                  | <i>x-tek'-ton</i><br>NT-pisar-EXPR             | 'vagar, caminar constantemente'              |
| -Vnaj            | <i>x-poch-inaj</i><br>NT-aletear-EXPR          | 'aletear'                                    |
| -lajan, <j>lajan | <i>x-wul-lajan</i><br>NT-decir.disparates-EXPR | 'estar discutiendo, molestando'              |
| -kVnaj           | <i>x-pej-kunaj</i><br>NT-cojear-EXPR           | 'cojear'                                     |
| -IVj             | <i>x-jam-luj</i><br>NT-abrir-EXPR              | 'abrirse repentinamente'                     |
|                  | <i>x-ch'ay-luj</i><br>NT-perderse-EXPR         | 'desaparecerse súbitamente'                  |
|                  | <i>x-lem-luj</i><br>NT-encenderse-EXPR         | 'prenderse súbita / bruscamente'             |

Fuente: Pérez González (2012: 88)

### 3.6. Los participios perfectos

Aparte de los expresivos, otras formas predicativas merecen un comentario: se trata de las formas perfectas de los verbos, las cuales también son problemáticas en cuanto a su carácter verbal o no verbal. No tiene mucho sentido aplicar el primer criterio, que consiste en averiguar si aceptan o no las marcas de aspecto verbal, ya que en sí son parte del paradigma normal de los verbos. Se

<sup>36</sup> El autor identifica 12 sufijos para el tselal de Tenango. Aquí sólo selecciono algunos.

puede en cambio aplicar la prueba de la negación: vemos aquí que, a diferencia de las otras formas perfectivas e imperfectivas de los verbos, las formas perfectas aceptan opcionalmente el sufijo *-uk* con negación, como en (63), con un perfecto intransitivo, y como en (64), con un perfecto transitivo.

(63) *ma'* *cham-en-(uk)* *te* *ts'i'=e*  
 NEG morir-PERF.I-IRR[B3] DET perro=ENC  
 'El perro no está muerto.'

(64) *ma'* *y-elk'an-oj-(uk)* *abi*  
 NEG A3-robar-PERF.T-IRR[B3] CONC  
 'Pues no lo ha robado.'

El hecho de que el sufijo *-uk* pueda combinarse con las formas perfectas verbales, revela un rasgo no verbal de dichas formas.

Otro indicio del carácter no verbal de las formas perfectas intransitivas y pasivas es que muchas de estas pueden usarse como modificadores atributivos, en (65a) con un perfecto intransitivo o en (65b) con un perfecto pasivo. Esto refleja cierto grado de cercanía categorial con los adjetivos. Sin sorpresa, las formas perfectas transitivas no permiten este tipo de uso atributivo, probablemente por su carácter sintácticamente transitivo.

(65) a. *cham-en* *ts'i'*  
 morir-PERF.I perro  
 'Perro muerto.'

b. *mam-bil* *k'inal*  
 comprar-PERF.PAS terreno  
 'Terreno comprado.'

Sobre las formas perfectas, mi propuesta es que deben considerarse formas participiales derivadas, con un cambio de categoría de verbal a no verbal.

### 3.7. Conclusión

La prueba de la negación con sufijo irrealis resulta ser un criterio bastante consistente del carácter no verbal de los predicados en tselal, y confirma la adscripción no verbal de todos los predicados

señalados al principio de este capítulo. El único caso algo problemático es el de los predicados expresivos, por su posibilidad de conjugarse en aspecto progresivo, pero por todos sus demás rasgos considero que deben ser analizados como no verbales.

La marcación aspectual, por otro lado, es otro de los criterios morfosintácticos que permiten distinguir predicados verbales de los no verbales. Se presenta una síntesis en la Tabla 3.5.

Tabla 3.5. Rasgos morfosintácticos de los predicados verbales y no verbales.

| Predicados  | Marcación de persona | Aspecto | Negación con irrealis | Imperativo | Optativo | Exhortativo |
|-------------|----------------------|---------|-----------------------|------------|----------|-------------|
| VERBALES    | sí                   | sí      | no                    | sí         | sí       | sí          |
| NO VERBALES | sí                   | no      | sí                    | parcial    | sí       | parcial     |

Además, mostré que los modos imperativo y exhortativo no son pruebas certeras debido a que coaparecen parcialmente en el ámbito no verbal.

# CAPÍTULO 4. Análisis del aspecto léxico en tseltal: pruebas aspectuales y estudio de caso

## 4.1. Introducción

En el Capítulo 2 se señaló que el estudio del aspecto léxico requiere de tres rasgos semánticos: dinamicidad, duratividad y telicidad. Éstos conforman tres rasgos semánticos binarios. La dinamicidad distingue entre eventos dinámicos y estativos; la duratividad distingue eventos puntuales de durativos, y la telicidad distingue eventos télicos de atélicos. Para ello, es importante disponer de pruebas que permitan caracterizar los rasgos ya señalados. En este sentido, en el presente capítulo voy a presentar las pruebas que permiten contrastar los rasgos semánticos de dinamicidad, duratividad y telicidad en tseltal. Además, me interesa revisar la variación de tipos aspectuales señalados en la Tabla 2.2, así como a tratar de responder a los planteamientos ahí señalados, para dar cuenta de la posición del tseltal en la tipología aspectual.

Voy a asumir hipotéticamente que el tseltal presenta las cinco categorías clásicas aspectuales identificadas en la literatura: actividades, realizaciones, estados, logros y semelfactivos; ilustro abajo algunos ejemplos prototípicos que podrían corresponder a cada categoría.

- (1) Actividades
- |                      |           |                      |            |
|----------------------|-----------|----------------------|------------|
| a. <i>benel</i>      | ‘caminar’ | g. <i>k’opojel</i>   | ‘hablar’   |
| b. <i>ajk’otajel</i> | ‘bailar’  | h. <i>tajinel</i>    | ‘jugar’    |
| c. <i>animajel</i>   | ‘correr’  | i. <i>k’ayojinel</i> | ‘cantar’   |
| d. <i>tse’ejinel</i> | ‘reirse’  | j. <i>a’tejel</i>    | ‘trabajar’ |
| e. <i>we’el</i>      | ‘comer’   | k. <i>paxajel</i>    | ‘pasear’   |
| f. <i>nuk’el</i>     | ‘fumar’   | l. <i>atinel</i>     | ‘bañarse’  |

- (2) Realizaciones
- | Intransitivas      |              | Transitivas          |              |
|--------------------|--------------|----------------------|--------------|
| a. <i>ulubel</i>   | ‘derretirse’ | a. <i>ulubtesel</i>  | ‘derretirlo’ |
| b. <i>takijel</i>  | ‘secarse’    | b. <i>takijtesel</i> | ‘secarlo’    |
| c. <i>ta’ajel</i>  | ‘cocerse’    | c. <i>ta’ajtesel</i> | ‘cocerlo’    |
| d. <i>sikubel</i>  | ‘enfriarse’  | d. <i>sikubtesel</i> | ‘enfriarlo’  |
| e. <i>tonobel</i>  | ‘congelarse’ | e. <i>tonobtesel</i> | ‘congelarlo’ |
| f. <i>nojel</i>    | ‘llenarse’   | f. <i>nojtesel</i>   | ‘llenarlo’   |
| g. <i>chijk’el</i> | ‘quemarse’   | g. <i>chik’el</i>    | ‘quemarlo’   |
- (3) Logros
- |                  |                 |
|------------------|-----------------|
| a. <i>ochel</i>  | ‘entrar’        |
| b. <i>lok’el</i> | ‘salir’         |
| c. <i>bael</i>   | ‘irse’          |
| d. <i>lajel</i>  | ‘morir’         |
| e. <i>t’omel</i> | ‘reventar’      |
| f. <i>top’el</i> | ‘romper’        |
| g. <i>jamel</i>  | ‘abrir’         |
| h. <i>makel</i>  | ‘cerrar’        |
| i. <i>julel</i>  | ‘llegar (aquí)’ |
| j. <i>wayel</i>  | ‘dormirse’      |
- (4) Estados
- |                     |                 |
|---------------------|-----------------|
| a. <i>ilinem</i>    | ‘estar enojado’ |
| b. <i>luben</i>     | ‘estar cansado’ |
| c. <i>top’en</i>    | ‘estar roto’    |
| d. <i>il k’inal</i> | ‘ver’           |
| e. <i>na’el</i>     | ‘saber’         |
| f. <i>ch’unel</i>   | ‘creer’         |
- (5) Semelfactivos
- |                        |  |
|------------------------|--|
| a. <i>jat’isumajel</i> | ‘estornudar’                           |
| b. <i>jujk’ubajel</i>  | ‘tener hipo’                           |
| c. <i>kebajel</i>      | ‘eructar’                              |
| d. <i>nijkel</i>       | ‘temblar’                              |
| e. <i>sjimel jol</i>   | ‘agitar la cabeza (como diciendo ‘no’) |
| f. <i>wik’sitayel</i>  | ‘parpadear’                            |

Las pruebas semánticas que voy a presentar vienen en grupos. El primero, §4.2, consiste en la posibilidad o no de agregar un adverbio de intensidad o rapidez como el adverbio durativo *animal* ‘rápido’ en los predicados, el cual permite caracterizarlos como dinámicos. El segundo, §4.3, concierne a las diferentes lecturas posibles agregando el clítico =*to* ‘continuativo’. El



tercero, §4.4, consiste en agregar adjuntos de duración tipo *sjunal k'ajk'al* 'todo el día', los cuales permiten distinguir predicados durativos de predicados no durativos. Por último, el cuarto en §4.5, consiste en agregar direccionales tipo *jilel* 'quedarse' a los predicados, lo que distingue predicados de logro de los semelfactivos, entre otras cosas.

En cada una de estas secciones, desarrollo unos breves estudios de caso, donde aplico estas pruebas a diferentes clases de predicados, revelando fenómenos interesantes e intentando responder los planteamientos de la Tabla 2.2.

## 4.2. Adverbios de dinamicidad

La dinamicidad es el rasgo semántico binario que permite distinguir entre predicados dinámicos y estativos. Los predicados dinámicos como *bejel* 'caminar', *a'tejel* 'trabajar', *ajk'otajel* 'bailar', entre otros, requieren energía para que los eventos tengan lugar, es decir, se realiza una acción y ésta progresa en el tiempo, por eso es posible agregarles adverbios que caracterizan el grado de intensidad o rapidez con la que suceden, como el adverbio *k'un* 'suavemente/despacio' (véase §4.2.3). En cambio, los predicados estativos denotan situaciones estables, que permanecen por inercia y no por inyección de energía; por eso no permiten una lectura dinámica.

En tseltal, identifiqué los adverbios *ora* 'rápido', *animal* 'rápido' y *k'un* 'despacio' que vehiculan la expresión de la dinamicidad. Vamos a ver que los adverbios *ora* y *animal*, presentados en §4.2.1 y §4.2.2, respectivamente, son compatibles únicamente con predicados dinámicos, de modo que estos adverbios constituyen una primera prueba que oponen a los predicados estativos por su falta de dinamicidad. No obstante, *animal* está vinculado semánticamente a la agentividad y, por consiguiente, no es una buena prueba de dinamicidad en sí, ya que los estativos en principio son de carácter no agentivo. Bajo esta misma coyuntura, el adverbio *k'un* en §4.2.3, que destaca la poca rapidez y/o poca intensidad con la que un evento tiene lugar, tampoco resulta ser una buena prueba de dinamicidad por el hecho de que su uso se extiende con algunos predicados no verbales, pero puede servir de prueba complementaria, ya que, por un lado, revela que los predicados de logro en tseltal son de tipo inceptivo y, por otro, destaca a los semelfactivos verbales como eventos que alternan entre eventos únicos o iterados.

Por lo tanto, este adverbio revela rasgos semánticos de los predicados que resultan de gran interés para el estudio aspectual.

Finalmente, en §4.2.4 se aplican estos tres adverbios a los predicados expresivos, lo cual permite distinguir sus usos estativos y/o dinámicos.

#### 4.2.1. Adverbio *ora* ‘rápido’

Con el fin de indagar el comportamiento dinámico y estativo de los predicados, presento enseguida el adverbio *ora* ‘rápido’. Este adverbio, que proviene del español ‘ahora’, puede combinarse sin dificultad alguna con predicados dinámicos. Por lo tanto, un primer hecho implicado con este adverbio es el de distinguir entre predicados dinámicos y estativos. Al respecto, obsérvese el siguiente contraste que se da entre el predicado *pasel* ‘hacer’ combinado con *ora* en (35): la L1 (en adelante uso L1 o L2, etc., para señalar que un predicado tiene más de una interpretación, sin presuponer que una es más prominente que otra) resalta la rapidez del evento y la L2 destaca la rapidez de la fase inceptiva del mismo. En cambio, *ora* combinado con el predicado nominal *mamal* ‘(ser) viejo’ en (7) resulta incompatible, puesto que pertenece a una clase estativa. En este sentido, esta distinción dinámica-estativa es una de las primeras propiedades semánticas que el adverbio *ora* puede revelar.

- (6) *ora*      *la*      *s-pas*  
rápido    PRFV    A3-hacer[B3]  
L1: ‘Lo hizo rápido (le tomó poco tiempo hacerlo).’  
L2: ‘Lo hizo súbitamente (una vez que llegó su papá).’

- (7) *#ora*      *mamal-on*  
rápido    viejo-B1  
(Lectura buscada: ‘Soy/me vuelvo viejo rápido.’)

El adverbio *ora* es compatible tanto con valores télicos como atélicos. Usos télicos prototípicos se aprecian con ‘hacer’ en (6) arriba, y también en un intransitivo como ‘salirse’ en (8). Ambos verbos culminan en un cambio de estado que es el estar hecho y estar afuera, respectivamente, pero a diferencia de ‘hacer’, ‘salirse’ resalta únicamente una lectura de fase inceptiva. El adverbio *ora*, como detallaremos más adelante, manifiesta una lectura de rapidez de fase inceptiva y/o una lectura de rapidez de todo el evento dependiendo del tipo de predicado.

Los predicados de realización tipo ‘hacer’, como en (6), presentan estas dos lecturas, mientras que los predicados de logro tipo ‘salirse’, como en (8), presentan sólo una lectura de rapidez de fase inceptiva.

- (8) *ora*      *a*            *lok'*  
 rápido    PRFV.I    salirse[B3]  
 ‘Salió rápido (no tardó en salir).’

*Ora* también es compatible con interpretaciones atéticas, por ejemplo, con un verbo de actividad como *we'el* ‘comer’ en (9). Aquí, similar al predicado de realización ‘hacer’, se resalta una lectura de rapidez de todo el evento y una lectura de rapidez de la fase inceptiva del mismo.

- (9) *ora*      *a*            *we'*  
 rápido    PRFV.I    comer[B3]  
 L1: ‘Comió rápido (realizó el acto de comer de forma rápida).’  
 L2: ‘Comenzó a comer rápido (una vez que llegó a casa, por ejemplo).’

Asimismo, el adverbio *ora* es compatible con predicados tipo ‘caminar’, ‘hacer’ y ‘salir’ en aspecto progresivo como en (10a-c), respectivamente. Este aspecto, como se señaló en §3.3, selecciona un evento dinámico, independientemente de la telicidad del predicado.

- (10)      PROGRESIVO
- a. *ora*            *yakal*    *ta*    *we'-el*  
 rápido    PROG    P    comer-NF  
 ‘Está comiendo rápido.’
- b. *ora*            *yakal*    *s-pas-bel*  
 rápido    PROG    A3-hacer-INASP[B3]  
 ‘Lo está haciendo rápido.’
- c. *ora*            *yakal*            *ta*    *lok'-el*  
 rápido    PROG[B3]    P    salir-NF  
 ‘Está saliendo rápido.’

Por otra parte, a diferencia de *animal* (véase §4.2.2, a continuación), *ora* es compatible con predicados no agentivos, como puede observarse con el predicado *ulubel* ‘derretirse’ en (11). Aquí no se tiene control ni voluntad de la acción.

- (11) *ora a ulub te kantela=e*  
 rápido PRFV.I derretirse[B3] DET vela=ENC  
 ‘La vela se derritió rápidamente.’

Un segundo hecho implicado con el adverbio *ora* es el de resaltar, con los predicados dinámicos, dos partes del evento. Por un lado, destaca una lectura de rapidez de fase inceptiva y, por otro lado, revela una lectura de rapidez del evento que se desarrolla. Una de las preguntas planteadas en la Tabla 2.2 con respecto a los predicados de logro en tseltal es si permiten enfocar la fase inceptiva y/o la fase final (estado resultante). Vamos a ver que *ora* en combinación con predicados de tipo logro no permite una lectura de rapidez del evento que se desarrolla, lo cual es esperable por la definición misma de logros como eventos puntuales, pero que sí permite destacar lo rápido que llega a suceder un evento dentro de un marco temporal más amplio, traducible como ‘no tardar en’, es decir, manifiesta la poca duración de la fase inceptiva al evento, como se ilustra con *julel* ‘llegar (aquí)’ en (12). Imagínese, por ejemplo, que una persona tuvo que trasladarse de emergencia de la ciudad de México a San Cristóbal de Las Casas, la persona que lo recibe, con una actitud impresionística, dice:

- (12) *jke, ora a jul-at!*  
 INTERJ rápido PRFV.I llegar-B2  
 ‘¡No tardaste en llegar!’ (‘Qué rápido llegaste’).

Se destaca en (12) la rapidez con que se da el evento de ‘llegar (aquí)’, el cual en sí es puntual. Lo mismo se observa en (13), donde el evento de *lajel* ‘terminarse’ implica que el punto final del trabajo referido se alcanzó de manera rápida.

- (13) *ora laj te a'tel ta kampo*  
 rápido terminarse[PRFV;B3] DET trabajo P campo  
 ‘El trabajo en el campo no tardó en terminarse (se hizo rápido).’ [TXT]

Efectivamente, los predicados de logro como en (12)-(13) carecen de una estructura interna, de modo que la rapidez denotada por *ora* se resalta en la fase inceptiva de estos predicados. En este sentido, *ora* permite revelar que los logros en tseltal son de tipo inceptivo, ya que permite destacar un proceso preliminar al evento. Este rasgo de los logros en tseltal lo asemeja al árabe egipcio, francés y al inglés, a diferencia de los predicados de logro en chino y en thai que destacan el núcleo y el estado resultante del evento, es decir, son logros de la clase resultativa

(Bickel, 1997; Botne, 2003). La peculiaridad semántica de estos predicados según las lenguas se debe, como se comentó en la §2.3 y en la §2.5, a las construcciones tempo-aspectuales de las que las lenguas disponen.

Asimismo, en la Tabla 2.2 se planteó la necesidad de investigar si los predicados de realización en tseltal incluyen una fase inceptiva del evento. En este respecto, vemos con *ora* que la respuesta es diferente según la transitividad. Por un lado, los verbos intransitivos con este adverbio resaltan únicamente la rapidez del evento que se desarrolla, pero no dan pie a una lectura de rapidez de fase inceptiva. Por ejemplo, con *ta'ajel* 'cocerse', *takijel* 'secarse' y *nojel* 'llenarse' en (14a-c), respectivamente, esta es la única lectura posible: aquí vemos cómo se describe la rapidez con la que llega a darse el evento de 'cocerse el pollo', 'secarse la cobija' y 'llenarse la cubeta', respectivamente, cuya rapidez o corta duración culmina con un cambio de estado.

- (14) a. *ora*     *a*         *ta'aj*             *te*     *mut=e*  
          rápido PRFV.I cocerse[B3] DET pollo=ENC  
          'El pollo se coció rápido (llevó poco tiempo en cocerse).'
- b. *ora*     *a*         *takij*             *te*     *tsots=e*  
          rápido PRFV.I secarse[B3] DET cobija=ENC  
          'La cobija se secó rápido (llevó poco tiempo en secarse).'
- c. *ora*     *a*         *noj*                 *te*     *balte=e*  
          rápido PRFV.I llenarse[B3] DET cubeta=ENC  
          'La cubeta se llenó rápido.'

A diferencia de los verbos de realización intransitivos, los verbos transitivos de esta clase combinados con *ora* tienen dos posibles lecturas: además de la lectura semejante a la de (14) de rapidez de todo el evento, hay otra adicional donde se enfoca la rapidez con la que se da la fase inceptiva del evento. Esto se ilustra con *ta'ajtesel* 'cocer' y *tujtunel* 'desplumar' en (15a-b), respectivamente. La L1 destaca la rapidez del desarrollo del evento, que en sí es de poca duración. La L2 es de tipo inceptivo, dando pie en la traducción a una paráfrasis con el verbo 'comenzar'; aquí, sólo importa el punto inicial del evento, no se dice nada sobre el hecho de si

llegó después a su culminación o no.<sup>37</sup> En consecuencia, los transitivos de realización pueden analizarse ya sea como eventos télicos o como eventos atélicos, por lo que una traducción alternativa puede ser ‘poner(se) a hacer x’.

- (15) a. *ora la s-ta'ajtes te mut=e*  
rápido PRFV A3-cocer[B3] DET pollo=ENC  
L1: ‘Coció el pollo rápido (le llevó poco tiempo cocerlo).’  
L2: ‘Comenzó rápido a cocer el pollo (una vez que se le pidió, por ejemplo).’
- b. *ora la s-tujtun te mut=e*  
rápido PRFV A3-desplumar[B3] DET pollo=ENC  
L1: ‘Desplumó el pollo rápido (le llevó poco tiempo desplumarlo).’  
L2: ‘Comenzó rápido a desplumar el pollo (una vez que se le pidió, por ejemplo).’

El adverbio *ora* resalta, por lo tanto, una fase inceptiva de los predicados de realización transitivos en tseltal, pero eso no sucede con los verbos de realización intransitivos. Como vemos, la disponibilidad de una interpretación inceptiva de los predicados de realización varía de acuerdo con la transitividad del verbo. Mi propuesta a este respecto es que los verbos de realización transitivos en tseltal no entrañan telicidad, mientras que la versión intransitiva sí la entraña. Por ejemplo, el punto culminante del transitivo de realización ‘cocer’ y ‘secar’ en (16a-b), respectivamente puede ser cancelado por *pero ay to sk'an* ‘pero todavía falta’ sin que conlleve a una incompatibilidad. En cambio, el punto culminante del intransitivo de realización ‘cocerse’ y ‘llenarse’ en (17a-b), respectivamente, no puede ser cancelado.

- (16) a. *la s-ta'ajtes te mut=e, pero ay=to s-k'an*  
PRFV A3-cocer[B3] DET pollo=ENC pero EX=CONT A3-faltar  
‘Coció el pollo, pero todavía falta (no se ha terminado de cocer).’
- b. *la s-takijtes te tsots=e, pero ay=to s-k'an*  
PRFV A3-secar[B3] DET cobija=ENC pero EX=CONT A3-faltar  
‘Secó la cobija, pero todavía falta (no se ha terminado de secar).’

---

<sup>37</sup> Con la L2 de estos ejemplos, algunos hablantes preferirán formular la oración con auxiliares verbales tipo *jajchel* ‘empezar’ para señalar la fase inceptiva del evento. Sin embargo, la ausencia de este auxiliar u otros elementos discursivos en la oración no descartan dicha lectura.

- (17) a. *#ta'aj*                    *te*    *mut=e,*    *pero*   *ay=to*    *s-k'an*  
 cocerse[PRFV;B3] DET pollo=ENC pero EX=CONT A3-faltar  
 (Lectura buscada: 'El pollo se coció, pero todavía falta (no se ha terminado de cocer).')
- b. *#noj*                        *te*    *balte=e,*    *pero*   *ay=to*    *s-k'an*  
 llenarse[PRFV;B3] DET cubeta=ENC pero EX=CONT A3-faltar  
 (Lectura buscada: 'La cubeta se llenó, pero todavía falta (no se ha terminado de llenar).')

Por lo tanto, la culminación de los predicados de realización transitivos en tseltal es un asunto de implicatura, o sea que son *débilmente* télicos, mientras que la culminación de los predicados de realización intransitivos es una cuestión de entrañamiento, por lo que podemos decir que son *fuertemente* télicos. Además, voy a argumentar más adelante que es necesario distinguir un tercer grupo de verbos: concretamente, ciertos intransitivos de realización son *medianamente* télicos, porque en ciertos contextos pueden interpretarse como atélicos, mientras que los *fuertemente* télicos que se acaban de mencionar normalmente no dan pie a lecturas atélicas (véanse §4.3.1 y §4.4).

Ya vimos que *ora* permite revelar una fase inceptiva de los predicados transitivos de realización y de logros. Veremos enseguida que este adverbio conlleva, asimismo, a revelar una fase inceptiva de los predicados de actividad, lo cual se ajusta al estudio interlingüístico de que este tipo de predicados permite, en algunas lenguas, una interpretación inceptiva. Los predicados de actividad en tseltal presentan al igual que los predicados de realización transitivos una lectura de rapidez del evento que se desarrolla y una lectura de rapidez de la fase inceptiva del mismo. Por ejemplo, la L1 con *atinel* 'bañarse' en (18a) y con *benel* 'caminar' en (18b) describe la rapidez con que se lleva a cabo el evento de 'bañarse' y 'caminar', mientras que la L2 describe la rapidez de la fase inceptiva de dichos eventos, y no al hecho de 'bañarse' y 'caminar' en sí.

- (18) a. *ora*    *a*            *atin*  
 rápido PRFV.I bañarse[B3]  
 L1: 'Se bañó rápido (tomó poco tiempo para bañarse).'  
 L2: 'Comenzó a bañarse rápido (una vez que terminó de trabajar o que llegó a casa).'
- b. *ora*    *a*            *ben*  
 rápido PRFV.I caminar[B3]  
 L1: 'Caminó rápido.'  
 L2: 'Comenzó a caminar rápido (no pasó mucho tiempo para que un bebé se pusiera a caminar, por ejemplo).'

La L2 de los ejemplos en (18) consiste en eventos cuyo punto inicial va seguido de un proceso. Como eventos atéllicos, es probable, siguiendo a Bar-el (2005), que los ejemplos en (18) marquen como parte de su significado inherente el inicio del evento. Tatevosov (2002) sugiere, por su parte, que los predicados atéllicos que permiten resaltar una fase inceptiva del evento forman una categoría separada de la clase atéllica, a saber, la clase ingresiva atéllica.

En la Tabla 2.2 se pregunta también si los predicados semelfactivos en tseltal denotan eventos únicos o iterativos. Vamos a ver que la combinación del adverbio *ora* con los predicados semelfactivos presenta ambivalencia. Por ejemplo, la L1 de ‘estornudar’ en (19) destaca la rapidez de la fase inceptiva del evento: considérese, por ejemplo, que una persona se expone accidentalmente a sustancias que irritan su organismo provocándole estornudos como signos alérgicos; esto significa que hay un tiempo previo del evento de estornudar. En esta lectura sólo importa la rapidez de la fase inceptiva que dio paso al evento, no dice nada si se trata de un sólo estornudo o no. En cambio, la L2 manifiesta la rapidez de todo el evento; no se trata aquí de un sólo estornudo, sino de múltiples estornudos que se llevaron a cabo de manera rápida durante un intervalo de tiempo.

- (19) *ora*      *a*      *jat’isumaj*  
 rápido    PRFV.I    estornudar[B3]  
 L1: ‘Estornudó rápido (una vez que hizo contacto con ciertas sustancias).’  
       = un estornudo, o varios estornudos  
 L2: ‘Estornudó rápido.’  
       = varios estornudos

En este sentido, *ora* con los semelfactivos presenta ambivalencia: cuando la rapidez denotada por este adverbio se enfoca en la fase inceptiva podría tratarse de un evento único o no, mientras que cuando el enfoque de rapidez es en el evento que se desarrolla sólo es interpretable como evento iterativo. Esta alternancia concierne sólo a los semelfactivos verbales; en §4.3.3 y en §4.5.1 voy a mostrar que los predicados expresivos derivados con el sufijo *-IVj* son semelfactivos que denotan eventos únicos.

En síntesis, el adverbio *ora* establece dos hechos fundamentales. Por un lado, permite distinguir predicados dinámicos de los predicados estativos. Por otro lado, permite enfocar la rapidez de dos partes del evento de los predicados dinámicos: primero, *ora* resalta la rapidez de la fase inceptiva de todos los predicados dinámicos, a excepción de los predicados de realización



intransitivos. Este rasgo semántico permite caracterizar a los predicados de logro, a los de realización transitivos y a los de actividad como de tipo inceptivo dentro de la tipología del aspecto léxico.

Tabla 4.1. Efectos semánticos del adverbio *ora*

| Predicados    | Rapidez de...                     |                  |
|---------------|-----------------------------------|------------------|
|               | fase inceptiva                    | todo el evento   |
| Actividades   | +                                 | +                |
| Semelfactivos | +                                 | +(con iteración) |
| Realizaciones | Transitivas débilmente télicas    | +                |
|               | Intransitivas fuertemente télicas | -                |
| Logros        | +                                 | -                |
| Estados       | n/a                               |                  |

Segundo, además de una lectura inceptiva, el adverbio *ora* resalta una lectura de rapidez del evento que se desarrolla. Los predicados de logro quedan excluidos de esta interpretación por la definición misma de logros como eventos puntuales, lo cual es esperable. En cambio, los semelfactivos verbales que al igual que los logros carecen de una estructura interna, permiten compatibilidad con este adverbio sólo si se interpretan como eventos iterativos. Estos predicados presentan, por lo tanto, alternancia como eventos únicos o como eventos iterativos.

#### 4.2.2. Adverbio *animal* ‘rápido’

Pasemos ahora a revisar el adverbio *animal* ‘rápido’. Este adverbio se forma a partir de una raíz intransitiva *an* ‘huir’. De esta raíz se deriva, por un lado, un verbo intransitivo *animajel* ‘correr’ que se analiza como la suma de la raíz intransitiva *an* más los sufijos derivativos *-im* y *-aj* y el sufijo no finito *-el*. Por otro lado, se deriva el sustantivo *animal* ‘carrera, hecho de correr’ con los sufijos *-im* y *-al*. Este sustantivo tiene un uso frecuente como adverbio ‘rápido, corriendo’, y sobre esta base se le puede agregar el sufijo difusivo *-tik*, con el efecto semántico de mitigar la intensidad de la rapidez señalada por *animal*.

El adverbio *animal* expresa dinamicidad y permite diferenciar predicados dinámicos y estativos, como se observa con la oposición entre *pasel* ‘hacer’ en (20) y *bol* ‘(ser) malo’ en (21),

respectivamente. El predicado ‘hacer’ tiene el rasgo de rapidez, mientras que ‘(ser) malo’ carece de este rasgo debido a la propiedad estativa del predicado.

(20) *animal*    *la*            *s-pas*  
 rápido        PRFV    A3-hacer[B3]  
 ‘Lo hizo rápido.’

(21) *#animal*    *bol-on*  
 rápido        malo-B1  
 (Lectura buscada: ‘Soy/me vuelvo malo rápido.’)

Sin embargo, a diferencia del adverbio *ora*, *animal* exige agentividad, es decir, requiere de una entidad animada, típicamente humana que realiza una acción con control y/o voluntad. Contrástense en este sentido el predicado *a'tejel* ‘trabajar’ y el predicado *ulubel* ‘derretirse’ ilustrados en (22) y (23), respectivamente. ‘Trabajar’ requiere de un agente para llevar a cabo la acción, mientras que el evento de ‘derretirse’ lo excluye. Por lo tanto, esta última oración resulta incompatible con el adverbio agentivo. Estos ejemplos sugieren que existen eventos que necesitan un nivel de control que no todos los predicados pueden expresar.

(22) *animal*        *a*            *a'tej-on*  
 rápido        PRFV.I    trabajar-B1  
 ‘Trabajé rápido.’

(23) *#animal*    *a*            *ulub*            *te*        *kantela=e*  
 rápido        PRFV.I    derretirse[B3]    DET    vela=ENC  
 (Lectura buscada: ‘La vela se derritió rápidamente.’)

Lo mismo sucede con predicados no agentivos con sujeto humano, lo cual demuestra que el rasgo relevante es la agentividad, no la animacidad por ejemplo. Así, suena inapropiado combinar el adverbio *animal* con un verbo como *chojpel* ‘sanar, curarse’, como en (24). El sentido buscado aquí tendría que expresarse con *ora*, presentado en la sección anterior, que no requiere agentividad.

(24) *#animal*    *a*            *chojp-on*  
 rápido        PRFV.I    sanarse-B1  
 (Lectura buscada: ‘Sané rápido.’)

Una excepción a la exigencia de agentividad de *animal* lo constituyen predicados como *lajel* ‘morir’ en (25). No obstante, la lectura aquí manifestada es la de ‘morir repentinamente/sorpresivamente’, y no la acción de ‘morir rápidamente’. El sentido repentino implica, más que rapidez, un evento imprevisto, o sea, una situación que no había sido previamente considerada, cuya imprevisibilidad es difícilmente apreciable en predicados como ‘salir’ y ‘trabajar’ (o al menos en las construcciones aquí presentadas), puesto que la propiedad semántica que estos predicados manifiestan es el grado de energía o rapidez inyectada a la acción, y esta, en efecto, es la acepción que nos interesa. Por lo tanto, asumo la lectura repentina como un sentido secundario del adverbio *animal*.<sup>38</sup>

(25) *animal*    *a*        *laj*  
 rápido        PRFV.I    morir[B3]  
 ‘Murió repentinamente (sorpresivamente).’

Sin perder de vista lo anterior, resulta pertinente contrastar los adverbios *ora* y *animal* dado que hay cierto traslape entre ambos al combinarse con predicados télicos agentivos. Obsérvese en este sentido el predicado *chajpanel* ‘arreglar’ en (26) y (27), donde los dos adverbios ligados a ambas construcciones describen la poca duración del desarrollo del evento, pero a diferencia de *animal*, *ora* tiende a manifestar otra lectura: la de rapidez de la fase inceptiva del evento, como la L2 en (27). Además, *animal* implica la rapidez de la acción en sí (por ejemplo, movimientos rápidos por parte del sujeto), mientras que *ora* implica antes que todo la corta duración del evento (lo que puede conllevar movimientos rápidos, pero no necesariamente).

(26) *animal*    *la*        *x-chajpan*  
 rápido        PRFV     A3-arreglar[B3]  
 ‘Lo arregló rápido.’

---

<sup>38</sup> Otra excepción la constituye *animal a bats'ij* ‘se empeoró repentinamente’, o el caso de *animal a way* ‘se durmió rápidamente’ para la variante de Tenejapa (Antonia Santiz Girón, Juan Méndez Girón, comunicación personal). Sin embargo, esta última construcción resulta anómala para Guatepec (al igual que en otras variantes). Probablemente, el adverbio *animal* en combinación con predicados no agentivos está relacionado, además, con eventos que implican efectos negativos, tipo: *animal chamel* ‘enfermedad repentina’, *animal xenel* ‘vómito repentino’, *animal tsa'nel* ‘diarrea repentina’, similar a los eventos de ‘morir y empeorar repentinamente’. A partir de estos hechos, asumo que *animal* con predicados no agentivos es de tipo adverso, en donde el matiz semántico de rapidez, con inyección de energía, no es tan perceptible.

- (27) *ora*      *la*      *x-chajpan*  
 rápido    PRFV    A3-arreglar[B3]  
 L1: ‘Lo arregló rápido.’  
 L2: ‘Comenzó a arreglarlo rápido.’

Vemos, pues, que *animal* describe únicamente la rapidez del evento que se desarrolla a diferencia de *ora* que resalta una interpretación de fase inceptiva del evento. Así, la combinación de *animal* con predicados de logro implica que la acción se realiza con prisa, y no se enfoca a la corta duración de la fase inceptiva del evento como en el caso de *ora* visto anteriormente. Esto se ilustra en (28).<sup>39</sup>

- (28) *animal*    *a*      *lok'-on*  
 rápido      PRFV.I    salir-B1  
 ‘Salí rápido.’ *Lit.*: ‘Salí corriendo.’

Por otra parte, *animal* con predicados de actividad resalta la rapidez del desarrollo del evento, como puede apreciarse en (29). El evento de ‘caminar’ alude a la rapidez de su progreso a lo largo de un intervalo de tiempo (contrástese con (18b), arriba).

- (29) *animal*    *a*      *ben*  
 rápido      PRFV .I    caminar[B3]  
 ‘Caminó rápido.’

Finalmente, el adverbio *animal* confirma que los predicados semelfactivos verbales en tseltal alternan entre eventos únicos o iterativos. Se ilustra este hecho con el predicado *sjimel jol* ‘hacer un movimiento con la cabeza (lateralmente, como diciendo no)’, en (30). La L1 implica que la cabeza ha sido movida rápidamente no sólo una vez sino varias veces durante un intervalo. La L2, por otro lado, resalta la rapidez de un sólo movimiento de la cabeza. Imagínese este contexto: a una persona se le pide que agite la cabeza como señal de que alguien va entrando, pero por alguna distracción esta persona se percata tardíamente, de modo que agita rápidamente la cabeza en cumplimiento de la indicación.

---

<sup>39</sup> En la variante del tseltal de Tenango, esta construcción puede dar pie a una lectura de fase inceptiva: ‘Salí de manera repentina’, lo cual significa que las interpretaciones están sujetas a variación dialectal (Jaime Pérez González, comunicación personal).

- (30) *animal la s-jim s-jol*  
 rápido PRFV A3-mover[B3] A3-cabeza  
 L1: ‘Agitó rápidamente la cabeza (varias veces).’  
 L2: ‘Dio un movimiento rápido con la cabeza (una sólo vez).’

Para resumir, el adverbio *animal* sólo se combina con predicados dinámicos agentivos. Implica prisa por parte del sujeto, por lo que una traducción alternativa podría ser ‘con prisa’. Además, es compatible con predicados tanto télicos como atélicos y tanto durativos como no durativos. Por su requerimiento de agentividad, no resulta una buena prueba de dinamicidad en sí, ya que los estativos en principio son de carácter no agentivo.

#### 4.2.3. Adverbio *k’un* ‘suavemente/despacio’

Hemos visto hasta ahora que los adverbios *ora* ‘rápido’ y *animal* ‘rápido’ diagnostican dinamicidad, aunque este último está asociado semánticamente a la agentividad. Este subapartado examina el adverbio *k’un* ‘suavemente/lentamente’<sup>40</sup>, que destaca ya sea la poca rapidez o la poca energía del evento que se desarrolla. Por ejemplo, (31) implica que el sujeto llevó a cabo la acción sin prisa alguna. En cambio, el evento en (32) se realizó con poca intensidad (implicó poca fuerza por parte del sujeto).

- (31) *k’un la j-pas te oxom=e*  
 despacio PRFV A1-hacer[B3] DET olla=ENC  
 ‘Hice la olla lentamente/despacio.’

- (32) *k’un la s-maj-on te Petul=e*  
 suavemente PRFV A3-golpear-B1 DET Pedro=ENC  
 ‘Pedro me golpeó suavemente/con poca fuerza.’

Este adverbio permite con los predicados dinámicos una clasificación semántica en términos durativos y no durativos. Por un lado, los predicados durativos (actividades y

---

<sup>40</sup> El adverbio *k’un* tiene una forma reduplicada *k’unk’un*. Esta forma reduplicada sólo tiene la lectura ‘lentamente’ con todos los tipos de predicados. Sería interesante en un futuro trabajo revisar los datos de esta sección con esta forma reduplicada.

- (i) a. *k’un-k’un a a’tej*                      b. *k’un-k’un a jat’isumaj*  
 lentamente-RED PRFV.I trabajar[B3]      lentamente-RED PRFV.I estornudar[B3]  
 ‘Trabajó lentamente.’                      ‘Estornudó lentamente (varias veces)’



fenómeno con los verbos *lajel* ‘morirse’ en (37) y *wayel* ‘dormirse’ en (38).<sup>41</sup> La poca rapidez aquí implicada corresponde, pues, a la fase inceptiva de los eventos.

(37) *k'un*        *a*        *laj*  
 despacio    PRFV.I    morirse[B3]  
 ‘Se murió lentamente.’

(38) *k'un*        *a*        *way*  
 despacio    PRFV.I    dormirse[B3]  
 ‘Se durmió lentamente (fue conciliando el sueño poco a poco hasta quedarse dormido).’

Ahora, en cuanto a los predicados estativos, encontramos que la mayoría de ellos no aceptan *k'un*, como en (39).

(39) *#k'un*        *mamal-on*  
 despacio    viejo-B1  
 (Lectura buscada: ‘Soy/me vuelvo viejo lentamente.’)

Sin embargo, vemos que *k'un* sí es compatible con ciertos estativos. Obsérvese al respecto la coaparición del predicado *lap'al* ‘pegado’ con dicho adverbio en (40). Aquí se entiende que una entidad está adherida suavemente sobre otra. Obviamente el rasgo semántico del ejemplo (40) difiere de la construcción (31), arriba, repetida aquí en (41): en la primera construcción hay una presencia de energía estática, mientras que en la segunda lo que se tiene es energía dinámica.

(40) *k'un*            *lap'-al*            *ta*    *pajk'*    *te*    *lok'ombaj=e*  
 suavemente    pegado-EST[B3]    P    pared    DET    fotografía=ENC  
 ‘La fotografía está pegada suavemente en la pared.’

(41) *k'un*        *la*        *j-pas*            *te*        *oxom=e*  
 despacio    PRFV    A1-hacer[B3]    DET    olla=ENC  
 ‘Hice la olla lentamente/despacio.’

La presencia de energía estática referida en (40) se relaciona con el hecho de que existe algo que retiene el movimiento de la entidad adherida, cuya intensidad puede variar (algo puede

---

<sup>41</sup> La semántica de poca de rapidez de *k'un* en combinación con predicados de logro está sujeta a variación dialectal. Los predicados de logro como ‘morirse’ y ‘dormirse’ en la variante del tselal de Tenango obtienen una semántica de poca rapidez del evento sólo cuando se combinan con la forma reduplicada *k'unk'un* (Jaime Pérez González; comunicación personal).

estar pegado fuertemente o suavemente), lo cual justifica la presencia de un adverbio que modula dicha intensidad. El punto aquí por lo tanto es que el bloqueo de movimiento está codificado semánticamente dentro del predicado *lap'al* y que se trata de un bloqueo cuya intensidad es modulable. Contrástese *lap'al* con otro estativo posicional como *wolol* ‘en bola / colocado (algo en bola)’ en (42). En (42a), sólo hay referencia a la forma esférica, por lo que no implica en sí una energía estática, es decir, no hay una relación de bloqueo de movimiento. En (42b), sí hay bloqueo de movimiento, por parte de la superficie de la mesa, que contrarresta la gravedad, pero la gravedad es una fuerza concebida como invariable, por lo que no tiene sentido comentar su grado de intensidad. Esto explica que en estos dos casos es incorrecta la presencia del adverbio *k'un*.

- (42) a. **#k'un** *wol-ol* *te* *mats'=e*  
 suave redondo-EST[B3] DET pozol=ENC  
 (Lectura buscada: ‘El pozol está en forma de bola suavemente.’)
- b. **#k'un** *wol-ol* *ta* *mesa* *te* *mats'=e*  
 suave redondo-EST[B3] P mesa DET pozol=ENC  
 (Lectura buscada: ‘El pozol está suavemente colocado en bola sobre la mesa.’)

El hecho anterior se inserta dentro del fenómeno semántico de ‘dinámica de fuerzas’ (Talmy, 2000). Este fenómeno describe cómo las entidades interactúan con sus respectivas fuerzas, lo que conlleva a establecer patrones de fuerza entre las entidades implicadas; o sea, se considera la existencia de dos fuerzas: una entidad que la ejerce, conocida como agonista, y otra que se opone, conocida como antagonista. En términos de Talmy, esta dinámica de fuerzas incluye aspectos como “el ejercicio de la fuerza, la resistencia a tal fuerza, la superación de dicha resistencia, el bloqueo de la expresión de la fuerza, la eliminación de dicho bloqueo, entre otros”<sup>42</sup> (Talmy, 2000: 409). Para fines ilustrativos obsérvese los siguientes ejemplos:

- (43) a. *The ball kept rolling because of the wind blowing on it.*  
 ‘La pelota siguió rodando a causa del viento que soplabla sobre ella.’
- b. *The ball kept rolling despite the stiff grass*  
 ‘La pelota siguió rodando a pesar del pasto duro.’ [Talmy, 2000: 416]

---

<sup>42</sup> “[...] the exertion of force, resistance to such a force, the overcoming of such a resistance, blockage of the expression of force, removal of such blockage, and the like” (Talmy, 2000: 409).



En (43a) se tiene dos entidades que se oponen entre dos fuerzas: ‘la pelota’ que funge como un agonista, y ‘el viento’ que funge como un antagonista. Esta última entidad es la más fuerte, lo cual conlleva a hacer que ‘la pelota’ se ponga en movimiento, es decir, ‘el viento’ ejerce una fuerza sobre ‘la pelota’ y la mantiene en movimiento. No es el caso, en cambio, de la construcción (43b). Aquí, ‘la pelota’ es la entidad más fuerte, y aunque ‘el pasto duro’ como fuerza externa obstaculiza su movimiento, logra superarla. Por lo tanto, el bloqueo de movimiento no cobra efecto dado el carácter débil de la entidad antagónica.

Se habla, entonces, de un conjunto de fuerzas que interactúan entre las entidades implicadas en el evento. En el tseltal y en el maya yucateco esto ya ha sido observado por Bohnemeyer y Brown (2007) concerniente a predicados posicionales y locativos. Estos autores señalan que en la caracterización semántica de los posicionales subyace la noción de ‘dinámica de fuerzas’. Retómese para este efecto el ejemplo (40), arriba. Ahí, la entidad agonista es ‘la fotografía’, en tanto ‘la pared’ es el fondo, o sea, el punto de referencia con relación al cual se ubica la primera entidad. Aunque no se evidencia en la construcción, se presupone una tercera entidad: ‘el pegamento’. Ésta se asume como la entidad antagónica que se interpone entre ‘la pared’ y ‘la fotografía’ y, por lo tanto, bloquea el movimiento de esta última entidad adherida. El rol de *k’un* aquí, es en efecto, modular la cantidad de energía ejercida (indicando que con poca fuerza alguien podría superar el pegamento y despegar la fotografía).

Por un lado, la noción de dinámica de fuerzas arriba señalada rebasa la concepción de dinamicidad y estatividad puesto que, más allá de un sentido procesual y/o de inercia de los eventos, las entidades operan bajo patrones de fuerza más complejos. Por otro lado, el hecho de que el adverbio *k’un* se use no sólo con predicados verbales sino también con los no verbales, es indicio de que no es una de las mejores pruebas para detectar dinamicidad en sentido aspectual. Sin embargo, ciñéndonos bajo la hipótesis de que no hay una correlación estricta entre lo verbal-dinámico/no verbal-estativo, resulta interesante indagar en sus efectos semánticos con distintos tipos predicativos.

Además del posicional *lap’al* ‘pegado’ que se ilustró párrafos arriba, *k’un* también coaparece con algunas de las siguientes categorías: expresivos como en (44), perfectos transitivos activos como en (45), o perfectos pasivos como en (46). La asociación de *k’un* con los predicados abajo ilustrados manifiesta la poca energía implicada en los eventos. El expresivo *xchajchon*





Tabla 4.2. Efectos semánticos del adverbio *k'un* con predicados dinámicos

| Predicados   |                                    | Poca rapidez de...    |                       | poca fuerza |
|--------------|------------------------------------|-----------------------|-----------------------|-------------|
|              |                                    | <i>fase inceptiva</i> | <i>todo el evento</i> |             |
| Durativos    | Actividades                        | -                     | +                     | (+)         |
|              | Realizaciones                      | -                     | +                     | (+)         |
| No durativos | Graduables en Logros               | -                     | -                     | +           |
|              | intensidad Semelfactivos           | -                     | -                     | +           |
|              | No graduables en intensidad Logros | +                     | -                     | -           |

Se dio cuenta, asimismo, que *k'un* se asocia no sólo con predicados verbales sino también parcialmente con predicados no verbales: posicionales, expresivos, y perfectos. El rasgo semántico de esta combinación es la manifestación de una interacción de fuerzas estáticas en los predicados estativos. La compatibilidad de *k'un* con estos predicados conlleva que ciertos predicados estativos codifican algún tipo de energía diferente a la dinamicidad del aspecto léxico.

Aunque el adverbio *k'un* no permita discernir entre predicados dinámicos y estativos, es decir, no revela solamente dinamicidad aspectual dado su alcance en el dominio estativo, su uso con predicados estativos permite detectar relaciones de ‘dinámica de fuerzas’ en el sentido de Talmy (2000), lo cual resulta interesante.

#### 4.2.4. Dinamicidad de predicados expresivos

Las pruebas de dinamicidad revisadas en las secciones de §4.2.1 a §4.2.3 resultan útiles para distinguir expresivos estativos y dinámicos. Como se comentó en §3.5, los expresivos son una clase de palabras derivadas con una diversidad de sufijos especializados, con propiedades que las hacen parecer intermedias entre verbos y PNVs. Vamos a ver ahora que tienen miembros con usos más estativos o más dinámicos. El carácter estativo de ciertos expresivos se encuentra con formas derivadas mediante los sufijos *-et* y *-VCet*. Por ejemplo, el predicado *k'ujet* ‘estar jorobado’ resulta en una construcción anómala al combinarse con los adverbios de dinamicidad *ora* ‘rápido’, *animal* ‘rápido’ y *k'un* ‘despacio’, como puede observarse en (52a-c). El componente estativo codificado por este predicado resulta incongruente con los adverbios dinámicos, razón por la cual surge esta anomalía. La estatividad de este tipo predicativo se

reafirma con otras pruebas presentadas más adelante en este capítulo: la lectura de “todavía” del clítico =*to* (véase §4.3.3) y la compatibilidad con el direccional *jilel* (véase §4.5.1).

- (52) a. **#ora** *x-k'uj-et* *te* *mamal=e*  
 rápido NT-encorvar-EXPR[B3] DET anciano=ENC  
 (Lecturas buscadas: ‘El anciano {está/se pone/va} rápidamente de manera jorobada.’)
- b. **#animal** *x-k'uj-et* *te* *mamal=e*  
 rápido NT-encorvar-EXPR[B3] DET anciano=ENC  
 (Lecturas buscadas: ‘El anciano {está/se pone/va} rápidamente de manera jorobada.’)
- c. **#k'un** *x-k'uj-et* *te* *mamal=e*  
 despacio NT-encorvar-EXPR[B3] DET anciano=ENC  
 (Lecturas buscadas: ‘El anciano {está/se pone/va} despacio de manera jorobada.’)

Otros expresivos estáticos derivados por el sufijo *-et* y *-VCet* se ilustran en (53). Estos predicados funcionan de la misma manera que *xk'ujet* en (52), es decir, presentan anomalía con los adverbios de dinamicidad.

- (53) Expresivos estativos con sufijo *-et* y *-VCet*
- a. *x-'am-et* ‘estar oscuro (atardecer)’  
 NT-oscorecer-EXPR
- b. *x-bik'-et* ‘antojarse, ser objeto de codicia’  
 NT-tragar-EXPR
- c. *choy-oyet* ‘estar flojo’  
 aflojar-EXPR
- d. *ch'aj-et* ‘sentirse amargo’  
 amargo-EXPR
- e. *x-k'el-et*<sup>43</sup> ‘estar mirando algo fijamente’  
 NT-mirar/mirando-EXPR
- f. *x-lap'-et* ‘estar, sentirse pegajoso’  
 NT-pegar-EXPR
- g. *s-tsal-et* ‘verse bien alineado’  
 NT-alinear-EXPR
- h. *xoj-et* ‘brillar, resplandecer’  
 brillar-EXPR

---

<sup>43</sup> El expresivo *xk'elet* en la variante del tselal de Tenango acepta los adverbios *k'un* y *ora*. En tselal de Guaquitepec, este expresivo necesita de un direccional para obtener una lectura dinámica.

Sin embargo, no todos los expresivos que se derivan con un sufijo *-et* o *-VCet* codifican estatividad. Existen algunos predicados ambiguos que pueden expresar situaciones tanto estáticas como dinámicas. El predicado *sepepet* ‘verse muy redondo’ ilustrado en (54) predica sobre la forma muy redonda de la luna, por lo tanto, expresa estatividad. En cambio, *sepepet* en (55a) predica sobre el movimiento giratorio de una rueda alrededor de su eje, lo cual presenta dinamicidad. Se confirma en (55b) con el adverbio de dinamicidad *ora* ‘rápido.’

(54) *sep-epet=nax*                      *te*      *u=e*  
redondo-EXPR[B3]=ADV    DET    luna=ENC  
‘La luna está muy redonda (muy hermosa).’ [adaptado de Pérez González, 2012: 215]

(55) a. *sep-epet=nax*                      *te*      *rueda=e*  
redondo-EXPR[B3]=ADV    DET    rueda=ENC  
‘La rueda está girando y girando.’

b. *ora*      *sep-epet=nax*                      *te*      *rueda=e*  
rápido redondo-EXPR[B3]=ADV    DET    rueda=ENC  
‘La rueda está girando y girando rápido.’

En (56) se presentan otros expresivos derivados con los sufijos *-et* y *-VCet* que pueden expresar situaciones dinámicas, pero a diferencia de *sepepet*, estos expresivos codifican únicamente dinamicidad.

(56) Expresivos dinámicos derivados con el sufijo *-et* y *-VCet*

- a. *x-tan-et*                      ‘ir con prisa’  
NT-ir-EXPR
- b. *x-bal-alet*                      ‘rodar reiteradamente; revolcarse’  
NT-enrollar-EXPR
- c. *x-ch’ir-et*                      ‘chirriar una y otra vez’  
NT-onomatopeya-EXPR
- d. *x-jas-et*                      ‘jadear, resoplar’  
NT-onomatopeya-EXPR
- e. *x-kuts’-et*                      ‘doblar a cada rato’  
NT-doblar-EXPR
- f. *x-k’at-et*                      ‘moverse/cruzarse de manera atravesada’  
NT-atravesado-EXPR
- g. *x-k’e’-et*                      ‘gritar fuertemente’  
NT-onomatopeya-EXPR
- h. *x-lich-et*                      ‘flotar, moverse en el aire o en un líquido’  
NT-flotar-EXPR

Otros sufijos expresivos se asocian siempre a predicaciones dinámicas. Es el caso por ejemplo del sufijo *-Con*, ilustrado en (57a) con el predicado *xchajchon* ‘sonar de manera repetida (hacer *chaj chaj chaj*, como pisando hojas secas)’. El adverbio *ora* en (57b) resalta sólo la rapidez de la fase inceptiva del evento y no la rapidez del evento de hacer un ruido *chaj chaj chaj* en sí; el adverbio *k’un* en (57c) destaca la poca intensidad con la que este mismo evento es llevado a cabo, es decir, aquí no implica poca rapidez sino poca fuerza. Por otro lado, vemos en (57d) que la combinación del adverbio *animal* con este predicado resulta inapropiada. Esto se debe a que este adverbio exige agentividad típicamente humana, la cual no está presente aquí.

- (57) a. *x-chaj-chon*            *te*        *mut=e*  
 NT-sonar-EXPR[B3]    DET    pollo=ENC  
 ‘El pollo hace un ruido repetido *chaj chaj chaj*.’
- b. ***ora***        *x-chaj-chon*            *te*        *mut=e*  
 rápido    NT-sonar-EXPR[B3]    DET    pollo=ENC  
 ‘El pollo comenzó rápidamente a hacer un ruido repetido *chaj chaj chaj*.’  
 (Lectura no disponible: ‘El pollo hizo rápidamente un ruido repetido *chaj chaj chaj*.’)
- c. ***k’un***        *x-chaj-chon*            *te*        *mut=e*  
 despacio    NT-sonar-EXPR[B3]    DET    pollo=ENC  
 ‘El pollo está haciendo un ruido repetido *chaj chaj chaj* con poca fuerza.’
- d. **#*animal***    *x-chaj-chon*            *te*        *mut=e*  
 rápido        NT-sonar-EXPR[B3]    DET    pollo=ENC  
 (Lectura buscada): ‘El pollo rápidamente hizo un ruido repetido *chaj chaj chaj*.’)

Incidentalmente, se observa que los expresivos dinámicos permiten el uso de la construcción progresiva, como en (58), mientras que los estativos no lo permiten, como en (59). El progresivo implica, por lo tanto, dinamicidad, al igual que lo propuso Vendler (1957) para el inglés. Además, el progresivo dota de duración a los predicados con especial énfasis en la estructura interna del evento, como se señaló en §3.3.

- (58) ***yakal***    *ta*    *chaj-chon-el*            *te*        *mut=e*  
 PROG    P    sonar-EXPR-NF[B3]    DET    pollo=ENC  
 ‘El pollo está haciendo ruido.’

- (59) \**yakal ta k'uj-et-el te mamal=e*<sup>44</sup>  
 PROG P encorvar-EXPR-NF[B3] DET anciano=ENC  
 (Lectura buscada: 'El anciano está caminando de manera jorobada.')

Aparte de *xhajchon*, los predicados expresivos ilustrados en (60) también predicán situaciones dinámicas. Por lo tanto, se comportan de la misma manera que *xhajchon* combinado con los adverbios de dinamicidad y el aspecto progresivo, como en (57)-(58).

- (60) Expresivos dinámicos con el sufijo *-Con*
- a. *x-k'at-kon* 'estar moviéndose, cruzando de manera atravesada'  
NT-atravesado-EXPR
  - b. *x-jel-jon* 'estarse asome y asome'  
NT-asomarse-EXPR
  - c. *x-joy-jon* 'dar vueltas una y otra vez'  
NT-rodear-EXPR
  - d. *x-kot-kon* 'gatear (una y otra vez)'  
NT-gatear-EXPR
  - e. *x-lem-lon* 'brillar con intensidad de manera intermitente'  
NT-iluminar-EXPR
  - f. *max-mon* 'estar palpando; andar a tientas'  
palpar-EXPR
  - g. *muts'-mon* 'estar parpadeando, pestañando repetidas veces'  
cerrar.ojos-EXPR

Otros predicados expresivos dinámicos que se derivan no con el sufijo *-Con* sino con el sufijo *-IVj* codifican eventos puntuales e intensos (Pérez González, 2012: 92). Estos son compatibles con el adverbio de dinamicidad *ora*, como vemos en (61). Este ejemplo podría corresponder a la situación siguiente: una persona está contemplando la estrella Venus a cierta hora de la noche, pero esta estrella desaparece antes de lo previsto.

- (61) *ora x-ch'ay-luj te ek'=e*  
 rápido NT-perderse-EXPR[B3] DET estrella=ENC  
 'La estrella desapareció rápido.'

Otros predicados expresivos derivados con *-IVj* se presentan en (62). Todos estos funcionan de la misma manera que *ch'ayluj*.

---

<sup>44</sup> En la variante de Tenango, permite una lectura de actividad sin la preposición *ta*: 'El viejo se está encorvando' (Jaime Pérez González, comunicación personal), mientras que en tseltal de Guaquitepec no lo permite.



- (62) Expresivos dinámicos derivados con el sufijo *-IVj*:
- a. *x-jam-luj* ‘abrirse brusca y repentinamente’  
NT-abrir-EXPR
  - b. *x-tejk’-luj* ‘pararse rápida y/o bruscamente’  
NT-parado-EXPR
  - c. *x-lem-luj* ‘encenderse repentinamente’  
NT-encenderse-EXPR
  - d. *x-pajk’-luj* ‘tronar fuerte y repentinamente’  
NT-onomatopeya-EXPR
  - e. *bats-luj* ‘enterrarse/insertarse súbitamente.’  
insertar-EXPR
  - f. *p’um-lej* ‘sonar una vez estrepitosamente (algo al caer)’  
onomatopeya-EXPR
  - g. *t’oj-lej* ‘sonar (golpe)’  
onomatopeya-EXPR

En §4.3.3, con *=to*, y en §4.5.1, con *jilel*, voy a mostrar que los predicados expresivos con sufijo *-IVj* son predicados semelfactivos que resaltan sólo eventos únicos, en contraste con los semelfactivos verbales que alternan ya sea como eventos únicos o ya sea como eventos iterativos.

### 4.3. Clítico *=to*

Se planteó en la Tabla 2.2 la necesidad de investigar los predicados de estado en tseltal en términos de la tipología identificada en la literatura. Ya vimos en §4.2.1 y en §4.2.2 que los adverbios de dinamicidad *ora* ‘rápido’ y *animal* ‘rápido’ sirven para distinguir eventos dinámicos de los no dinámicos, por lo tanto revelan que uno de los aspectos semánticos de los predicados de estado es su falta de dinamicidad. Bajo este mismo tenor, el clítico *=to* nos va a servir como una prueba adicional de dinamicidad. En §4.3.1 presento tres valores posibles de *=to*: ‘todavía’, ‘otra vez’ y ‘alcanzar a’. Aquí voy a argumentar que los predicados de estado se distinguen del resto de los predicados debido a que no tienen acceso a la lectura ‘alcanzar a’ de este clítico. En §4.3.2 muestro, asimismo, cómo la lectura ‘todavía’ de *=to* permite distinguir predicados de tipo “estado inceptivo”. Por último, en §4.3.3, el clítico *=to* se aplica a los predicados expresivos, lo cual permite distinguir valores estáticos y dinámicos de estos predicados.



en esta acepción de un evento interrumpido. En cambio, nótese que las lecturas iterativas y de inclusión temporal (‘alcanzar a’) no están disponibles con este tipo de predicados.

- (64) *chap-al-on=to*  
 preparar-EST-B1=CONT  
 ‘Todavía estoy preparado.’  
 (Lecturas no disponibles: ‘Otra vez estoy preparado.’ / ‘Alcanzo~alcancé a estar preparado.’)
- (65) *tsael-on=to*                    *abi*  
 pequeño-B1=CONT    ENF  
 ‘Todavía estaba pequeño.’ [TXT]  
 (Lecturas no disponibles: ‘Otra vez soy~me volví pequeño.’ / ‘Alcanzo~alcancé a ser pequeño.’)

El rasgo durativo atético manifestado en los ejemplos (63)-(65) no se obtiene, en cambio, con predicados de logro, lo cual es coherente con la definición misma de los logros como eventos puntuales. Sin embargo, quedan los siguientes dos valores posibles de =to: como ‘otra vez’ que resalta la reiteración del evento completo, y como ‘alcanzar a’ que destaca alcanzar a hacer algo dentro de un intervalo de referencia. Los predicados ‘entrar’ e ‘ir’ en (66) y (67), respectivamente, resaltan en la L1 el valor reiterativo del evento, y en la L2 se confirma que, en efecto, el evento se llevó a cabo antes del fin del intervalo sobreentendido.

- (66) *och=to*                                    *ta*    *tsoblej*    *te*    *Petul=e*  
 entrar[PRFV;B3]=CONT    P    reunión    DET    Pedro=ENC  
 L1: ‘Pedro entró otra vez en la reunión.’  
 L2: ‘Pedro alcanzó a entrar en la reunión.’  
 (Lectura no disponible: ‘Pedro todavía siguió (entrado/entrando) en la reunión.’)
- (67) *bajt=to*                                    *ta*    *awal*  
 irse[PRFV;B3]=CONT    P    sembrar  
 L1: ‘Se fue otra vez a sembrar.’  
 L2: ‘Alcanzó a ir a sembrar.’  
 (Lectura no disponible: ‘Todavía siguió yendo a sembrar.’)

Ahora, ya vimos en §4.2.1 que el adverbio *ora* diferencia a los predicados de realización de acuerdo con la transitividad del verbo. Voy a mostrar que el clítico =to revela un fenómeno parcialmente parecido con los predicados de realización en tseltal. Vemos, por un lado, que los







de dos rasgos semánticos de los predicados: distingue los predicados que permiten una lectura durativa atética de los demás. Los predicados de realización débil y medianamente télicos tienen acceso a esta lectura continuativa dado que son compatibles con una interpretación atética. En cambio, los predicados de realización fuertemente télicos y los predicados de logro quedan excluidos de la lectura durativa atética, ya que entrañan telicidad y carecen de duración, respectivamente.

Un segundo hecho está relacionado con la lectura ‘otra vez’ del clítico =to: los predicados estativos no permiten esta lectura, lo cual hace pensar que el valor primario de =to es de continuidad sin interrupciones. Sin embargo, no queda claro por qué esta lectura es incompatible con los intransitivos de realización fuertemente télicos. Dejo esto para futuras investigaciones, ya que se necesita revisar con detalle toda esta categoría de realizaciones.

Tabla 4.3. Efectos semánticos del clítico =to

| Predicados    | =to                                |            |              |
|---------------|------------------------------------|------------|--------------|
|               | ‘todavía’                          | ‘otra vez’ | ‘alcanzar a’ |
| Actividades   | +                                  | +          | +            |
| Estados       | +                                  | -          | -            |
| Realizaciones | Transitivas débilmente télicas     | +          | +            |
|               | Intransitivas medianamente télicas | +          | +            |
|               | Intransitivas fuertemente télicas  | -          | -            |
| Logros        | -                                  | +          | +            |
| Semelfactivos | +<br>(con iteración)               | +          | +            |

Un tercer y último hecho concierne a la lectura ‘alcanzar a’ del clítico =to. Esta lectura implica dinamicidad, puesto que presupone eventos con un potencial de cambio, mediante el cual avanzan o llegan a darse antes del inicio de otro evento o antes de concluir un intervalo. Por consiguiente, los estados se distinguen entre todos los tipos por ser los únicos que no permiten esta lectura. La lectura ‘alcanzar a’ del clítico =to, por lo tanto, es otra prueba que revela la oposición aspectual dinámico-estativo.









(79), dispone también de las mismas tres lecturas, entre las cuales nos interesa la L1, de tipo (estativo) durativo.

(78) *la=to*            *y-il*            *k'inal*  
 PRFV=CONT    A3-ver[B3]    espacio  
 L1: ‘Siguió viendo (es decir, no perdió la vista, p.ej. después de una cirugía de los ojos).’  
 L2: ‘Volvió a ver (después de una cirugía).’  
 L3: ‘Alcanzó a ver (antes de morir).’

(79) *la=to*            *s-na'*            *ajtal*  
 PRFV=CONT    A3-saber[B3]    contar.números  
 L1: ‘Siguió sabiendo contar (números en tseltal, por ejemplo, después de años de no hacerlo).’  
 L2: ‘Volvió a saber contar (después de haber perdido la memoria).’  
 L3: ‘Alcanzó a saber contar.’

El potencial estativo de verbos como ‘ver’ y ‘saber’ en tseltal se manifiesta también en el aspecto imperfectivo. Por un lado, la construcción imperfectiva de ‘ver’ en (80), proporciona dos lecturas: en la L1 codifica una lectura estativa, mientras que en la L2 describe un evento futuro de ‘empezar a ver’. En cambio, el verbo ‘saber’ en construcción imperfectiva, como en (81), alude sólo a una lectura estativa presente.

(80) *ya=to*            *y-il*            *k'inal*  
 IMPRFV=CONT    A3-ver[B3]    espacio  
 L1: ‘Todavía ve.’  
 L2: ‘Todavía va a ver (después de hacerse una cirugía).’

(81) *ya=to*            *s-na'*            *tseltal*  
 IMPRFV=CONT    A3-saber[B3]    tseltal  
 ‘Todavía sabe tseltal.’  
 (Lectura no disponible: ‘Todavía va a saber tseltal.’)

Nótese que los verbos ‘ver’ y ‘saber’ en aspecto progresivo manifiestan, asimismo, lecturas estativas, como en (82) y (83), respectivamente. Estos eventos son presentados como durativos, por lo tanto, codifican lecturas estativas presentes al igual que las formas imperfectivas en (80)-(81). El dominio de una lengua, considerado aquí como un conocimiento permanente, resulta anómalo en una construcción progresiva como en (83). En realidad, aquí, no es que ‘ver’ y ‘saber’ describan eventos dinámicos como lo hace el progresivo en la mayoría de los casos, sino

que más bien, estos eventos resaltan con el progresivo un estado de cosas muy inestable (que tiene probabilidad de dejar de darse en cualquier momento).

(82) *yakal=to y-il-bel k'inal*  
 PROG=CONT A3-ver-INASP[B3] espacio  
 ‘Sigue viendo.’

(83) *yakal=to s-na'-bel ajtal/#tseltal*  
 PROG=CONT A3-saber-INASP[B3] contar.números/tseltal  
 ‘Sigue sabiendo contar/#tseltal.’

De modo similar, los predicados posturales de estado inceptivo en forma imperfectiva permiten un sentido estativo, entre tres posibles lecturas: la L1 es la estativa, que alude a una continuidad del evento; la L2 describe un evento futuro de cambio de postura, y la L3 describe una iteración del evento.

(84) *ya=to x-kejaj te mamal=e*  
 IMPRFV=CONT IMPRFV-arrodillarse[B3] DET anciano=ENC  
 L1: ‘El anciano seguirá arrodillado.’  
 L2: ‘El anciano todavía va a arrodillarse (no se ha arrodillado).’  
 L3: ‘El anciano va a arrodillarse otra vez.’

Resulta interesante comparar el caso de *na* ‘saber’ en *tseltal* con el predicado equivalente en otras lenguas mayas: en *tseltal* se trata de un verbo pleno, que tiene el sentido estativo de ‘saber’ como una posibilidad (prominente en el uso) al lado de otras (‘empezar a saber’, ‘recordar’), mientras que en otras lenguas mayas, como en *q'anjob'al*, (85), y en *chol*, (86), el sentido de ‘saber’ se expresa sólo a través de un predicado no verbal. En estos ejemplos, se comprueba el carácter no verbal del predicado por el hecho de que no toma marcas de TAM, y por el tipo de negación que aparece en el ejemplo *chol*. Esta diferencia, debida al azar de la evolución de cada idioma, revela que, al menos en *tseltal*, no hay una incompatibilidad entre el carácter verbal y la estatividad.

(85) *y-ojtaq ix Malin kastiya*  
 Q'AN A3-saber CL Malin español  
 ‘Malin sabe español.’ [Mateo Toledo, 2008: 63, glosas adaptadas]

- (86) *mach y-uji-ø*  
 CH NEG A3-saber-B3  
 ‘Él no sabe (nuestro idioma).’ [Vázquez Álvarez, 2011: 240, glosas adaptadas]

### 4.3.3. Clítico =to y expresivos

En §4.2.4 se dio cuenta que la prueba de adverbios de dinamicidad permite distinguir expresivos estativos y dinámicos. Ahora, el clítico =to también permite confirmar estas propiedades semánticas con estos predicados. Por lo presentado en la Tabla 4.3 arriba, se espera que un estado permita el valor ‘todavía’ del clítico =to, pero no los valores de ‘otra vez’ y ‘alcanzar a’. Esto se cumple con el expresivo *k’ujet* ‘estar jorobado’, como en (87).

- (87) *x-k’uj-et=to te kerem=e*  
 NT-encorvar-EXPR[B3]=CONT DET joven=ENC  
 ‘El joven sigue jorobado.’ (Sigue caminando de manera jorobada)  
 (Lecturas no disponibles: ‘El joven se volvió a poner jorobado.’ / ‘El joven alcanzó a ser jorobado.’)

En contraste, los expresivos con valor dinámico como *sepepet* ‘girar’ se comportan en combinación con =to como predicados durativos atélicos, a saber, permiten los tres valores, como se ve en (88).

- (88) *sep-epet=to te rueda=e*  
 girar-EXPR[B3]=CONT DET rueda=ENC  
 L1: ‘La rueda sigue girando.’  
 L2: ‘La rueda volvió a girar.’  
 L3: ‘La rueda alcanzó a girar (antes de que se fuera la luz).’

A diferencia del predicado dinámico *sepepet* de tipo actividad en (88), el predicado dinámico *ch’ayluj* ‘desaparecer súbitamente’ se comporta con =to como semelfactivo: presenta incompatibilidad con la lectura ‘todavía’, pero permite las lecturas ‘otra vez’ y de inclusión temporal, como se observa respectivamente en la L1 y en la L2 del ejemplo (89).

- (89) *ch’ay-luj=to te ek’=e*  
 desaparecer-EXPR[B3]=CONT DET estrella=ENC  
 L1: ‘Desapareció otra vez la estrella.’  
 L2: ‘Alcanzó a desaparecer la estrella.’  
 (Lectura no disponible: ‘La estrella siguió desapareciendo.’)

La diferencia con un semelfactivo verbal como *jat'isumaj* 'estornudar' visto anteriormente es que los expresivos semelfactivos con sufijo *-IVj* como *ch'ayluj* no permiten una lectura iterativa del evento. Efectivamente, como se mostró en (72) repetido por conveniencia en (90), *jat'isumaj* tiene acceso al valor 'todavía' de =*to*, pero sólo si se interpreta de forma iterativa ('estornudar varias veces'), lo cual significa que los semelfactivos verbales sí alternan como eventos únicos o como eventos iterativos, a diferencia de los semelfactivos expresivos que carecen de una lectura iterativa.

- (90) *jat'isumaj=to*  
 estornudar[PRFV;B3]=CONT  
 L1: 'Siguió estornudando.' =varios estornudos  
 L2: 'Estornudó otra vez.' =un estornudo, o varios estornudos  
 L3: 'Alcanzó a estornudar.' =un estornudo, o varios estornudos

#### 4.4. Adjuntos de duración

Los adjuntos de duración con especificación de intervalos son pruebas de uso común en el estudio del aspecto léxico. Estas pruebas permiten discernir predicados télicos de atélicos, al menos en algunas lenguas. De Miguel (1999) comenta para el español que el rasgo atélico y télico puede distinguirse respectivamente con los adjuntos de duración *durante x tiempo* y *en x tiempo*, es decir, el adjunto encabezado por *durante* señala un intervalo indefinido, mientras que el encabezado por *en* indica el periodo que lleva el evento en completarse. Al respecto, obsérvese el ejemplo (91). En (91a), da cuenta que el informe se estuvo leyendo a lo largo de una hora, pero que la lectura cesó antes de completarse. En (91b), por el contrario, indica que una hora es el tiempo que se requirió para terminar de leer el informe, de modo que si el evento hubiese cesado antes de este intervalo, el evento no habría llegado a culminarse.

- (91) a. *El secretario leyó el informe durante una hora.*  
 b. *El secretario leyó el informe en una hora.* [De Miguel, 1991: 3000]

Los adjuntos de duración ilustrados en (91) pueden distribuirse de otra forma. Por un lado, el argumento objeto de las construcciones (92a-b) (contrástense con (91)) aparece en plural y sin

determinantes. En consecuencia, *durante* en (92a) implica una noción repetitiva del evento que es leer varios informes durante el periodo señalado, mientras que con *en* en (92b) se interpreta el intervalo como previo al evento de leer informes, es decir, habiendo pasado una hora se comenzó a leer informes. Por el otro, el adjunto encabezado por *durante* puede asociarse a un valor télico al combinarse con predicados que implican un estado resultante (“aquellos que denotan un evento que al ocurrir tiene como resultado el surgimiento de un nuevo objeto o un cambio en el objeto preexistente”, *ibid.* p3001), como en (92c). La interpretación recibida aquí, según la autora, es que después de haber transcurrido dos horas, Juan pudo reparar su bicicleta, la meta del evento en efecto logró alcanzarse. La razón de este fenómeno es que “de no ser así, no se explica, que hayan provocado el surgimiento de un objeto o su modificación” (*ibid.*).

(92) a. *El secretario leyó informes durante una hora.*

b. *El secretario leyó (informes) en una hora.*

c. *Juan reparó su bicicleta durante dos horas.* [De Miguel, 1991: 3000-1]

En español esta es una de las pruebas para demostrar telicidad. Aunque el predicado usado puede afectar el resultado, *en* y *durante* tienden a mostrar mayor compatibilidad en contextos télicos y atélicos, respectivamente.

En español como en inglés, *en* y *durante x tiempo* es uno de los diagnósticos más comunes para identificar eventos télicos de los atélicos. Otras lenguas como el squamish (Bar-el, 2014) no muestran este contraste, como en (93). Aquí vemos que la prueba de telicidad basada en estos adjuntos temporales no está disponible.

(93) a. *ʔiła dzine o dighit’is*  
 SQ one day P PERF.IS.write  
 “I wrote for one day/in one day.”  
 ‘Escribí durante un día/en un día.’

b. *ʔiłaghe ts’udzahi k’e bekathette*  
 one hour P PERF.cook  
 “She cooked it in/for an hour.”  
 ‘Ella lo cocinó en/durante una hora.’ [Wilhelm, 2003, retomado de Bar-el, 2014: 78]

En tseltal, así como en squamish, no hay un equivalente cercano a la distinción entre las preposiciones *en* y *durante* del español, generalmente la telicidad viene dada por el tipo de predicado más que por la forma del adjunto temporal. La prueba que se seleccionó aquí usa un adjunto temporal con especificación de intervalo: se forma a partir del cuantificador *sjunal* ‘todo’ aunado a un sustantivo de tiempo. Este cuantificador se forma sobre la base numeral *jun* ‘uno’, a partir de ésta se forma un sustantivo abstracto mediante el sufijo *-al* que se usa siempre de forma poseída con el prefijo *s-* de tercera persona. Este cuantificador derivado alude a un conjunto o a la totalidad de una entidad referida que se traduce como ‘todo’. Se espera que esta prueba proporcione un enfoque durativo del evento con independencia de si el evento experimenta un progreso o no, o si el evento se encamina hacia un punto culminante o no. Se busca, por lo tanto, determinar predicados durativos (estados, actividades y realizaciones) versus predicados no durativos (logros y semelfactivos), descartando lecturas iterativas y/o distributivas, es decir, solo se tomarán en cuenta argumentos singulares.

Una lectura de evento durativo atético puede observarse claramente en (94) ilustrado con el predicado de actividad *benel* ‘caminar’. Aquí, el enfoque está en la fase durativa dinámica del evento, no implica que el evento cesó después.

- (94) *s-junal*    *k'ajk'al*    *a*            *ben*            *te*    *mamal=e*  
 A3-todo    día            PRFV.I.    caminar[B3]    DET    anciano=ENC  
 ‘El anciano caminó por todo el día.’

Asimismo, no es de sorprenderse que los adjuntos de duración sean aceptables con algunos predicados estativos, porque aunque no experimentan cambios, se mantienen a lo largo de un intervalo. Los adjuntos de duración asociados con estos predicados denotan un rasgo semántico de estado transitorio, como puede apreciarse con el predicado existencial-locativo *ay* ‘estar, haber’ en (95), y el posicional *nakal* ‘sentado’ en (96).<sup>45</sup>

---

<sup>45</sup> Aparte de la lectura de estado transitorio denotado en estas construcciones, hay una lectura adicional de tipo habitual. De modo que la construcción estativa de (95) se interpreta también como ‘Estuve (habitualmente) todo el mes en casa’, y la (96) como ‘Estoy siempre sentado/siempre en casa.’ Por lo tanto, dada la repetición eventiva que implica esta segunda lectura es descartada aquí.



- (95) *s-junal uj ay-on ta j-naj*  
 A3-todo mes EX-B1 P A1-casa  
 ‘Estuve todo el mes en mi casa.’
- (96) *s-junal k’ajk’al nak-al-on*  
 A3-todo día sentarse/sentado-EST-B1  
 ‘Estuve todo el día sentado.’

En cambio, predicados estativos como el nominal *winik* ‘(ser) hombre’ en (97), o el adjetivo *p’ij* ‘(ser) inteligente’ en (98), resultan en construcciones anómalas con los adjuntos de duración, lo que se explica por su propiedad de estado permanente.

- (97) *#s-junal k’ajk’al winik-on*  
 A3-todo día hombre-B1  
 (Lectura buscada: ‘Fui hombre todo el día.’)
- (98) *#s-junal jabil p’ij-on*  
 A3-todo año inteligente-B1  
 (Lectura buscada: ‘Fui inteligente todo el año.’)

El rasgo de duratividad acotada señalado arriba con los predicados de estado y de actividad es compatible con predicados semelfactivos. Esta combinación da pie a una multiplicidad de eventos cuya iteración se extiende a lo largo de un intervalo. Así lo confirma el ejemplo (99), donde la acción de ‘eructar’ se contempla como una serie de eructos.

- (99) *s-junal k’ajk’al a kebaj*  
 A3-todo día PRFV.I. eructar[B3]  
 ‘Eructó por todo el día.’

A diferencia de los semelfactivos verbales, los semelfactivos expresivos derivados con el sufijo *-IVj* muestran incompatibilidad con el adjunto *sjunal k’ajk’al*, como en (100). Este hecho confirma que los expresivos semelfactivos carecen de una lectura iterativa, como se señaló en §4.3.3. Si bien el expresivo *xjamluj* aparenta ser un predicado de logro por el hecho de presuponer un cambio de estado, voy a mostrar en §4.5.1 que estos predicados no dan lugar a un estado resultante, a diferencia de los logros que sí lo hacen.

- (100) *#s-junal k'ajk'al x-jam-luj te ti'-naj=e*  
 A3-todo día NT-abrirse-EXPR[B3] DET boca-casa=ENC  
 (Lectura buscada: 'La puerta se estuvo abriendo brusca y repentinamente por todo el día.')

Por otra parte, los predicados de realización, al igual que los predicados de actividad, incluyen en su semántica una porción de desarrollo, periodo por el cual el evento avanza hacia su culminación en el caso de las realizaciones, mientras que las actividades progresan sin encaminarse hacia un límite, es decir, pueden cesar en cualquier momento sin haber alcanzado un estado particular. El rasgo diferencial entre actividades y realizaciones es por lo tanto la ausencia o presencia de un límite interno. Ahora, vamos a ver que los adjuntos de duración pueden distinguir los tres grupos de predicados de realización que se han analizado en §4.3.1, donde se concluyó que se podían distinguir verbos débil, mediana y fuertemente télicos. En este respecto, los adjuntos temporales resaltan la duración en todo el evento de los intransitivos de realización fuertemente télicos; el intervalo de tiempo referido en este ejemplo es el tiempo requerido para concluir el evento, como se ilustra con el verbo intransitivo *ta'ajel* 'cocerse' en (101).

- (101) *s-junal k'ajk'al a ta'aj te mut=e*  
 A3-todo día PRFV.I. cocerse[B3] DET pollo=ENC  
 'El pollo tomó todo el día para cocerse (terminó de cocerse en el intervalo considerado).'

El punto culminante de la construcción (101) no puede cancelarse, como se observa en (102). Esto confirma que los intransitivos de realización fuertemente télicos entrañan culminación y no es asunto de implicatura.

- (102) *#s-junal k'ajk'al a ta'aj te mut=e, pero ay=to s-k'an*  
 A3-todo día PRFV.I. cocerse[B3] DET pollo=ENC pero EX=CONT A3-faltar  
 (Lectura buscada: 'El pollo tomó todo el día para cocerse, pero todavía falta (no ha terminado de cocerse).')

En cambio, los verbos de realización intransitivos medianamente télicos toman una interpretación atélica al combinarse con los adjuntos de duración; se ilustra con 'llenarse' en (103). Aquí no implica necesariamente que el llenado del tanque se haya completado: el punto culminante de este evento puede cancelarse sin que conlleve a una incompatibilidad, en contraste

con (102) que no lo permite. Los intransitivos de realización medianamente télicos pueden tener, por lo tanto, interpretaciones atélicas en ciertos contextos (véase también ejemplo (71b)).

- (103) *s-junal k'ajk'al a noj te tanke=e, pero ay=to s-k'an*  
 A3-todo día PRFV.I. llenarse[B3] DET tanque=ENC pero EX=CONT A3-faltar  
 'El tanque se llenó por todo el día, pero todavía falta (no se ha terminado de llenar).'

Por otro lado, dimos cuenta en §4.2.1 y en §4.3.1 que los transitivos de realización son débilmente télicos por el hecho de que su culminación siempre es un asunto de implicatura. En este sentido, los transitivos de realización no necesariamente alcanzan su punto culminante, de manera que pueden interpretarse como eventos télicos o atélicos, como se observa con *ta'ajtesel* 'cocer' en (104). La L1 es similar a la de (101), la entidad referida aquí alcanzó su cocimiento, lo cual es télico. En cambio, la L2 no implica que el evento de cocer el pollo haya llegado a su culminación, lo cual es atélico. Este hecho confirma que los predicados de realización transitivos en tseltal no entrañan telicidad, en contraste con la versión intransitiva fuertemente télica que sí la entraña.

- (104) *s-junal k'ajk'al la s-ta'ajtes mut te Xun=e*  
 A3-todo día PRFV A3-cocer[B3] pollo DET Juan=ENC  
 L1: 'Juan tomó todo el día para cocer el pollo (y terminó de cocerlo en el intervalo referido).'
- L2: 'Juan estuvo todo el día cociendo el pollo (pero faltó por cocerse, aún está crudo).'

Así, con respecto al planteamiento de la Tabla 2.2 de si la culminación de las realizaciones en tseltal es cuestión de entrañamiento o de implicatura, concluyo que, efectivamente, sólo los intransitivos de realización fuertemente télicos entrañan telicidad. Los intransitivos medianamente télicos están en un punto intermedio: pueden a veces entrañar telicidad y a veces no, dependiendo del contexto. En cambio, los transitivos de realización siempre son débilmente télicos por el hecho de que no entrañan telicidad, sino que ésta se infiere.

Otro hecho interesante con adjuntos de duración se obtiene con predicados de logro. Estos predicados se caracterizan por describir eventos puntuales, su fase de inicio y finalización coinciden en un mismo punto, por lo tanto, no progresan en el tiempo como lo hacen los predicados dinámicos durativos; además, corresponden a cambios de estado, por lo que se prolongan con un estado resultante que es el post-evento. En §4.2.1 señalamos que los logros en

tseltal son, siguiendo la clasificación de Botne (2001, 2003), de tipo inceptivo. Vamos a ver con los adjuntos de duración que los logros en tseltal también pueden caracterizarse como de tipo resultativo por el hecho de que la compatibilidad de estos predicados con los adjuntos temporales implica que la duración sea resaltada en el estado resultante del evento, como puede apreciarse en (105): ‘irse’ implica moverse de un lugar a otro y permanecer en ese lugar durante un periodo de tiempo. La duratividad aquí codificada concierne únicamente al estado resultante, y no al evento de ‘irse’ en sí. Por ejemplo, esta oración *no* puede interpretarse como ‘le tomó todo el año irse a San Cristóbal’.

- (105) *s-junal ja’bil a bajt ta Jobel*  
 A3-todo año PRFV.I. irse[B3] P San Cristóbal  
 ‘Se fue todo el año a San Cristóbal (ahí se fue y permaneció durante todo el año).’

La interpretación de estado resultante de los predicados de logro puede obtenerse con al menos dos grupos verbales: a partir de verbos básicos de movimiento que codifican fundamentalmente un cambio de locación como en (105), o a partir de verbos que denotan un cambio de estado como *ch’abel* ‘callarse’ en (106).

- (106) [Contexto: Estaba hable y hable, lo callaron y así se mantuvo durante un periodo de tiempo]  
*s-junal k’ajk’al a ch’ab*  
 A3-todo día PRFV.I. callarse[B3]  
 ‘Se calló y así se mantuvo por todo el día.’

Sin embargo, no todos los predicados de logro son compatibles con los adjuntos de duración, en particular aquellos que denotan un cambio a un estado resultante irreversible, como el verbo *lajel* ‘morir’ ilustrado en (107). Aquí es pragmáticamente absurdo medir el intervalo de tiempo durante el cual una entidad animada se mantiene muerta, ya que estar muerto es un estado permanente.<sup>46</sup> La anomalía se explica por el estado no reversible denotado por este predicado, contrariamente a los estados reversibles señalados en (105) y (106).

---

<sup>46</sup> El verbo intransitivo *lajel* tiene otro sentido adicional al de ‘morir’ que corresponde a un valor fasal: ‘acabarse, terminarse, agotarse’, hecho por el cual puede fácilmente acceder a una construcción asociada con adjuntos de duración, pero con argumento inanimado, como se ilustra en (i). Aquí, la fase durativa se resalta en el estado

- (107) *#s-junal k'ajk'al a laj te ts'i'=e*  
 A3-todo año PRFV.I. morirse[B3] DET perro=ENC  
 (Lectura buscada: 'El perro estuvo muerto por todo el día.')

En suma, los adjuntos de duración sólo permiten enfocar la duración del estado resultante transitorio de los predicados de logro, mientras que los estados resultantes permanentes resultan inapropiados con esta construcción.

Finalmente, los adjuntos de duración distinguen predicados de estado inceptivo. Un predicado de estado inceptivo puede interpretarse ya sea como logro o como estado. En §4.3.2 vimos que estos predicados pueden distinguirse con la lectura 'todavía' del clítico =*to*; vemos ahora que estos mismos predicados pueden distinguirse con los adjuntos temporales, como con *najkajel* 'sentarse' en (108). La L1 de este ejemplo describe un cambio de estado seguido de un estado resultante; esta fase de estado post-evento se mantiene así durante el periodo de tiempo referido, lo cual puede caracterizarse como un evento télico, contrariamente a la L2 que sólo describe un evento durativo sin cambio, es decir, la postura de estar sentado perdura en esa posición sin incluir algún límite, de ahí que corresponde a una interpretación estativa.

- (108) *s-junal k'ajk'al a najkaj ta axinal*  
 A3-todo día PRFV.I. sentarse[B3] P sombra  
 L1: 'Se sentó por todo el día en la sombra.' (cambio de estado + estado resultante)  
 L2: 'Estuvo sentado todo el día en la sombra.' (estado puro)

La interpretación de la L1 en (108) es idéntica a la del predicado 'ir' en (105). Ambos predicados implican en su semántica un cambio de estado + un estado resultante, pero se diferencian con que 'sentarse' permite además una interpretación estativa pura, mientras que 'ir' no da lugar a esta interpretación, razón por la cual, 'sentarse' se clasifica como predicado de estado inceptivo, dado su potencial de interpretarse ya sea como logro o como estado.

En suma, como se muestra en la Tabla 4.4, la prueba de adjuntos de duración permite distinguir predicados durativos y no durativos. Del lado de los predicados durativos comprenden

---

resultante del evento 'agotarse el agua': una vez agotada se mantiene así durante el intervalo de tiempo 'todo el día', lo cual consiste en un estado reversible.

- (i). *s-junal k'ajk'al a laj te ja'=e*  
 A3-todo día PRFV.I. agotarse[B3] DET agua=ENC  
 'El agua se agotó por todo el día.'

los predicados de estado que sólo denotan estados transitorios; los predicados de actividad y los predicados de realización acentúan la duración en el proceso del evento dado el carácter dinámico durativo de estos predicados. Asimismo, los adjuntos de duración pueden distinguir verbos de realización débil, mediana y fuertemente télicos. Los débilmente télicos son verbos transitivos que se diferencian del resto de los verbos de realización por el hecho de que no entrañan telicidad, sino que ésta se infiere; los medianamente télicos son ciertos verbos intransitivos que, dependiendo del contexto, pueden entrañar o no telicidad. En cambio, los fuertemente télicos son otro grupo de verbos intransitivos que siempre entrañan telicidad.

Tabla 4.4. Efectos semánticos de los adjuntos de duración

| Predicados         |               | Enfoque de duración                 |                      |   |
|--------------------|---------------|-------------------------------------|----------------------|---|
|                    |               | <i>proceso del evento</i>           | <i>estado</i>        |   |
| Durativos          | Actividades   | +                                   | -                    |   |
|                    | Estados       | -                                   | + (transitorio)      |   |
|                    | Realizaciones | Débilmente télicas                  | + (télico o atélico) | - |
|                    |               | Medianamente télicas                | + (télico o atélico) | - |
|                    |               | Fuertemente télicas                 | + (télico)           | - |
| No durativos       | Semelfactivos | Verbales                            | + (con iteración)    |   |
|                    |               | Expresivos                          | n/a                  |   |
|                    | logros        | -                                   | + (resultante)       |   |
| Estados inceptivos | -             | + (estado puro o estado resultante) |                      |   |

Del lado de los predicados no durativos, observamos un carácter distinto: los semelfactivos verbales presentan compatibilidad con esta prueba y se interpretan como eventos múltiples llevados a cabo durante un intervalo, mientras que los semelfactivos expresivos no acceden a esta prueba por su carácter de evento único. Por otro lado, los predicados de logro resaltan la duración en el estado resultante (transitorio) del evento. Este comportamiento orienta a discernir los predicados de logro de las realizaciones, puesto que si ambos son télicos, el enfoque de duración se resalta en distintas fases: mientras que los logros enfatizan la duración en el estado resultante, las realizaciones lo hacen en el proceso del evento.

Finalmente, los adjuntos de duración distinguen predicados de estado inceptivo. La duración en estos predicados se destaca en el estado resultante, como logros, o en el estado puro.









trayectoria-meta (entrar) o aluden a un objeto de experimentante afectado (perderse) (véase §2.3 sobre tipos de resultado de predicados de logro).

(115) a. *och-on*                    *jilel*  
 entrar-B1[PRFV]    DIR:quedarse  
 ‘Me quedé adentro (entré y ahí me quedé).’  
 (Lectura no disponible: ‘Me quedé y entré.’)

b. *ma’*    *ja’-uk=ix*    *s-talel*                    *j-me’*                    *j-tat-tik*                    *ts’in*                    *anto*,  
 NEG    FOC-IRR=ya    A3-costumbre    A1-madre    A1-padre-PL    entonces    DEM

*ch’ay*                                    *jilel*  
 perderse[PRFV;B3]    DIR:quedarse  
 ‘Eso (de usar ollas de metal) ya no es la costumbre de nuestros antepasados, (la costumbre) se quedó perdida (se perdió y así quedó, en el olvido).’ TXT  
 (Lectura no disponible: ‘[...] la costumbre se quedó y se perdió.’)

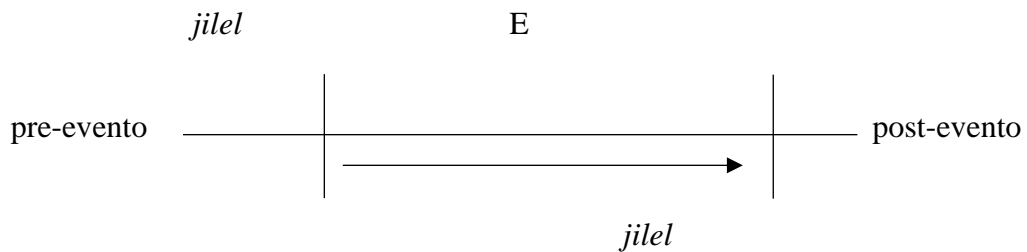
Esta fase post-evento sirve para distinguir semelfactivos (que no tienen estado post-evento) de los logros (que siempre lo tienen). El direccional *jilel* con un semelfactivo verbal da pie a dos tipos de lecturas. Por una parte, puede codificar una fase pre-evento, es decir, implica un subevento de ‘quedarse’ anterior a del verbo principal, similar a la L1 de los ejemplos (112)-(114)). Esto se muestra en la L1 de (116). Por otra parte, puede agregar una fase simultánea, o sea, el subevento de ‘quedarse’ se puede dar durante el desarrollo del evento principal; esto sólo es posible si el semelfactivo se entiende como durativo, es decir con iteración. Esto se ilustra en la L2 de (116).

(116) *jat’isumaj-on*                    *jilel*  
 estornudar-B1[PRFV]    DIR:quedarse  
 L1: ‘Habiéndome quedado, estornudé (con respecto a otra persona: alguien me dejó y después estornudé (una o varias veces).’  
 L2: ‘Me quedé estornudando (varias veces; alguien me dejó mientras estaba estornunando).’  
 (Lectura no disponible: ‘Me quedé estornudado.’)

La L2 de ‘estornudar’ en (116) siempre es iterativa, lo cual conlleva a asumir que dicho evento tiene lugar en un intervalo de tiempo cuya representación se da en la Figura 4.5. La flecha entre las líneas verticales de la Figura refiere a que el subevento de ‘quedarse’ ocurre durante el

evento principal. La fase previa o simultánea son las únicas posibles fases de un evento semelfactivo; como vemos, la fase post-evento no está disponible.

Figura 4.5. Denotación de fase simultánea de *jilel*



A diferencia de los semelfactivos verbales, los semelfactivos expresivos derivados con el sufijo *-IVj* ya comentados en secciones anteriores resultan inapropiados con *jilel*, como se ve en (117). Por diferentes razones, las tres posibilidades interpretativas del direccional son bloqueadas con este tipo de predicado. Primero, la interpretación como subfase final es imposible por tratarse de semelfactivos, que carecen de estado resultante, al igual que los semelfactivos verbales. Luego, la subfase simultánea no está disponible, ya que, como se ha argumentado antes, estos semelfactivos expresivos nunca se interpretan como iterados, por lo que son estrictamente puntuales, al igual que los logros. Por último, queda sin explicar la imposibilidad de entender el subevento de ‘quedarse’ como previo al evento principal (como sería “se quedó y luego sucedió x”), posibilidad que sí se da con los semelfactivos verbales apenas analizados. La explicación aquí probablemente deba buscarse en la semántica de esos predicados: su marco eventivo debe ser más simple, para lograr su efecto de vividez e inmediatez asociado a su carácter expresivo. Dejaré este último punto para futuras investigaciones.

- (117) a. *#x-tejk'-luj*                      *jilel*                      *te*      *winik=e*  
 NT-pararse-EXPR[B3]      DIR:quedarse      DET      hombre=ENC  
 (Lecturas buscadas: ‘El hombre se quedó y luego se paró rápido y/o bruscamente.’ /  
 ‘El hombre quedó parándose rápida y/o bruscamente.’ / ‘El hombre quedó parado,  
 después de haberse parado bruscamente.’)



(119) a. *a'tej*                      *jilel*                      *te*                      *j-tat=e*  
 trabajar[PRFV;B3]    DIR:quedarse    DET    A1-papá=ENC  
 L1: 'Mi papá se quedó y luego trabajó.'  
 L2: 'Mi papá se quedó trabajando.'

b. *la*                      *j-nuk'*                      *jilel*                      *may*  
 PRFV    A1-fumar[B3]    DIR:quedarse    tabaco  
 L1: 'Me quedé y luego fumé tabaco.'  
 L2: 'Me quedé fumando tabaco.'

Ahora, ya vimos en §4.2.1 que el adverbio *ora* diferencia a los predicados de realización de acuerdo con la transitividad del verbo. Voy a mostrar aquí que el direccional *jilel* revela un fenómeno parecido con los predicados de realización; concretamente distingue a los transitivos de realización débilmente télicos y a los intransitivos de realización fuertemente télicos. Los intransitivos de realización medianamente télicos no pueden distinguirse con esta prueba, lo cual significa que tienen una interpretación télica en este contexto, a diferencia de las interpretaciones atéticas analizadas con el clítico =*to* en §4.3.1 y con los adjuntos de duración en §4.4. Comienzo mostrando que los transitivos de realización denotan las tres fases aquí estudiadas. La L1 de los ejemplos en (120) resalta un subevento de 'quedarse' anterior a del evento principal –similar a la L1 de (116) y (119)–. La L2 de estos mismos ejemplos corresponde a un subevento de 'quedarse' durante el desarrollo del evento principal –similar a la L2 de (116) y (119)–; 'quedarse' en esta lectura puede referirse al sujeto (p.ej. María no fue a la fiesta porque se quedó cocinando el guajolote (se hizo cargo de cocerlo) o puede referirse al objeto (p.ej. María puso el guajolote a cocer en la olla y, mientras se cocía, fue a hacer otra cosa). La L1 y la L2 de estos dos ejemplos, (120a-b), no dicen nada con respecto a si el evento alcanzó su punto culminante, de ahí que es atética. La tercera y última lectura, L3, concierne a la fase post-evento: los predicados de realización, como los logros, implican un cambio de estado.

(120) a. *la*                      *s-ta'ajtes*                      *jilel*                      *kots*                      *te*                      *x-Mal=e*  
 PRFV    A3-cocer[B3]    DIR:quedarse    guajolote    DET    FEM-María=ENC  
 L1: 'María se quedó y luego coció el guajolote.'  
 L2: 'María {se quedó/dejó} cocinando el guajolote.'  
 L3: 'María dejó cocido el guajolote.'

- b. *la s-sak' jilel pak' te x-Mal=e*  
 PRFV A3-lavar[B3] DIR:quedarse ropa DET FEM-María=ENC  
 L1: 'María se quedó y luego lavó la ropa.'  
 L2: 'María se quedó lavando la ropa / dejó la ropa lavándose (en una lavadora).'  
 L3: 'María dejó lavada la ropa.'

A diferencia de los verbos transitivos de realización, los intransitivos de esta clase sólo resaltan una fase post-evento, no dicen nada con respecto a su proceso, como en (121). En estas construcciones se entiende necesariamente que el proceso (aquí, de cocimiento y de derretimiento) llegó hasta su punto culminante con cambio de estado. Por eso, la única lectura posible para la subfase estativa es la de post-evento. Como vemos, la disponibilidad de una interpretación atética de los predicados de realización varía de acuerdo con la transitividad del verbo; este comportamiento es coherente con lo que se propuso en §4.2.1, de que los verbos de realización intransitivos son *fuertemente télicos*, mientras que los verbos de realización transitivos son *débilmente télicos*, por el hecho de que se interpretan fácilmente como atéticos.

- (121) a. *ta'aj jilel te kots=e*  
 cocerse[PRFV;B3] DIR:quedarse DET guajolote=ENC  
 'El guajolote quedó cocido.'  
 (Lecturas no disponibles: 'El guajolote se quedó y luego se coció.' / 'El guajolote se quedó cociendo.')
- b. *ulub jilel te kantela=e*  
 derretirse[PRFV;B3] DIR:quedarse DET vela=ENC  
 'La vela quedó derretida.'  
 (Lecturas no disponibles: 'La vela se quedó y luego se derritió.' / 'La vela se quedó derritiendo.')

Asimismo, argumenté en §4.3.1 con el clítico =*to* y en §4.4 con los adjuntos de duración que es necesario distinguir un tercer grupo de verbos: concretamente, los intransitivos de realización medianamente télicos, porque en ciertos contextos pueden interpretarse como atéticos, mientras que los fuertemente télicos que se acaban de mencionar normalmente no dan pie a lecturas atéticas. Vemos que *jilel* combinado con los intransitivos medianamente télicos presentan, al igual que los fuertemente télicos, sólo una lectura de fase post-evento, como en (122). Los eventos de 'llenarse' y 'enfriarse' no disponen de una lectura atética; este rasgo también fue observado con el adverbio *ora* en §4.2.1. En este sentido, tanto *ora* como *jilel* no



predicados semelfactivos que por su naturaleza no entrañan un estado post-evento, en contraste con predicados de logro que sí lo tienen. La fase post-evento permite, asimismo, distinguir en general predicados télicos (realizaciones, logros) de los atélicos (actividades, estados y semelfactivos).

Además, la posibilidad de asociar *jilel* a una fase previa o simultánea permite distinguir los verbos transitivos de realización débilmente télicos de los verbos intransitivos de realización fuertemente télicos: los débilmente télicos tienen esas fases accesibles para el direccional, mientras que los fuertemente télicos, no lo permiten. Se sintetiza en la Tabla 4.5.

Tabla 4.5. Efectos semánticos del direccional *jilel*

| Predicados    | Fase                              |                   |             |
|---------------|-----------------------------------|-------------------|-------------|
|               | Pre-evento                        | simultánea        | Post-evento |
| Actividades   | +                                 | +                 | -           |
| Realizaciones | Transitivas débilmente télicas    | +                 | +           |
|               | Intransitivas fuertemente télicas | -                 | -           |
| Logros        | +                                 | -                 | +           |
| Semelfactivos | Verbales                          | + (con iteración) |             |
|               | Expresivos                        | -                 | -           |
| Estados       | -                                 | +                 | -           |

#### 4.5.2. *Jilel* con estados no inherentes

En la sección anterior, mostré que el direccional *jilel* es compatible tanto con predicados verbales como con PNVs. En relación con los predicados verbales, se demostró que con la fase post-evento que este direccional destaca permite diferenciar los predicados semelfactivos (sin estado post-evento) de los predicados de logro (con estado post-evento). Vamos a ver ahora que este direccional permite asimismo diferenciar estados permanentes inherentes de los demás (estados transitorios y estados permanentes adquiridos). En §2.4 se dio cuenta de la tipología de estados de Croft (2012). Los estados transitorios corresponden a situaciones que son reversibles, por lo que pueden dejar de ser vigentes al cabo de cierto lapso de tiempo, como lo codificado por el posicional *jamal* ‘abierto’ en (126).





- (129) *lub-en-on*                    *jilel*  
 cansarse-PERF.I-B1    DIR:quedarse  
 ‘Quedé cansado.’
- (130) *laj-em*                    *jilel*  
 morir-PERF.I[B3]    DIR:quedarse  
 ‘Quedó muerto.’
- (131) *#winik*                    *jilel*  
 hombre[B3]    DIR:quedarse  
 (Lectura buscada: ‘Quedó siendo hombre.’)

Para ser significativo, el direccional *jilel*, al igual que vimos antes, necesita una fase estativa a la que enfocarse. Pero con estos datos se comprueba que esto no es suficiente: también es necesario que esta fase se contraste con una fase previa donde no aplica semánticamente el direccional. Los estados no inherentes proporcionan esta fase previa, ya que el estado es establecido por un cambio de estado. En cambio, los estados inherentes se aplican uniformemente a toda la duración de la existencia de la entidad, por lo que no hay contraste disponible entre fases, lo cual puede explicar la anomalía de (131). Por lo tanto, el direccional *jilel* funciona como prueba para identificar estados permanentes inherentes, ya que estos no son compatibles con él. En cambio, no discrimina entre estados transitorios y permanentes adquiridos.

Cabe señalar que ciertos predicados que normalmente codifican estados permanentes inherentes son reinterpretados como no inherentes al agregárseles el direccional *jilel*. Es el caso por ejemplo con el estativo posicional de forma *toyol* ‘alto’, que introduce un sentido estativo permanente inherente, como se ilustra en (132). El uso predicativo de este posicional denota la dimensión grande del cerro, cuya propiedad es parte de su naturaleza misma. Este predicado puede combinarse con el direccional *jilel*, pero implica un cambio semántico: en vez de sólo codificar la (dis)posición del objeto, pasa a codificar una locación espacial entre el observador y el objeto observado. Por lo tanto, más que describir la dimensión del cerro, resalta la altitud del cerro en relación con alguien que se alejó de él. De modo que esta construcción ya no denota una propiedad inherente de esta entidad, sino una propiedad transitoria, como en (133).

- (132) *toy-ol*                    *te*    *wits=e*  
 alto-EST[B3]    DET    cerro=ENC  
 ‘El cerro está alto.’

(133) [Contexto: Un grupo de personas ha descendido de un cerro, estando en la base y viendo hacia él, dicen:]

*toy-ol*            *jilel*                    *te*      *wits=e*  
alto-EST[B3]    DIR:quedarse    DET    cerro=ENC

‘El cerro que quedó (atrás, desde la perspectiva de estos que se alejaron de él) está alto.’

Asimismo, un posicional con semántica de forma como *pamal* ‘plano / extendido’ o como *wolol* ‘en bola / colocado (algo en bola)’ ilustrado en (134) y (135), respectivamente, denotan un estado permanente inherente bajo la consideración de que tanto la planicie del terreno como la redondez de la piedra forman parte de la naturaleza de estas entidades. Sin embargo, cuando estas oraciones coaparecen con el direccional *jilel* pasan a reinterpretarse como estados permanentes adquiridos, como en (136) y (137). Este direccional, por lo tanto, conlleva a presuponer que las situaciones descritas fueron precedidas por cambios de estado, donde se adquirió la forma de la entidad mencionada.

(134) *pam-al*                    *te*      *k’inal=e*  
plano-EST[B3]    DET    terreno=ENC  
‘El terreno es plano.’

(135) *wen*    *wol-ol*                                    *te*      *ton=e*  
bien    poner.en.bola-EST[B3]    DET    piedra=ENC  
‘La piedra es muy redonda.’

(136) *pam-al*                    *jilel*                    *te*      *k’inal=e*  
plano-EST[B3]    DIR:quedarse    DET    terreno=ENC  
‘El terreno quedó plano.’

(137) *wen*    *wol-ol*                                    *jilel*                    *te*      *ton=e*  
bien    poner.en.bola-EST[B3]    DIR:quedarse    DET    piedra=ENC  
‘La piedra quedó bien redonda.’

Finalmente, un predicado existencial-locativo puede bifurcar entre un estado permanente inherente, como en (138), o puede denotar un estado adquirido como en (139). Aquí, el sentido es de una redistribución territorial (remunicipalización).

(138) *ay*            *ta*    *Chilón*    *te*      *Guaquitepec=e*  
EX[B3]    P    Chilón    DET    Guaquitepec=ENC  
‘Guaquitepec está en (el municipio de) Chilón.’

- (139) *ay jilel ta Chilón te Guaquitepec=e*  
 EX[B3] DIR:quedarse P Chilón DET Guaquitepec=ENC  
 ‘Guaquitepec se quedó en (el municipio de) Chilón.’

En síntesis, los estados no inherentes aceptan el direccional *jilel*. Esto puede explicarse por el hecho de que los estados no inherentes presuponen un cambio de estado. Por lo tanto, da lugar a un estado resultante que puede conectarse con este direccional, mientras los estados inherentes no permiten esta manifestación.

#### 4.5.3. Direccionales que agregan dinamicidad a PNVs

En §4.5 se comentó que los direccionales además de usarse para expresar orientación o trayectoria, también se usan para agregar algunos matices aspectuales, con independencia de si la clase predicativa es verbal o no verbal como se hizo notar en §4.5.1 y en §4.5.2. En este mismo tenor, los PNVs, que suelen expresar estatividad, pueden participar en la expresión de un sentido dinámico con un direccional sin necesidad de un verbo conjugado. Me refiero aquí a los direccionales que agregan una trayectoria al evento, como *bael* ‘yéndose/para allá’, *talel* ‘viniendo/para acá’, *moel* ‘subiendo/hacia arriba’ y *koel* ‘bajando/hacia abajo’. Por ejemplo, el estativo posicional *kajal* ‘montado’ en (140), describe únicamente una situación estática, mientras que este mismo posicional combinado con el direccional *bael* ‘hacia allá’, como en (141), implica dinamicidad.

- (140) *kaj-al te ach'ix=e*  
 montar-EST[B3] DET muchacha=ENC  
 ‘La muchacha está montada (en un caballo).’

- (141) *kaj-al bael te ach'ix=e*  
 montar-EST[B3] DIR:hacia.allá DET muchacha=ENC  
 ‘La muchacha se fue montada (en un caballo).’

El sentido dinámico de la construcción (141) puede confirmarse haciendo uso de los adverbios de dinamicidad. En (142) se ilustra con el adverbio *animal* ‘rápido’. La dinamicidad aquí manifestada no puede darse sin el uso de este direccional, es decir, la omisión de *bael* en esta construcción resultaría anómala. Por lo tanto, a nivel construccional, los PNVs al combinarse con este direccional forman un predicado complejo dinámico.

- (142) *animal*    *kaj-al*                    #(bael)                    *te*    *ach'ix=e*  
 rápido    montar-EST[B3]    DIR:hacia.allá    DET    muchacha=ENC  
 ‘La muchacha se fue montada de prisa.’

Otros PNVs como el expresivo *xk'ujet* ‘estar jorobado’ en (143), el nominal *mamal* ‘viejo’ en (144), permiten una interpretación dinámica con los direccionales *kojel* ‘hacia abajo’ y *talel* ‘hacia acá’, respectivamente.

- (143) *animal*    *x-k'uj-et*                    #(kojel)                    *te*    *mamal=e*  
 rápido    NT-encorvar-EXPR[B3]    DIR:hacia.abajo    DET    anciano=ENC  
 ‘El anciano bajó jorobado de prisa.’

- (144) *ora*    *mamal-on*    #(talel)  
 rápido    anciano-B1    DIR:hacia.acá  
 ‘Vine envejeciendo rápido.’

Por otro lado, los perfectos combinados con un direccional revelan la posible lectura de “situación persistente” (el cual es, en tseltal, un valor muy poco común de los perfectos) señalada por Comrie (1976).<sup>47</sup> Este uso perfecto refiere a una situación que comenzó en el pasado pero que continúa vigente en el presente, como las expresiones del inglés *we've lived here for ten years* ‘hemos vivido aquí durante diez años’ y *I've shopped there for years* ‘he comprado ahí durante años’ (*Ibid.*: 60). Estas construcciones, por lo tanto, aluden a un pasado, pero se mantienen en el presente. En contraste con el valor de estado resultante, pueden corresponder a situaciones dinámicas.

Con este antecedente en mente, considérense el ejemplo (145): el predicado principal es un verbo transitivo en aspecto perfecto, acompañado del direccional *talel* ‘hacia acá’. Este ejemplo corresponde a una “situación persistente” de tipo dinámico, como lo muestra la compatibilidad con el adverbio *animal*. El carácter dinámico se debe al direccional, como lo confirma el hecho de que no se pueda omitir.

---

<sup>47</sup> Comrie (1976) registra cuatro tipos de valores típicamente asociados al aspecto perfecto en diferentes lenguas: el perfecto resultativo (estado resultante de un evento, como en *está muerto*), el perfecto experiencial (como en *he ido (alguna vez) a Perú*), el perfecto de situación persistente (como en *¿has visto a Juan últimamente?*) y el perfecto de pasado reciente (como en español de España, donde el pasado compuesto indica un evento que ha tenido lugar durante el día vigente, por ejemplo *me he levantado a las 7 esta mañana*).

(145) *animal* *j-tij-oj* #(*talel*)  
rápido A1-manejar-PERF.T[B3] DIR:hacia.acá  
'He venido manejando rápido.'

La importancia de los datos revisados en esta sección es que muestran que los PNVs pueden ser la base para predicaciones dinámicas, al formar predicados complejos con direccionales. Son interesantes estos datos en el sentido propuesto en esta tesis de reconsiderar la dicotomía presupuesta en la literatura entre verbos dinámicos y PNVs estativos. Efectivamente, por más que los direccionales tienen su raíz en verbos, no son verbos finitos: la dinamicidad de los ejemplos vistos aquí es independiente de la presencia de marcas de TAM. Dejo un análisis más detallado de este fenómeno para futuras investigaciones.

#### 4.6. Conclusión

En este capítulo, se presentaron cuatro grupos de pruebas aspectuales orientadas a distinguir rasgos semánticos de dinamicidad, duratividad y telicidad. Efectivamente, estas pruebas permiten diagnosticar estos rasgos semánticos en tseltal. Sintetizo aquí estas pruebas y lo que revelan.

- Adverbios de dinamicidad (*ora*, *animal*): sólo son compatibles con predicados dinámicos (todos menos los estados). El adverbio *ora* revela, además, una fase inceptiva de todos los predicados dinámicos, a excepción de las realizaciones intransitivas.

- Clítico =*to* en su lectura de 'todavía': sólo es compatible con predicados durativos atélicos (actividades y estados). Aquí, los transitivos débilmente télicos y los intransitivos medianamente télicos toman una lectura atélica, de modo que esta lectura excluye a los intransitivos fuertemente télicos. Por otro lado, los semelfactivos verbales muestran compatibilidad con esta lectura y se entienden como eventos iterativos.

- Clítico =*to* en su lectura de 'otra vez': sólo es compatible con predicados dinámicos, a excepción de los intransitivos de realización fuertemente télicos.

- Clítico =*to* en su lectura 'alcanzar a': sólo es compatible con predicados dinámicos (todos menos los estados).

- Adjuntos de duración: distinguen predicados durativos (dinámicos o estáticos) y no durativos (los semelfactivos verbales aceptan estos adjuntos sólo si interpretan como eventos iterativos). Además, esta prueba permite distinguir predicados de tipo “estado inceptivo”.
- Direccional *jilel* ‘quedarse’: resalta una fase durativa post-evento ya sea dinámica o estática. En particular, distingue los predicados semelfactivos (verbales) de los logros. También distingue los estados no inherentes (transitorios y adquiridos, por el hecho de que implican un cambio de estado previo) de los inherentes (que no implican cambios de estado).
- Direccionales de trayectoria (‘hacia allá’, ‘hacia abajo’, etc.): permiten que los PNVs, que suelen expresar estatividad, participen en la expresión de un sentido dinámico sin necesidad de un verbo conjugado

En el siguiente capítulo se retoma la discusión de las pruebas aspectuales y sus implicaciones en torno a la clasificación de los tipos aspectuales en tseltal.





## CAPÍTULO 5. Conclusión

En este capítulo sintetizo los alcances de la investigación, su aporte al campo de la investigación del aspecto léxico, así como sus limitaciones.

Al principio de esta tesis, señalé que este estudio constituye un primer intento de describir el aspecto léxico del tseltal. Para llegar a este objetivo, describí en el Capítulo 2 las categorías aspectuales identificadas en la literatura que básicamente son cinco: las actividades, las realizaciones, los logros, los semelfactivos y los estados. Las interpretaciones alternativas o las nuevas categorías lingüísticas relevantes identificadas a partir de estudios interlingüísticos, como los estados inceptivos, las realizaciones (inceptivas, incrementales y no incrementales), las actividades (inceptivas, dirigidas y no dirigidas), los estados (transitorios, puntuales, adquiridos permanentes e inherentes), los logros (agudos, inceptivos, resultativos o transicionales) y los semelfactivos que pueden analizarse ya sea como una categoría a parte o como una subclase de actividades, se basan en estas cinco categorías aspectuales ya señaladas. Para llegar a establecer estas categorías y tipos aspectuales, se necesitó de tres rasgos semánticos: la dinamicidad, la duratividad y la telicidad. Además, se planteó en la Tabla 2.2 la necesidad de investigar sobre cuáles tipos de la tipología aspectual documentada presenta el tseltal y cómo se manifiestan.

A partir de este planteamiento y con base a las pruebas que se establecieron, se hizo una exploración preliminar de tipos aspectuales en tseltal. A nivel general, el panorama alcanzado se conforma bastante bien a lo que se ha investigado sobre otras lenguas, en el sentido de que fue posible encontrar en esta lengua pruebas sensibles ya sea a la dinamicidad, duratividad o telicidad de los predicados o a una combinación entre esos, lo cual muestra que son rasgos relevantes en el componente semántico de esta gramática.

Primero, la dinamicidad aspectual alude a la presencia de energía en el evento, en oposición a la estatividad que no la presenta. Este contraste pudo observarse haciendo uso de dos pruebas que involucran, primero, los adverbios de dinamicidad *ora* ‘rápido’ (§4.2.1) y *animal* ‘rápido’ (§4.2.2) (pero no *k'un* ‘suavemente, lentamente’) y, segundo, como prueba complementaria, el valor ‘alcanzar a’ del clítico =*to* (§4.3.1). Por un lado, los adverbios de dinamicidad caracterizan el grado de energía involucrada en sucesos dinámicos, hecho por el cual muestran compatibilidad

con los predicados dinámicos. En cambio, los predicados estativos, por el hecho de que no implican energía, se resisten a combinarse con estos. Por otro lado, la lectura ‘alcanzar a’ del clítico =*to* distingue los predicados estativos del resto de los predicados: los estativos no tienen acceso a esta lectura. Esto conlleva a pensar que ‘alcanzar a’ implica circunscribir el evento dentro de un intervalo de referencia más amplio en donde se alcanza a hacer algo antes de que termine dicho intervalo. En otras palabras, esta lectura presupone eventos con potencial de cambio, mediante el cual avanzan o llegan a darse antes de concluir el intervalo; es decir, requiere dinamicidad.

Respecto al fenómeno semántico de duratividad, se ha observado que puede hacerse un contraste con base a tres pruebas: el adverbio de dinamicidad *k’un* ‘suavemente/lentamente’, los adjuntos de duración, y el valor ‘todavía’ del clítico =*to*. Por una parte, el adverbio *k’un* (§4.2.3) se combina naturalmente con predicados dinámicos durativos e implica poca rapidez en el desarrollo de los eventos, mientras que los no durativos se resisten a esta interpretación (son compatibles con *k’un*, pero con otras interpretaciones). Los no durativos pueden a su vez organizarse en dos grupos. Primero, ciertos predicados son graduables a nivel de intensidad (logros y semelfactivos), o sea, pueden llevarse a cabo con más o menos fuerza. Segundo, ciertos predicados no durativos, en particular los de logro, se distinguen como no graduables a nivel de intensidad, es decir, aceptan *k’un* sólo si la poca rapidez se enfoca en la fase inceptiva del evento.

Los adjuntos de duración (§4.4), por otra parte, ayudan a distinguir a grandes rasgos predicados durativos de los no durativos. Los predicados durativos (incluyendo los de estado) tienen una extensión temporal, y la duración se enfatiza en ésta. Los no durativos no se extienden en el tiempo, razón por la cual los adjuntos de duración implican dos efectos: primero, el enfoque de duración con los predicados de logro se resalta en el estado resultante y, segundo, el enfoque de duración con los semelfactivos verbales, pero no con los semelfactivos expresivos, se acentúa en el proceso del evento y, por consiguiente, se interpretan como eventos iterativos. Esta prueba permite distinguir básicamente predicados de logro de los de realización. Ambos predicados comparten una propiedad dinámica y télica, pero discrepan en la propiedad durativa: los de realización presentan una porción de desarrollo, los de logro, no. Por lo tanto, aunque muestran compatibilidad con los adjuntos de duración, el enfoque de duración se resalta de manera distinta:

con los predicados de realización el enfoque se destaca en el proceso del evento, mientras que con los de logro se enfatiza en el estado resultante.

Una última prueba para el contraste de duratividad consiste en el valor ‘todavía’ del clítico =*to* (§4.3.1); esta lectura permite revelar una combinación de dos rasgos semánticos de los predicados: distingue los predicados que permiten una lectura durativa atética de los demás. El rasgo de duratividad atética no sólo se presenta con los predicados de estado y de actividad, sino también con los predicados de realización; concretamente, los transitivos débilmente téticos y los intransitivos medianamente téticos, puesto que con esta lectura de =*to* adquieren una interpretación atética. Los intransitivos fuertemente téticos quedan excluidos de esta lectura; por lo tanto, este sentido de =*to* sirve para distinguir los tres grupos de predicados de realización analizados en este capítulo. Asimismo, ‘todavía’ es compatible con los semelfactivos verbales y conlleva a interpretarse el evento como iterado. Tomando esto en cuenta, considero que el valor ‘todavía’ del clítico =*to* sirve de prueba para identificar predicados durativos atéticos.

Para el tercer y último rasgo, el de telicidad, propuse la prueba del direccional *jilel* (§4.5.1), en particular para distinguir predicados de logro de semelfactivos, que sólo se oponen por este rasgo (y no se distinguen claramente con otras pruebas). Este direccional permite destacar una fase durativa final de los eventos (sean dinámicos o estativos), hecho por el cual distingue semelfactivos (sin estado post-evento) con relación a los logros (con estado post-evento). Además, permite distinguir en general predicados téticos (realizaciones, logros) de los atéticos (actividades, estados y semelfactivos).

Ahora, con relación a los planteamientos de la Tabla 2.2 sobre cuáles tipos de la tipología aspectual documentada presenta el *tseltal* y de qué manera se manifiestan, vimos que los cuatro grupos de pruebas, además de oponer rasgos semánticos de dinamicidad, duratividad o telicidad, conllevan a caracterizar tipos aspectuales de predicados en *tseltal*. Una de las preguntas planteadas en la Tabla 2.2 es si la culminación de los predicados de realización en *tseltal* es una cuestión de entrañamiento o de implicatura: argumenté que conviene separar tres grupos de predicados de realización en *tseltal*. Primero, se observó que los verbos de realización transitivos siempre disponen de una lectura atética; este comportamiento se dio cuenta con las pruebas del adverbio *ora*, del direccional *jilel*, del clítico =*to* y de los adjuntos de duración, de ahí que estos predicados se caracterizan como *débilmente téticos*. A diferencia de los transitivos, ciertos verbos

de realización intransitivos nunca disponen de una lectura atélica, ya que su comportamiento se mostró consistentemente télico con las cuatro pruebas aquí señaladas, por lo tanto, se caracterizan como *fuertemente télicos*. Hay, sin embargo, otros verbos de realización intransitivos que en ciertos contextos pueden interpretarse como atélicos, de modo que están en un punto intermedio: se comportan a veces como los transitivos y a veces como los intransitivos fuertemente télicos: se caracterizan, por lo tanto, como *medianamente télicos*. Concluyo que sólo los intransitivos de realización fuertemente télicos entrañan telicidad en tseltal. Una síntesis de esto se ofrece en la Tabla 5.1.

Tabla 5.1. Posibilidad de una lectura atélica de los predicados de realización en tseltal

| Predicados                         | Pruebas    |              |            |                      |
|------------------------------------|------------|--------------|------------|----------------------|
|                                    | <i>ora</i> | <i>jilel</i> | <i>=to</i> | Adjuntos de duración |
| Realizaciones débilmente télicas   | +          | +            | +          | +                    |
| Realizaciones medianamente télicas | -          | -            | +          | +                    |
| Realizaciones fuertemente télicas  | -          | -            | -          | -                    |

Por otra parte, otra de las preguntas planteadas en la Tabla 2.2 con respecto a los predicados de logro en tseltal es si permiten enfocar la fase inceptiva y/o la fase final (estado resultante). La prueba del adverbio *ora*, que enfoca una lectura de rapidez en el evento que se desarrolla, no lo permite con los logros, lo cual es esperable por la definición misma de logros como eventos puntuales, pero sí permite enfocar la rapidez en la fase inceptiva del evento. Por lo tanto, este adverbio permite caracterizar, siguiendo la tipología de Botne (2001, 2003), a los predicados de logro en tseltal como de tipo inceptivo. Este no es el único carácter de los logros, los adjuntos de duración y el direccional *jilel* puede caracterizarlos también como logros de tipo resultativo (*Ibid*) por el hecho de que permite enfocar el evento más el estado resultante de éste. Con base a estas características, se puede decir que el tseltal presenta, en general, un tipo de logro transicional (*Ibid*) en el entendido de que codifican una fase inceptiva y una fase de estado resultante, a diferencia de otras lenguas, como el árabe egipcio, francés o inglés que resaltan sólo la fase inceptiva, o el chino, el thai que sólo enfocan el estado resultante.

Asimismo, se planteó en la Tabla 2.2 la necesidad de investigar si las actividades en tseltal destacan una fase inceptiva. Vimos con datos del squamish y del inglés que la inclusión de una

fase inceptiva puede introducirse mediante un adverbio o una cláusula puntual (Bar-el, 2014; Smith, 1997; Rothstein, 2004). En tseltal, la prueba del adverbio *ora* puede resaltar una fase inceptiva de los predicados de actividad, lo cual se ajusta al estudio interlingüístico de que este tipo de predicados permite, en algunas lenguas, una interpretación inceptiva. Bajo este mismo tenor, nos interrogamos si los predicados de realización manifiestan una fase de inepción. El adverbio *ora* confirma que los transitivos de realización débilmente télicos disponen una fase inceptiva, a diferencia de los intransitivos fuertemente télicos que no la disponen. Es probable, siguiendo a Bar-el (2005), que los predicados durativos atélicos marquen como parte de su significado inherente el inicio del evento, lo cual es congruente con los transitivos de realización débilmente télicos ya que no entrañan telicidad, sino que ésta se infiere.

Otro hecho interesante fue identificar que, como en las otras lenguas del mundo, los semelfactivos verbales en tseltal muestran una tendencia a ser reinterpretados como eventos únicos o como eventos iterados, tal como se hizo notar con muchas de las pruebas aquí presentadas. Una excepción a esta tendencia son los semelfactivos que se manifiestan como predicados expresivos: tal como se comentó en §4.3.3, estos no se interpretan como eventos iterados, simplemente resultan anómalos en esos contextos (por ejemplo, no permiten la lectura ‘todavía’ de *=to*). Esto resulta interesante, y llama a investigar la relación entre expresividad y tipo de predicación.

Del mismo modo, vimos la necesidad de investigar si el tseltal presenta predicados de tipo “estado inceptivo” definido éste como aquellos que alternan entre un uso de estado y de logro. Este tipo de predicado fue identificado con base tanto a la prueba de adjuntos de duración como a la lectura ‘todavía’ del clítico *=to*. Por consiguiente, este hecho me permite confirmar que un predicado puede ser analizado desde distintas perspectivas aspectuales, “perfilamientos” en términos de Croft (2012). Esto me lleva a uno de los debates al que me propuse contribuir en este estudio: el de la relación entre dinamicidad y carácter verbal-no verbal del predicado. Como se planteó en la introducción, existe una postura en la lingüística maya según la cual el carácter verbal versus no verbal de los predicados corresponde exactamente a la oposición entre predicados dinámicos versus estativos. Ahora, el análisis de ciertos verbos como estados inceptivos es un primer punto que implica replantear esta postura, ya que se trata de verbos con un uso plenamente estativo. El caso del verbo de cognición *na* ‘saber’ (§4.3.2) es muy

impactante, ya que puede codificar un estado como verbo conjugado en aspecto perfectivo o imperfectivo, cuando en otras lenguas mayas este sentido sólo se presenta como PNV. Este es probablemente el verbo con potencial “más estativo” del grupo de verbos de estado inceptivo, pero no difiere fundamentalmente de los otros de este grupo, de los cuales ilustré verbos de (cambio de) postura, como *kejajel* ‘arrodillarse’ y un predicado de percepción (verbo+objeto) *il k’inal* ‘ver espacio>tener la capacidad de ver’.

Asimismo, comenté en tres secciones diferentes fenómenos que revelan que ciertos PNVs son o pueden ser dinámicos. Los predicados expresivos comentados en §4.2.4 forman parte de este fenómeno. Estos predicados, tal como se mostró en §3.5, deben ser considerados actualmente PNVs, aunque ciertas particularidades morfológicas que muestran delatan un antiguo carácter verbal. Se trata de una familia de palabras derivadas con una variedad de sufijos; en esta tesis, mostré con una pequeña selección de casos que, según el sufijo que llevan, pueden manifestar un aspecto léxico estativo o dinámico. En particular, mostré en §4.2.4 que los expresivos con sufijo *-(VC)et* son estativos (como *xk’ujet* ‘estar jorobado’) o dinámicos (como *sepepet* ‘girar’), según los casos, que los expresivos con sufijo *-Con* (como *xchajchon* ‘sonar *chaj chaj* de manera repetida’), o con el sufijo *-IVj* (como *xch’ayluj* ‘desaparecer repentinamente’), codifican situaciones dinámicas. Además, para estas últimas formas como *xch’ayluj* mostré en §4.2.4, en §4.3.3 y en §4.5.1 que se trata de predicados semelfactivos que codifican eventos únicos. Esto muestra que unos predicados que perdieron históricamente su carácter verbal pudieron conservar (para varios de ellos) su rasgo de dinamicidad, demostrando que no hay en absoluto una necesidad de marcas de TAM para expresar la dinamicidad.

Mostré también que los PNVs pueden tener una interpretación dinámica al formar predicados complejos con direccionales (§4.5.3). La dinamicidad reflejada en estas construcciones es independiente de la presencia de las marcas de TAM, ya que los direccionales, aunque también derivan históricamente de verbos, son propiamente formas gramaticalizadas no finitas. Es decir, estas construcciones son esencialmente no verbales: el predicado principal en ellas es un PNV; el direccional es un elemento adverbial deverbal, que dota al predicado principal de dinamicidad. Eso muestra que los PNVs estativos no son incompatibles con la dinamicidad.

Por último, esta tesis tiene dos aportes secundarios: primero, en §3.4.4 mostré que la modalidad exhortativa no es exclusivamente verbal, puesto que puede manifestarse parcialmente

con los PNVs a través del sufijo de irrealis *-uk* y opcionalmente requiere del marcador exhortativo *ak'a* antes del predicado, el cual se pensaba antes que se usaba exclusivamente con verbos. Segundo, en §4.2.3 mostré que no todos los predicados posicionales implican la idea de *dinámica de fuerzas* en el sentido de Talmy (2000), tal como lo propusieron Bohnermeyer y Brown (2007) para el tseltal y el maya yucateco. Mostré que la prueba del adverbio *k'un* permite detectar que ciertos posicionales sí expresan este tipo de fuerzas estáticas, como *lap'al* 'pegado', mientras que otros no, como *wolol* 'en bola / colocado (algo en bola)'.

A partir de este estudio, se ha cimentado la primera base para el estudio del aspecto léxico en tseltal. Adentrarse a este campo de estudio implica acotar el objeto de estudio, puesto que, como ya se comentó, el aspecto léxico es sensible no sólo al predicado léxico sino también al tipo de argumento e incluso a la presencia de ciertos adjuntos. Se tomó como objeto de análisis en esta tesis el predicado y sus argumentos, limitándose en la mayoría de los casos a argumentos singulares y definidos. En un futuro, sería necesario refinar este objeto de análisis, así como tener en cuenta otros elementos que interfieren en la significación del predicado, como el caso de la interferencia entre aspecto gramatical y aspecto léxico. Se ha llegado a considerar, por ejemplo, que un evento télico está vinculado con el aspecto perfectivo, y un evento atélico se vincula con el aspecto imperfectivo. Si bien en parte es cierto, se mostraron algunos datos que no caben en esta "generalización".

Aún queda muchísimo por hacer, ya que sólo se alcanzó a esbozar unos primeros pasos en este camino, que será necesario revisar y corregir en futuros estudios para mejorar las categorías aspectuales diagnosticadas hasta el momento. En este sentido, hace falta un estudio que dé cuenta de si la culminación de las actividades en aspecto perfectivo es una cuestión de entrañamiento o de implicatura, tema que no se alcanzó a hacer en este trabajo, pero que es importante para dar cuenta de cómo se manifiestan en la lengua y a nivel tipológico. Asimismo, con relación a los direccionales aún queda mucho por hacer; considerar, por ejemplo, que los PNVs pueden ser la base para predicaciones dinámicas al formar predicados complejos con direccionales es apenas una pista de análisis incipiente, pero son interesantes estos datos en el sentido propuesto en esta tesis de reconsiderar la dicotomía presupuesta en la literatura entre verbos dinámicos y PNVs estativos. En suma, espero con esta tesis haber contribuido a este tema de estudio en tseltal y en las lenguas mayas en general.





## Bibliografía

Bach, Emmon

1986 “The algebra of events”, *Linguistics and psychology*, 9, 5-16, pp. 61-69.

Bar-el, Leora Anne

2005 *Aspectual distinctions in Skwxwú7mesh*, The University of British Columbia, tesis de doctorado.

2014 “Documenting and Classifying Aspectual Classes Across Languages”, en M. Ryan Bochnak y Lisa Matthewson (eds.), *Methodologies in Semantic Fieldwork*, Oxford University Press, pp. 75-109.

Bar-el, Leora, Henry Davis y Lisa Matthewson.

2005 “On non-culminating accomplishments”, *Proceedings of the 35th North East Linguistics Conference*, L. Bateman y C. Ussery (eds.), 87–102. Amherst, MA: GLSA Publications.

Bertinetto, Pier M.

1995 “Vers une typologie du Progressif dans les langues d’Europe”, *Modèles linguistiques*, núm. 16, pp. 37-61.

Bickel, Balthasar

1997 “Aspectual scope and the difference between logical and semantic representation”, *Lingua* núm. 102, pp. 115-131.

Bohnmeyer, Jürgen y Penelope Brown

2007 “Standing Divided: Dispositionals and Locative Predications in Two Mayan Languages”, *Linguistics*, núm. 45(5/6), pp. 1105-1151.

Bohnmeyer, Jürgen

2002 *The Grammar of Time Reference in Yukatek Maya*, Munich, Lincom.

Botne, Robert

2001 “Towards a typology of the verbs in African languages”, en Robert Botne and Rose Vondrasek (eds.), *IUWPL 3*, Bloomington, IN: IULC Publications, pp. 1-11.

2003. "To *die* across languages: Toward a typology of achievement verbs", *Linguistic Typology* 7: 233–278.

Campbell, Lyle

1987 "Tzeltal dialects: new and old", *Anthropological Linguistics*, núm. 29, pp. 549-570.

Comrie, Bernard

1976 *Aspect: An Introduction to the Study of Verbal Aspect and Related Problems*, Cambridge, Cambridge University Press.

1985 *Tense*, Cambridge, Cambridge University Press.

Croft, Wilian

2012 *Verbs: Aspect and causal structure*, Oxford, Oxford University Press.

De Miguel, Elena

1999 "El aspecto léxico", en Violeta De Monte e Ignacio Bosque (eds.), *Gramática Descriptiva de La Lengua Española*, España, Espasa Calpe, pp. 2977-3060.

Dowty, David

1979 *Word Meaning and Montague Grammar*, Dordrecht, Reidel.

England, Nora

1999 *Introducción a La Lingüística de Los Idiomas Mayas*, 2ª ed., CHOLSAMAJ, Guatemala.

2001 *Introducción a la Gramática de los Idiomas Mayas*, CHOLSAMAJ, Guatemala.

Herbig, Gustav

1896 "Aktionsart und Zeitstufe", *Beitrge zur Funktionslehre des Indogermanischen Verbuns, Indogermanische Forschungen*, 6, pp. 137-269.

Hopkins, Nicholas

1970 "Estudio preliminar de los dialectos del tzeltal y del tzotzil", en Norman McQuown y Julian Pitt-Rivers (eds.), *Ensayos de antropología en la zona central de Chiapas*, México, Instituto Nacional Indigenista, pp. 185-214.

Jackendoff, Ray

1996 "The proper treatment of measuring out, telicity, and perhaps even quantification in English", *Natural Language and Linguistic Theory*, núm. 14, pp. 305-354.

Kaufman, Terrence

1972 *El proto-tzeltal-tzotzil: fonología comparada y diccionario reconstruido*, México, UNAM, Centro de Estudios Mayas, Cuaderno 5.

Klamer, Marian

1999 “Austronesian Expressives and the Lexicon”, *Toronto Working Papers In Linguistics*, vol. 16, No. 2, pp. 201-209.

Klein, Wolfgang

1994 *Time in language*, London, Routledge.

Koontz-Garboden, Andrew

2005 “On the typology of state/change of state alternations”, en Geert Booij y Jaap van Marle (eds.), *Yearbook of Morphology*, 83–117. Dordrecht: Springer.

Lakoff, George

1970 *Irregularity in syntax*, New York.

Langacker, Ronald W.

1987 *Foundations of Cognitive Grammar, Vol. I: theoretical prerequisites*, Stanford, Stanford University Press.

2008 *Cognitive Grammar: a basic introduction*, Oxford, Oxford University Press.

Lehmann, Christian

1993 “Predicate classes in Yucatec Maya”, *Función* 13/14, pp. 195-272.

Levin, Beth y Malka Rappaport Hovav

2005 *Argument realization*, Cambridge, Cambridge University Press.

Maffi, Luisa

1990 “Tzeltal Maya Affect Verbs: Psychological Salience and Expressive Functions of Language”, en David J. Costa, *Proceedings of the Sixteenth Annual Meeting of the Berkeley Linguistics Society: Special Session on General Topics in American Indian Linguistics*, Berkeley, pp. 61-72.

Mateo Toledo, Eladio

2008 *The Family of Complex Predicates in Q'anjob'al (Maya); their Syntax and Meaning*, The University of Texas at Austin, tesis de doctorado.

Matthewson, Lisa

2004 “On the methodology of semantic fieldwork”, *IJAL*, vol. 70, núm. 4, pp. 369-415.

Mittwoch, Anita

1988 “Aspects of English Aspect: on the Interaction of Perfect, Progressive and Durational Phrases”, *Linguistics and Philosophy*, núm. 11, pp. 203-254.

Moreno Burgos, Juan

2013 *Estatividad y aspecto gramatical*, Alemania, Universität Regensburg, tesis de doctorado.

Pérez González, Jaime

2012 *Predicados expresivos e ideófonos en tseltal*, México, CIESAS, tesis de maestría.

Polian, Gilles y Francisco Javier Sánchez Gómez

2010 “Integración clausal y construcción depictiva en tseltal: la pérdida de la marca de persona como señal de integración”, en Judith Aissen y Roberto Zavala (eds.), *Predicados secundarios en lenguas mesoamericanas*, México, CIESAS, pp. 35-60.

Polian, Gilles

2007 “El sufijo *-uk* y la diversificación de la modalidad irrealis en tseltal”, en *Proceedings of the Conference on Indigenous Languages of Latin-America-III*, University of Texas at Austin, 25-27 de octubre de 2007, disponible en línea en [www.ailla.utexas.org/site/cilla3\\_toc.html](http://www.ailla.utexas.org/site/cilla3_toc.html)

2013 *Gramática del tseltal de Oxchuc*, vols. 1-2, México, Publicaciones de La Casa Chata.

Rojo, Guillermo y Alexandre Veiga

1999 “El Tiempo Verbal. Los Tiempos Simples”, en Violeta De Monte e Ignacio Bosque (eds.), *Gramática Descriptiva de La Lengua Española*, España, Espasa Calpe, pp. 2867–2934.

Rothstein, Susan

2004 *Structuring Events: A Study in the Semantics of Lexical Aspect*, Oxford, Blackwell.

Sántiz Gómez, Roberto

2010 *Raíces posicionales en tseltal de Oxchuc*, México, CIESAS, tesis de maestría.

Sasse, Hans-Jürgen

2002 “Recent activity in the theory of aspect: accomplishments, achievements, or just non-progressive state?”, *Linguistic Typology*, núm. 6, pp. 199-271.

Smith, Carlota

1997 *The Parameters of Aspect*, 2<sup>a</sup> ed., Chicago, University of Chicago Press.

2099 “Activities: States or Events?”, en *Linguistics and Philosophy*, Vol. 22, No. 5,  
Published by Springer.

Soh, Hooi Ling y Jenny Yi-Chun Kuo

2005 “Perfective aspect and accomplishment situations in Mandarin Chinese”, en H. J. Verkuyl, H. de Swart, y A. van Hout (eds.), *Perspectives on Aspect*, 199–216. Dordrecht: Springer.

Talmy, Leonard

1985 “Lexicalization patterns: semantic structure in lexical forms”, en Timothy Shopen (ed.), *Language typology and syntactic description, Vol. 3: grammatical categories and the lexicon*, pp. 57-149.

2000 *Toward a Cognitive Semantics. Volume 1: Concept Structuring Systems*, Cambridge, MIT Press.

Tatevosov, Sergej

2002. “The parameter of actionality”, *Linguistic Typology* 6: 317–401.

Timberlake, Alan

1985 “The temporal schemata of Russian predicates”, en Michael S. Flier y Richard D. Brecht (eds.), *Issues in Russian morphosyntax*, Columbus, Slavica.

2007 “Aspect, Tense, Mood”, en Timothy Shopen (ed.), *Language Typology and Syntactic Description. Vol. III: Grammatical categories and the lexicon*, Cambridge, pp. 280–333.

Vázquez Álvarez, Juan Jesús

2011 *A Grammar of Chol, a Mayan Language*, The University of Texas at Austin, tesis de doctorado.

Vendler, Zeno

1957 “Verbs and Times”, *The Philosophical Review*, vol. 66, pp. 143-160.

Vlach, Frank

1981 “The semantics of the Progressive”, en P. J. Tedeschi y A. Zaenen (eds.), *Syntax and Semantics 14: Tense and Aspect*, New York, Academic Press, pp. 271-292.



## Anexo

Lista de verbos por categoría aspectual léxica.

### Actividades

- verbales

1. *a'tejel* 'trabajar'
2. *ajk'otajel* 'bailar'
3. *animajel* 'correr'
4. *atinel* 'bañarse'
5. *awunel* 'gritar'
6. *bajk'el* 'hacer travesuras'
7. *benel* 'caminar'
8. *bonel (pajk')* 'pintar (pared)'
9. *k'ayojinel* 'cantar'
10. *k'opojel* 'hablar'
11. *nuk'el (may)* 'fumar (tabaco)'
12. *ok'el* 'llorar'
13. *paxajel* 'pasear'
14. *tajinel* 'jugar'
15. *tse'ejinel* 'reirse'
16. *ts'ibajel* 'escribir'
17. *we'el (v.i)* 'comer'

- expresivos

1. *maxmon* 'estar palpando; andar a tientas'
2. *sepepet (rueda)* 'girar (rueda)'
3. *xbalalet* 'rodar reiteradamente; revolcarse'
4. *xch'iret* 'chirriar una y otra vez'
5. *xchajchon* 'sonar de manera repetida'
6. *xjaset* 'jadear, resoplar'
7. *xjoyjon* 'dar vueltas una y otra vez'
8. *xk'atkon* 'estar moviéndose, cruzando de manera atravesada'
9. *xk'e'et* 'gritar fuertemente'
10. *xkotkon* 'gatear (una y otra vez)'
11. *xlichet* 'flotar, moverse en el aire o en un líquido'
12. *xtanet* 'ir, caminar con prisa'

## Semelfactivos

- verbales

1. *jat'isumajel* 'estornudar'
2. *jimel jol* 'agitar la cabeza (como diciendo 'no')
3. *jujk'ubajel* 'tener hipo'
4. *kebajel* 'eructar'
5. *nijkel* 'temblar'
6. *xuxubajel* 'chiflar'

- expresivos

1. *xbatsluj* 'insertarse súbitamente'
2. *xchepluj* 'caerse fuertemente (una carga)'
3. *xch'ayluj* 'desaparecer repentinamente'
4. *xjamluj* 'abrirse brusca y/o repentinamente'
5. *xlemluj* 'brillar de manera intensa y súbita; encenderse (fuego) demanera brusca'
6. *xp'umlej* 'sonar una vez estrepitosamente (algo al caer)'
7. *xpajk'luj* 'tronar fuerte y/o repentinamente'
8. *xt'ojlej* 'sonar (golpe)'
9. *xtek'luj* 'pararse rápida y/o bruscamente'

## Realizaciones

- Fuertemente télicas

1. *ak'alubel* 'carbonizarse, hacerse carbón'
2. *chijk'el* 'quemarse'
3. *jinel* 'destruirse'
4. *nojpel* 'aprenderse'
5. *ta'ajel* 'cocerse'
6. *takijel* 'secarse'
7. *ulubel* 'derretirse'

- Medianamente télicas

1. *bakubel* 'entiesarse'
2. *bulanel* 'hervir (v.i.)'
3. *jajkel* 'alejarse'
4. *k'ubel* 'hundirse'
5. *mojel* 'subirse'
6. *namijel* 'alejarse'
7. *nojel* 'llenarse'



8. *sikubel* ‘enfriarse’
9. *tonobel* ‘congelarse’

- Débilmente télicas

1. *bulantesel* ‘hervir (v.t.)’
2. *chik’el* ‘quemar’
3. *jinel* ‘destruir’
4. *nopel* ‘aprender’
5. *pasel* ‘hacer’
6. *payel* ‘cocer’
7. *sak’el* ‘lavar (ropa)’
8. *sikubtesel* ‘enfriar’
9. *ta’ajtesel* ‘cocer’
10. *takijtesel* ‘secar’
11. *tonobtesel* ‘congelar’
12. *tujtunel* ‘desplumar’
13. *ulubtesel* ‘derretir’
14. *wojel* ‘asar’

## Logros

- Con estado resultante reversible

### Verbos intransitivos

1. *bael* ‘irse’
2. *bulel* ‘arrancarse’
3. *ch’abel* ‘callarse’
4. *ch’ayel* ‘perderse’
5. *anel* ‘huir’
6. *jamel* ‘abrirse’
7. *julel* ‘llegar (aquí)’
8. *k’oel* ‘llegar (allá)’
9. *majkel* ‘cerrarse’
10. *lok’el* ‘salir’
11. *ochel* ‘entrar’
12. *pijtel* ‘separarse, apartarse’
13. *t’omel* ‘explotar’
14. *tajel* ‘encontrar’
15. *talel* ‘venir’
16. *tsajkel* ‘ser agarrado, capturado’
17. *tuch’el* ‘reventarse’

### Verbos transitivos

1. *bulel* ‘arrancar’
2. *ch’ayel* ‘perder’
3. *jamel* ‘abrir’
4. *jipel* ‘lanzar’
5. *makel* ‘cerrar’
6. *pitel* ‘separar, apartar’
7. *tiltesel* ‘encender (luz)’
8. *tsakel* ‘agarrar, capturar’
9. *tup’el* ‘apagar’

18. *tup'el* 'apagarse'
19. *wayel* 'dormir'

- Con estado resultante irreversible

1. *ayinel* 'nacer (persona)'
4. *jatsel* 'rasgarse'
3. *lajel* 'morir'
2. *tojkel* 'nacer (animal)'
5. *top'el* 'romperse (olla)'  
(*oxom*)

### Estados

- Verbales

- Estados inceptivos

1. *a'iy k'op* 'oir'
2. *ch'unel* 'creer'
3. *il k'inal* 'ver'
4. *kejajel* 'arrodillarse'
5. *kuyel* 'suponer'
6. *na'el* 'saber'
7. *najkajel* 'sentarse'
8. *pajkajel* 'postrarse'
9. *tejk'ajel* 'pararse'

- Predicados no verbales

- expresivos

1. *sepepet (uj)* 'verse muy redondo (luna)'
2. *stsalet* 'verse bien alineado'
3. *x'amet* 'estar oscuro (atardecer)'
4. *xbik'et* 'antojarse, ser objeto de codicia'
5. *xch'ajet* 'sentirse amargo'
6. *xchoyoyet* 'estar flojo'
7. *xk'elet* 'estar mirando algo fijamente'
8. *xk'ujet* 'estar jorobado'
9. *xlap'et* 'estar, sentirse pegajoso'
10. *xojet* 'brillar, resplandecer'

– Estados transitorios

1. *agente(on)* ‘(soy) agente’
2. *chapal* ‘estar preparado, listo’
3. *ilinem* ‘estar enojado’
4. *jamal* ‘estar abierto’
5. *kajal* ‘estar montado’
6. *luben* ‘estar cansado’
7. *nakal* ‘estar sentado’
8. *tshael* ‘(ser, estar) pequeño’

– Estados permanentes adquiridos

1. *lajem* ‘estar muerto’
2. *p’ij(on)* ‘(soy) inteligente’
3. *top’en (oxom)* ‘estar roto (olla)’

– Estados permanentes inherentes

1. *tseltal(on)* ‘(soy) tseltal’
2. *winik(on)* ‘(soy) hombre’